

ARCHITECTURE

BÂTIMENT

CONSTRUCTION

0881 814 814

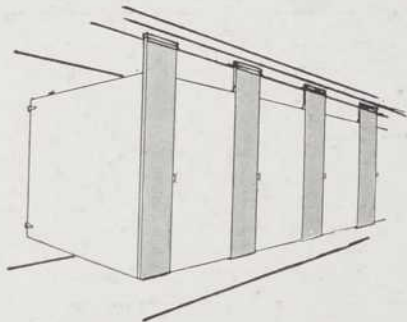


MONTRÉAL

128

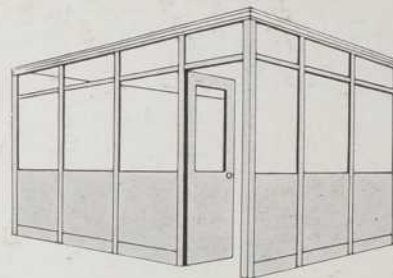
DÉCEMBRE 1956

ÉDIFICES PUBLICS



DIVISIONS DE TOILETTE

Les divisions de toilette Westeel sont considérées par tous les architectes au Canada comme les meilleures. De belle apparence, modèles modernes, construction parfaite. Sanitaires, ne renflent pas, économiques. Un grand choix de couleurs. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel sur ce sujet.



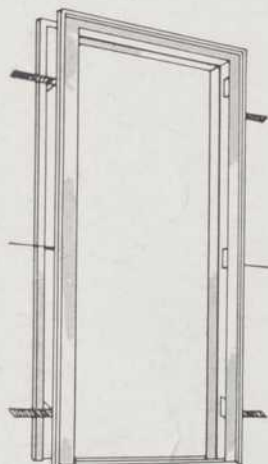
DIVISIONS DE BUREAUX

Les divisions de bureaux Westeel sont fabriquées à Montréal par des ouvriers spécialisés dans l'industrie du métal. Il n'y a pas de manière plus efficace de diviser de grandes surfaces en bureaux. Elles sont solides et fabriquées de manière qu'elles peuvent être démontées et posées ailleurs si le besoin s'en fait sentir. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.

Quand vous projetez

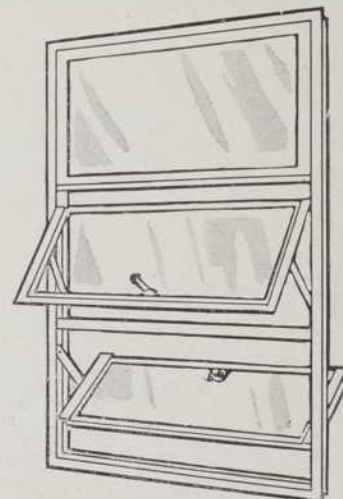
DES ÉDIFICES INDUSTRIELS

Consultez Westeel



DE PORTES CADRES EN ACIER

Les cadres de portes Westeel sont fabriqués d'après les dimensions d'ouvertures que vous nous soumettez. Soudés, propres, coins solides. Ne peuvent rétrécir, ni tordre. A l'épreuve de la vermine et du feu. Un produit de qualité, fait pour durer. Ils jouissent d'une grande popularité auprès des architectes et entrepreneurs d'un bout à l'autre du pays. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.



CHASSIS EN ALUMINIUM "REGENT"

Fabriqués au Canada pour convenir aux exigences du climat. Structure en aluminium épais, combinée à la main-d'œuvre d'experts vous assure un service long et satisfaisant. Pour détails, consultez votre catalogue Westeel.

WESTEEL

P R O D U C T S L I M I T E D

4107, RUE RICHELIEU MONTRÉAL 30, QUÉ.

Une organisation exclusivement Canadienne opérant d'un océan à l'autre.

MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER

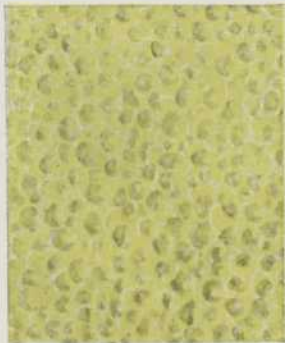
Bureaux de ventes: HALIFAX • QUÉBEC • OTTAWA



ALUMINUM RAILINGS
BUILT BY YOUR LOCAL FABRICATOR
POST SP-11 FOR PLANK TREADS
DETAILS PAGE 9 CATALOGUE M-56

Blumcraft[®]
OF PITTSBURGH
180 MELWOOD ST. PITTSBURGH 13, PENNA.

MUROGLASS



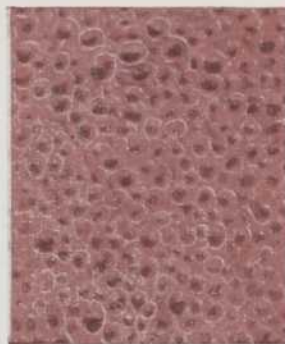
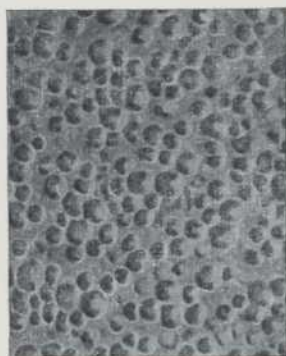
Ce nouveau produit Pilkington combine les propriétés protectrices du verre avec les possibilités décoratives de la couleur. Le Muroglass a été conçu pour fournir aux entrepreneurs un matériau de choix comme revêtement non portant. Afin d'assurer la permanence de la couleur, le pigment est incorporé par fusion à la face postérieure lisse d'un verre "Rough Cast", pendant la fabrication.

DIMENSIONS ET POIDS

Épaisseur nominale : $\frac{1}{4}$ ".

Poids : 3 lbs et 6 onces par pied carré.

Dimensions : jusqu'à 48" × 100".



NOTES AU SUJET DU MUROGLASS

Dilatation — Le Muroglass étant opaque, il ne transmet pas les rayonnements solaires. Il absorbe donc plus de chaleur et se dilate plus que le verre ordinaire. En conséquence, il est nécessaire de prévoir dans l'installation un jeu suffisant pour permettre cette dilatation. Les jeux minimums suivants sont donnés à titre indicatif pour l'établissement des plans : Grand côté de 30" ou moins : laisser $\frac{1}{8}$ " tout autour. Grand côté de plus de 30" : laisser $\frac{3}{16}$ " tout autour.

Bloc de montage — Il est recommandé de toujours disposer des blocs de montage sous le bord inférieur de chaque panneau. En réglant l'épaisseur des blocs, on obtiendra un bon centrage du panneau dans son cadre et un recouvrement égal de tous les bords.

Fixation des panneaux du verre — On veillera à ce que la profondeur de la feuillure et des baguettes de vitrage soit réduite au minimum compatible avec une bonne fixation du verre dans le cadre; le cadre ne devrait pas empiéter de plus de $\frac{3}{8}$ " tout autour de chaque panneau.

Mastic — Il est essentiel d'employer un mastic à vitrage de type adéquat. Ce mastic devra conserver indéfiniment sa plasticité même sans être peinturé.



SE VEND EN CES COULEURS;
AUSSI EN BLANC ET EN NOIR

P I L K I N G T O N G L A S S L I M I T E D

647 OUEST, RUE CRAIG, • MONTRÉAL, P.Q.

Succursales d'un océan à l'autre

I ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

Vol. 11 — No 128

D É C E M B R E

1 9 5 6

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudetfroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Joven, dir. gén., A. Janin Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, vice-prés., construction, Foundation Co. of Canada Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef
Olivier Chambre Québec
Antoni Joly Chicoutimi
Bernard Légaré Ottawa-Hull

PUBLICITÉ —

B.A. Matthews Montréal
J.A. Babineau Montréal
R. DesRosiers Montréal
A.H. Halladay Toronto
Pierre Rocray secrétariat

S O M M A I R E

Éditorial	21
Nos architectes se foutent-ils du public ?	Gaston Chapleau, rédacteur.
Message de l'A.A.P.Q.	22 et 23
Souhaits de la saison	Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., Président de l'A.A.P.Q.
Season's greetings	Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., President of the P.Q.A.A.
Édifices publics	24 à 43
Deux édifices à bureaux, à Ottawa	
1 — Le Conseil canadien du bien-être	
2 — Les courtiers Rhodes & Radcliff	J. Watson Balharrie, architecte.
La Caisse populaire de Chicoutimi	Desgagné & Boileau, architectes, Paul-Marie Côté, architecte.
L'édifice Léon M. Adler, à Saint-Laurent	Max W. Roth, architecte.
Un salon funéraire, à Québec	Pierre Rinfret, architecte.
Un bureau d'architectes, à Chicoutimi	Desgagné & Boileau, architectes, Paul-Marie Côté, architecte.
Génie et Technique	44 à 48
Planchers à nervures en béton précontraint	René Martineau, Ing. P.
Le polyéthylène dans la construction	
Nouvelles	49
Des certificats de mérite aux bâtisseurs	
Les bourses Union Carbide	
Bibliographie	50
Page frontispice	
Vue fuyante de l'édifice Léon M. Adler (voir article en page 34).	

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél. : EM. 3-4179 * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB



DE MEILLEURS CLOUS

Pour Votre Argent et EN PLUS GRAND NOMBRE



Chaque baril ou carton de clous "ARDOX" contient cent livres — de même que chaque baril ou carton de clous à tige lisse, MAIS — avec le clou "ARDOX" il contient plus de clous à la livre.

Ainsi, un seul baril de clous "ARDOX" de 2½" x 11 contient autant de clous qu'un baril et demi de clous ordinaires de 2½".

L'augmentation du nombre de clous compense plus que suffisamment le prix plus élevé du baril de clous "ARDOX." Cela signifie que bien que vous payez *plus cher par baril*, vous payez *moins cher par clou*.

Approuvés par la S.C.H.L.

Faites vous-même la preuve que les CLOUS "ARDOX" vous économisent de l'argent

Insérez dans les espaces ci-dessous les prix que vous paieriez pour un nombre égal de clous ordinaires et de clous "ARDOX":

1½ baril de clous ordinaires de 2½" x 10 (Total d'environ 15,800 clous).....\$.....

1 baril de clous "ARDOX" de 2½" x 11 (Environ 15,800 clous par baril).....\$.....

Economies effectuées sur les 15,800 clous en achetant des clous "ARDOX".....\$.....

Vous réaliserez des économies semblables avec des clous "ARDOX" d'autres dimensions.

Stelco a conçu cette amélioration fondamentale de la forme des clous non seulement pour en réduire le coût, mais encore pour vous assurer:

- Une force de fixation plus grande
- Un clouage plus facile
- Moins de bois fendu

Construisez Plus Solidement . . . à Meilleur Marché . . . Grâce aux CLOUS "ARDOX."

Pour renseignements complets sur tous les modèles et toutes les dimensions de clous vrillés "ARDOX," demander le dépliant "ARDOX" No 6 au bureau de vente Stelco à Montréal.



*Marque de commerce

En vrac, chez votre quincailler ou votre grossiste en matériaux de construction, ainsi qu'en boîtes d'une livre ou de deux livres et demie.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
MONTREAL, P.Q.

56461.BF



Entrée de l'immeuble Fairbanks-Morse à Winnipeg.



Le lustre riche et discret du métal contribue à la beauté de l'ensemble architectural, comme en témoigne l'édifice de la Cie Albert G. Baker Limited à Québec.



La Wilkinson Company Limited a choisi l'acier inoxydable pour l'entrée de son immeuble de Vancouver.



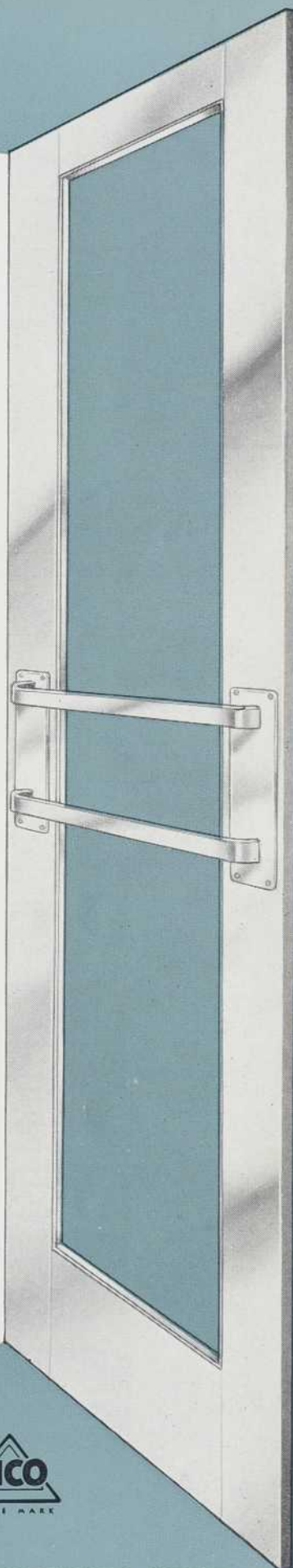
Faite d'acier inoxydable, l'entrée de la Banque du Canada, à Winnipeg, est à l'épreuve de la rouille et de la corrosion.

D'un bout
à l'autre
du Canada,
les plus belles
entrées sont . . .

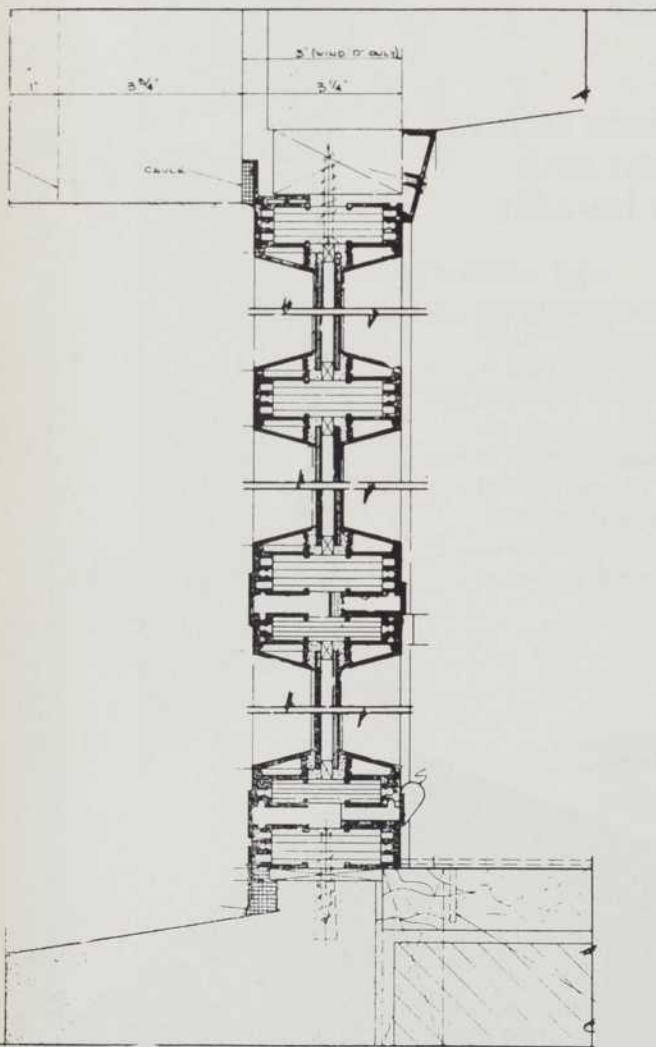
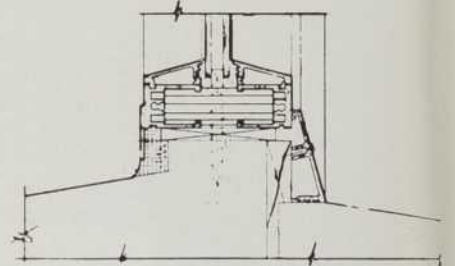
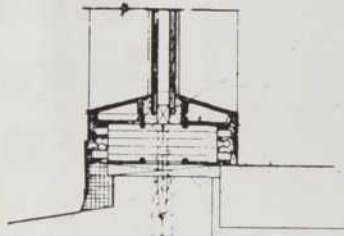
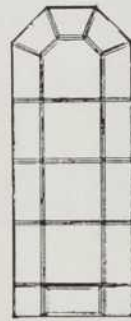
en
**acier
inoxydable
au nickel**

**D'UNE RICHE ET SOBRE BEAUTÉ,
L'ACIER INOXYDABLE EST
INALTÉRABLE — ET DEMANDE
PEU D'ENTRETIEN**

Les architectes et constructeurs ont constaté que l'acier inoxydable est un matériau ultra-résistant qui défie le temps et les intempéries. Facile à garder propre, l'acier inoxydable réduit au minimum la main-d'oeuvre et les frais d'entretien. Et, par dessus tout, l'acier inoxydable est un matériau décoratif qui confère aux immeubles une grâce imposante et une sobre beauté.



THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
25 OUEST, RUE KING, TORONTO.



FENESTRAGE EN ALUMINIUM

KES-RAY

ISOLATION PARFAITE À COUPURE THERMIQUE
DE CONTREPLAQUÉ "MARINE" PLASTICISÉ.

FABRIQUÉ D'APRÈS SPÉCIFICATIONS PAR

RAYMOND MANUFACTURING CO. LTD.

1000 SHERBROOKE • LACHINE • QUÉBEC

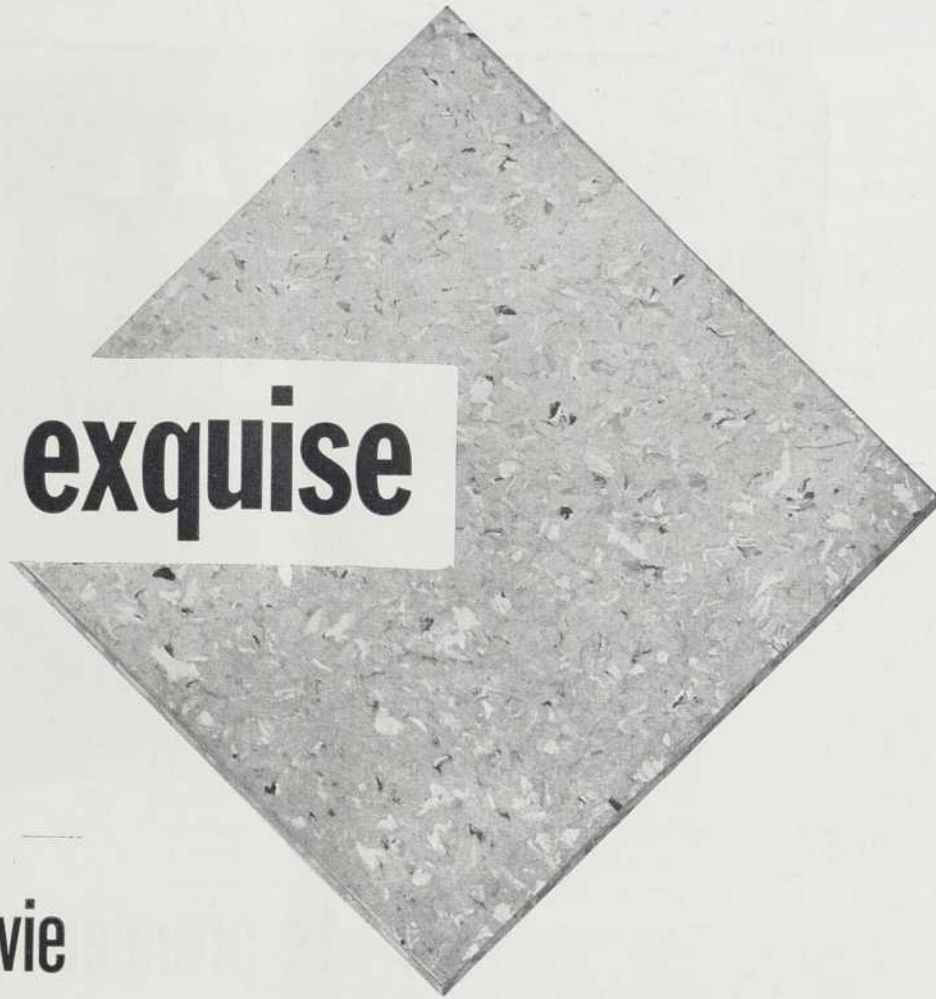
DISTRIBUTEURS:

VITRERIE CITADEL GLASS INC.
QUÉBEC, P. Q.

JALBERT LTÉE
CHICOUTIMI, P. Q.

Beauté exquise

qui
durera
toute
une vie



Tout vinyl ... avec ses couleurs merveilleuses de part en part, le couvre-plancher Amtico Vinyl répond à tous les problèmes tout en permettant des effets décoratifs illimités ... et résiste à l'usure durant des années.



Le couvre-plancher de caoutchouc Amtico est le plus luxueux qui soit. Il permet à vos clients de réaliser des économies durant toute une vie. Il possède une flexibilité remarquable en plus de résister au feu.

Voyez Architectural Building Catalogue

Aussi manufacturiers du couvre-plancher Amtico Plastex Rubber

Les plus importants manufacturiers au monde de
couvre-planchers en caoutchouc et en vinyl

AMERICAN BILTRITE
RUBBER CO. (CANADA) LTD.
SHERBROOKE, QUÉBEC

AMTICO, Dépt A-12, Sherbrooke, Qué.

Messieurs,

S.V.P. envoyez-moi un assortiment complet d'échantillons gratuits ainsi
que tous les détails sur les couvre-planchers Amtico.

NOM

COMPAGNIE

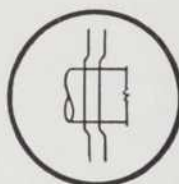
ADRESSE

VILLE PROVINCE

(Attachez ce coupon à votre carte d'affaires ou en-tête de lettre)



Le premier radiateur conçu spécialement pour installation dans les plinthes



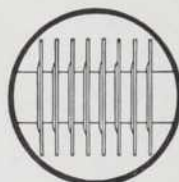
AILETTES ESPACÉES

Les ailettes sont espacées à demeure, une caractéristique brevetée qui assure la rigidité complète et permanente de chaque ailette.



AILETTES ENCASTRÉES

Les ailettes sont encastrées dans le tuyau à eau en cuivre ou le tuyau-pression en acier, par un procédé mécanique spécial "HEAL" qui permet d'obtenir un ensemble robuste et bien lié n'exigeant aucun entretien. Les ailettes ne peuvent par conséquent ni se grouper ni se tordre.



PAS D'OBSTRUCTIONS

Les ailettes sont lisses, espacées uniformément, et les intervalles qui les séparent ne présentent aucune obstruction. Faciles à nettoyer et à garder propres.

Le premier dans son domaine, le Radivector "HEAL" TRIMLINE est plus léger, plus petit et plus efficace que tout autre appareil soi-disant semblable. Le Radivector "HEAL" TRIMLINE est plus facile à installer parce qu'il ne comporte que le minimum de pièces. Le radiateur peut être suspendu directement à des barres de soutien fixées à la plaque de métal arrière, ce qui facilite l'installation, simplifie le réglage du pas des ailettes et permet à l'expansion de s'effectuer librement. Les couvercles sont faciles à mettre en place et à enlever pour le nettoyage. Point n'est besoin d'outils spéciaux pour les installer — on n'a qu'à pousser pour les poser et à tirer pour les enlever.

Le Radivector "HEAL" TRIMLINE assure toujours le chauffage le plus efficace dans les résidences, les appartements, les bureaux, etc. — de plus, il dure "aussi longtemps que la maison".

Avant d'acheter des radiateurs, étudiez bien les possibilités de "HEAL" — vous avez tout intérêt à le faire. On peut obtenir sur demande les catalogues et renseignements techniques complets.

VAPOR HEATING (CANADA) LIMITED

Autrefois VAPOR CAR HEATING CO. OF CANADA LIMITED
3955 Avenue Courtrai, Montréal, Qué.



Tubes à ailettes Industriels et domestiques



Chauffe-eau Kleen-Tube



Générateurs de vapeur



Fournaies à soufflerie Vapor-Clarkson



Epurateurs de vapeur Vapor-Clarkson



Serpentins Aerofin



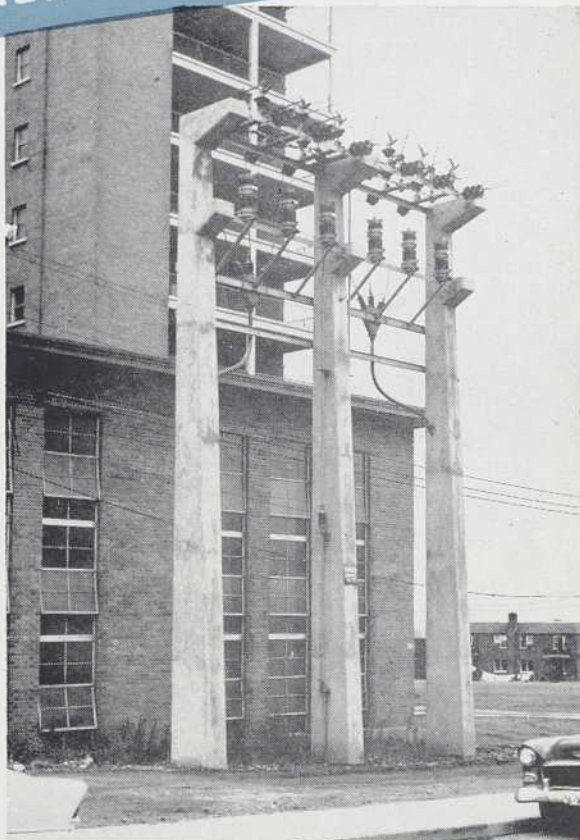
Tubes réfrigérants Healarctic

EN ÉLECTRICITÉ C'EST L'EXPÉRIENCE QUI COMPTE



Le nouvel Hôpital Ste-Justine de Montréal

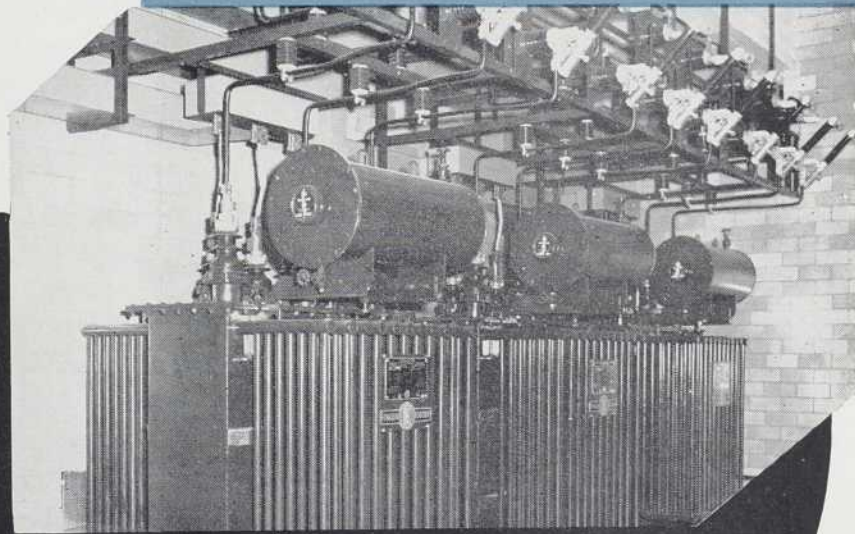
Architecte :
JOSEPH SAWYER
Architecte associé :
HENRI S. LABELLE
Entrepreneur général :
DAMIEN BOILEAU LTÉE



ENTRÉE DE L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
CHAMBRE DES TRANSFORMATEURS

Plus de 20 années d'expérience nous ont fait atteindre une réputation enviable dans l'installation électrique des édifices de tous genres.

- Surveillance constante exercée par des ingénieurs professionnels.
- Nous garantissons une installation électrique de première qualité.
- Une main-d'œuvre qualifiée, entraînée depuis des années.
- Une fidèle interprétation des plans et devis.



METROPOLE ELECTRIC INC.

MONTREAL • QUEBEC • OTTAWA

Les CHEFS de l'industrie de la construction

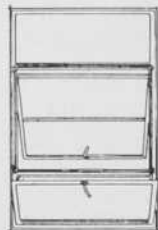


L'ARCHITECTE

préfèrent et spécifient les fenêtres de métal CRITTALL



FENÊTRES
SAILLANTES
COMMERCIALES



FENÊTRES
PIVOTANTES
INTERMÉDIAIRES

SIÈGE SOCIAL
ET USINE

685, AVE WARDEN
TORONTO 13, ONTARIO

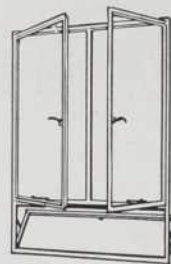
Vérifiez vos exigences pour les fenêtres commerciales — apparence, plus de lumière naturelle par pied carré, contrôle parfait de la ventilation, longue durée et coûts peu élevés — et vous trouverez que les fenêtres de métal CRITTALL répondent à toutes ces exigences.

PLUS DE LUMIÈRE NATURELLE : Les cadres sont solides et rigides sans être épais, permettant ainsi de plus grands espaces vitrés.

AIR FRAIS CONTRÔLÉ : Des battants parfaitement balancés protègent contre les courants d'air, assurant la ventilation, même les jours de pluie.

TRIPLE ÉCONOMIE : (1) Bas coût initial dû à leur fabrication en série. (2) Économiques à installer car vous avez le choix de dimensions standardisées. (3) Peu de frais d'entretien — l'acier résiste !

Renseignez-vous sur les fenêtres de métal CRITTALL avant de décider. Nos ingénieurs-spécialistes vous aideront avec plaisir à résoudre vos problèmes de fenestration. Ou bien, nous vous mellerons notre catalogue pour vos filières.



FENÊTRES
COMBINÉES

CANADIAN

CRITTALL

METAL WINDOW LTD.



SUCCURSALES

2180, AVE BELGRAVE
MONTRÉAL, QUÉ.

439 RAILWAY ST.
VANCOUVER, B.C.

Manufacturiers et distributeurs de fenêtres en acier et en aluminium pour tous besoins.



Un nouvel édifice industriel construit avec "T" Deck chez Ayers, Lachute, P.Q.

"T" DECK

CIMENT-AMIANTE
Turnall
(T. M. Eng.)

"T" Deck devrait intéresser tous ceux qui ont des problèmes de toiture. Il s'agit d'un produit qui combine un nombre d'avantages étonnants.

- Le prix est tel qu'il ne peut vous donner de soucis avec votre budget de construction.
- La résistance en fonction du poids est très favorable.
- Vous n'avez besoin d'aucun renfort métallique; rien ne peut rouiller.
- Il n'y a aucune détérioration qui puisse provenir du ciment-amiante.
- Vous n'avez pas besoin d'une couche protectrice de peinture.
- La structure s'assemble facilement et rapidement.

Pour obtenir des informations,

écrivez à :

ATLAS ASBESTOS Company Limited,
Boîte Postale 878, Place d'Armes,
Montréal, P.Q.

**C'EST
NOUVEAU**

Voilà le matériau qui accompagne le mieux le "Cavity Roof Decking". "T" Deck complète maintenant la liste des matériaux Turnall qui vous permettent de faire face à toutes les spécifications tout en respectant votre budget.

Membre de
l'Organisation
Turner & Newall



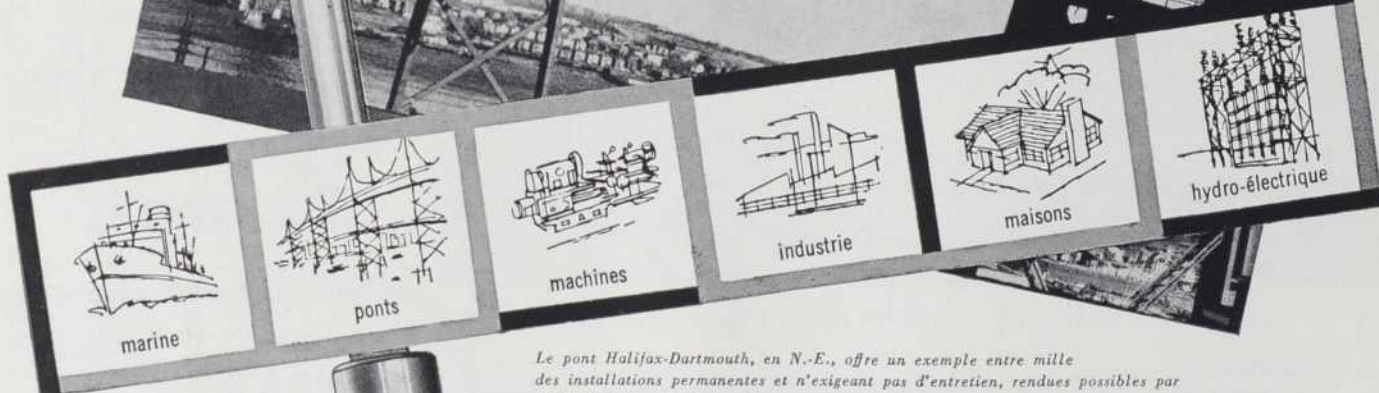
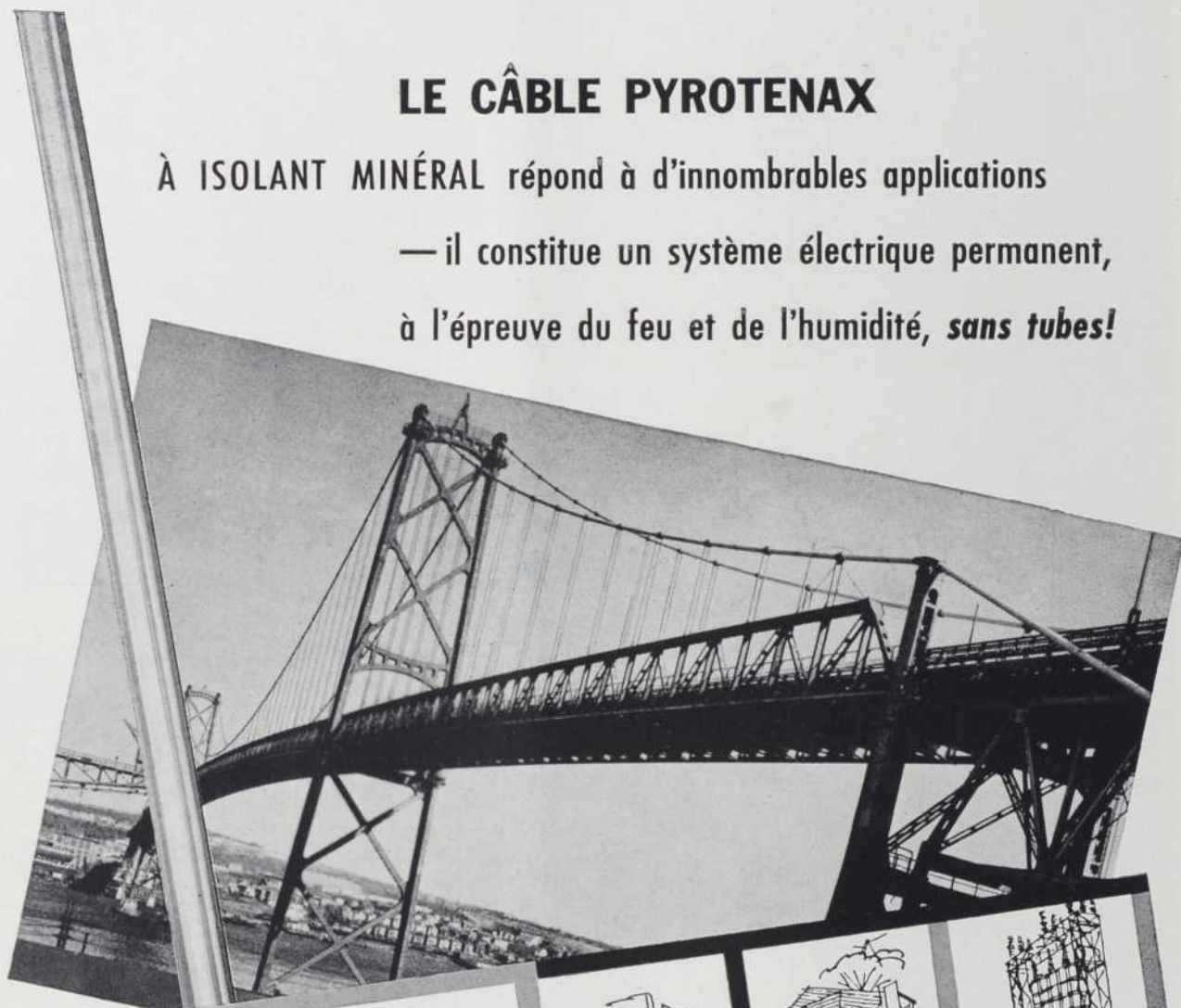
**ATLAS ASBESTOS
COMPANY LIMITED**

MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG
EDMONTON • VANCOUVER

LE CÂBLE PYROTENAX

À ISOLANT MINÉRAL répond à d'innombrables applications

— il constitue un système électrique permanent,
à l'épreuve du feu et de l'humidité, *sans tubes!*



Le pont Halifax-Dartmouth, en N.-E., offre un exemple entre mille des installations permanentes et n'exigeant pas d'entretien, rendues possibles par la durée et la résistance à la corrosion du Pyrotanax.

Le PYROTENAX est pourvu de conducteurs en cuivre à conductivité élevée, séparés et isolés par un minéral incombustible. Isolant et conducteurs sont serrés dans une gaine souple de cuivre sans soudure.

Pas de tube à couper, fileter et monter; pas de fil à tirer.

Le PYROTENAX a des manchons standard qui se raccordent à l'appareillage ordinaire sans dispositifs spéciaux. Il convient donc à merveille à une foule d'utilisations. Une fois posé, son prix se compare favorablement à celui du câblage ordinaire — et il dure plus longtemps que l'immeuble, la sous-station, la machine ou le navire où il est installé !

Un circuit PYROTENAX forme une installation nette, peu encombrante, de câble rigide et permanent. Ne craint ni le feu, ni l'humidité, ni la corrosion, l'huile ou la chaleur. Demandez notre brochure No 150-E-4 qui donne tous les renseignements sur ce nouveau câble.

5504-F

PYROTENAX OF CANADA LIMITED

P.O. BOX 448, TRENTON, ONTARIO

TEL.: 6571

ou téléphone direct de Toronto

Composer EMpire 4-3035

Bureaux de Toronto
79 Scollard Street,
Toronto 5, Ontario.
Tél.: WA. 4-6679

Bureaux de Vancouver
308 East Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tél.: MArine 6913



De plus en plus en vogue dans la construction au Canada . . .

LES MURS DE FAÇADE EN ALUMINIUM

Belle apparence et ÉCONOMIE exceptionnelle sont des avantages qui ont puissamment contribué à répandre la vogue des murs de façade en aluminium dans les nouveaux immeubles construits au Canada.

Des murs de ce genre ont été employés pour plus de 50 édifices importants au Canada et plusieurs autres sont en cours de construction.

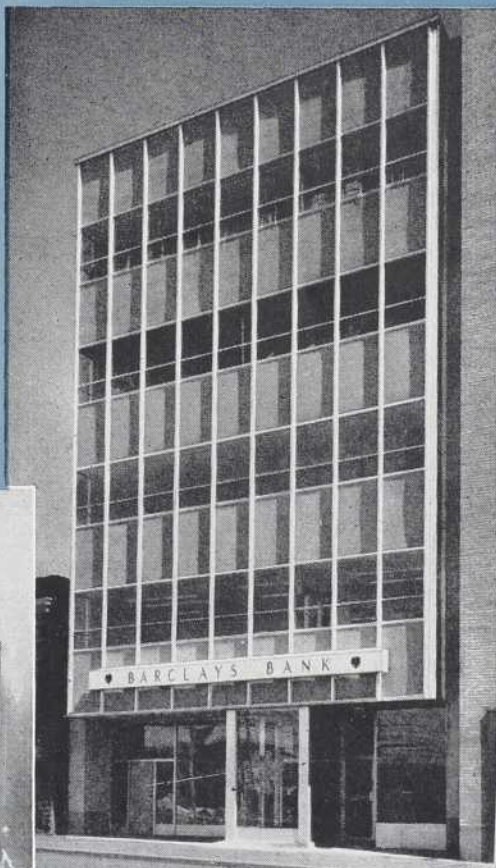
Les murs d'aluminium s'érigent rapidement et facilement . . . ne nécessitent pas d'échafaudage (cadres et panneaux se posent généralement de l'intérieur) . . . n'exigent que peu de joints et ne demandent pratiquement pas d'entretien.

L'emploi des murs d'aluminium réduit le poids mort et leur minceur permet de disposer de plus d'espace à l'intérieur.

Pour vous renseigner sur l'emploi de l'aluminium Alcan dans la construction des murs de façade, adressez-vous à un bureau de vente Alcan.



La Banque Mercantile du Canada, Vancouver
Architectes: McCarter, Nairne & Partners, Vancouver



La Banque Barclay's, Toronto
Architecte: Blake H. M. Tedman, Toronto



Edifice Dayton, Winnipeg
Architectes: Green, Blankstein, Russell & Associates, Winnipeg

ALCAN

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

CALGARY • HALIFAX • HAMILTON • MONTRÉAL • OTTAWA
QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • WINDSOR • WINNIPEG

ALCAN

Avec Crane, la pancarte



devient



rapidement



Comme vous le savez probablement par votre expérience personnelle, la marque Crane est la plus réputée pour la qualité de ses appareils sanitaires et de son matériel de chauffage au Canada. Les produits Crane sont reconnus pour leur élégance, leur longue durée et leurs nombreux avantages.

Il est donc tout naturel pour l'acheteur éventuel de penser que le constructeur qui pose des appareils Crane dans ses maisons a été aussi soigneux dans le choix des autres matériaux employés dans le reste de la construction.

Pourquoi, alors ne pas profiter de cette préférence pour les produits Crane? Une installation Crane ne coûte pas plus cher—elle constitue une excellente publicité et rend la vente plus rapide, plus facile et plus profitable.

La plupart des gens préfèrent Crane... et

LA QUALITÉ CRANE NE COÛTE PAS PLUS CHER!

Que votre installation soit grande ou petite, l'assortiment complet et varié Crane vous offre des avantages incomparables:

- UNE** source sûre d'approvisionnement
- UNE** responsabilité pour tous les matériaux
- UNE** haute norme de qualité

CRANE LIMITÉE

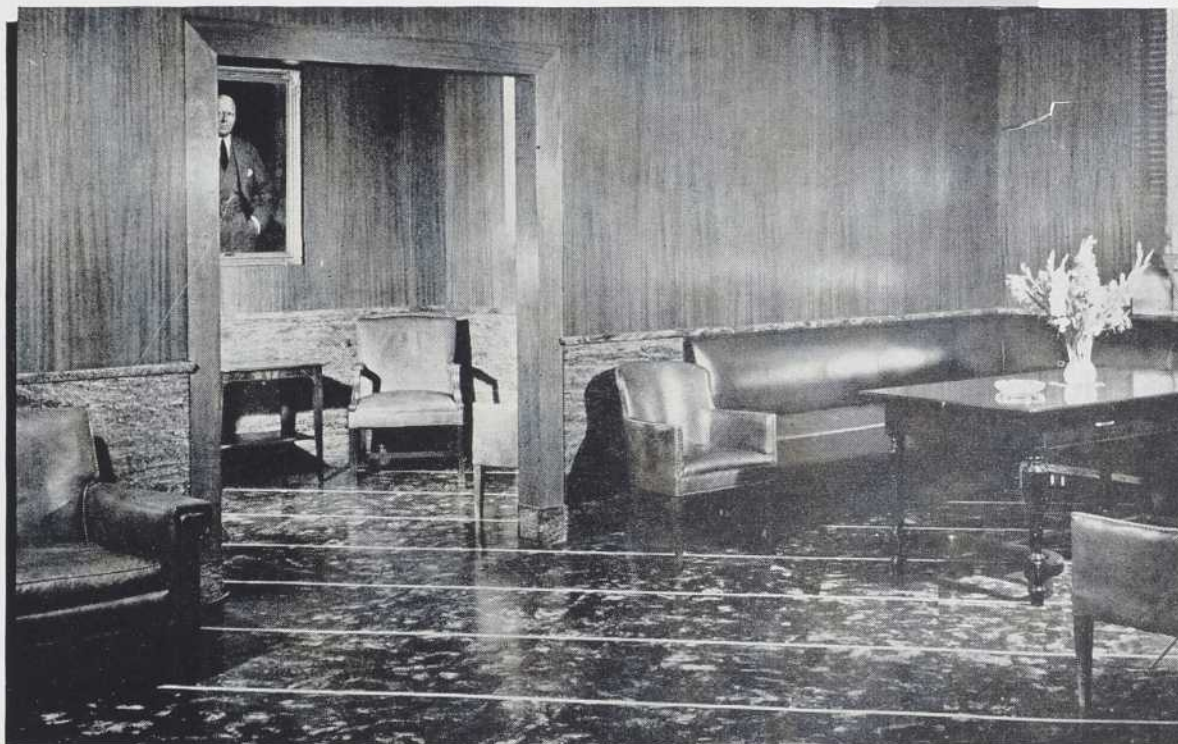
Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal
7 usines et 30 succursales au Canada

FILIALES

CANADIAN POTTERIES LIMITED
PORT HOPE SANITARY MANUFACTURING
COMPANY LIMITED
CRANE STEELWARE LIMITED
ALLIANCEWARE, LTD.
WARDEN KING LIMITED

1-5651BF

UNE PREUVE INDÉNIABLE...



Voici pourquoi

Les Architectes Spécifient

LE CONTRE-PLAQUÉ WELDWOOD

L'acajou d'Afrique Weldwood ajoute au luxe et à la somptuosité du magnifique bureau de directeur illustré ci-dessus. Comme tous les lambrissages Weldwood, le coût initial est le coût final et unique.

Le lambrissage Weldwood n'est pas dispendieux. Composé de véritables placages de bois agglomérés d'une façon permanente, jamais il ne se fendille, se craquèle ou gondole; de plus, il est garanti pour la durée de tout bâtiment dans lequel on le pose. Demandez un exemplaire de notre nouvelle brochure intitulée "Weldwood Plywood for Commercial Interiors" ainsi que celle intitulée "Beautiful Woods for Beautiful Homes".

WELDWOOD PLYWOOD LIMITED

SUCCURSALES À QUÉBEC, MONTRÉAL, SHERBROOKE, CHICOUTIMI, OTTAWA,
TORONTO, LONDON, WINNIPEG.

MOULINS À WOODSTOCK, ONT. ET VANCOUVER (C.B.)



Une Division de la Plus Grande Entreprise de Contreplaqué au Monde.

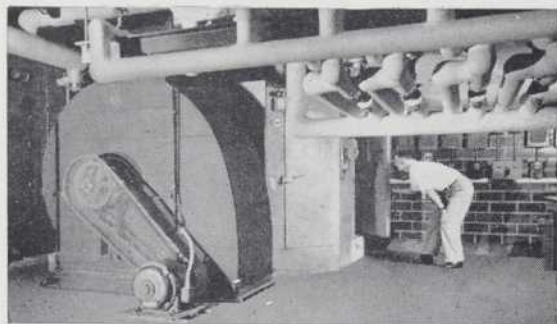


De la naissance au premier regard à papa . . .

La vie au "Montreal General" commence dans l'air conditionné.



Nouvel Hôpital "Montreal General". Architectes : McDougall, Smith & Fleming; Contracteur-Général : Anglin-Norcross, Limited; Contracteur pour l'air conditionné : Ventilating & Blow Pipe Company.



A toutes les quinze minutes, 15 éventails Canadian Sirocco pour alimentation et 28 éventails d'évacuation changent l'air complètement dans l'hôpital entier.

Exemple de l'adaptation de Canadian Sirocco aux besoins de l'air conditionné

Avant leur introduction à la fumée, poussière, aux changements de température et à l'humidité de ce monde, les nouveaux-nés au "Montreal General Hospital" commencent leur vie dans une atmosphère propre, contrôlée et fournie par l'équipement de Canadian Sirocco.

L'été ou l'hiver, la température est précisément contrôlée dans les salles d'accouchement et les pouponnières . . . pour assurer le confort aux futures mères et protéger les bébés contre les légères démangeaisons dues à la chaleur.

L'air conditionné aide à diminuer le choc opératoire dans les 14 chambres d'opération et assure une température idéale et un contrôle de la quantité de Pollen dans les 20 chambres d'allergie. En fait, dans l'espace de 12,000,000 pieds cubes de cet hôpital moderne, l'équipement Canadian Sirocco contribue l'année entière au confort et à la guérison de chaque patient . . . fournit la ventilation, le chauffage, le refroidissement, le filtrage et la déshumidification requis pour les différents besoins de chaque section.

Si l'air conditionné ou la ventilation est comprise dans vos plans, pourquoi n'en pas discuter avec un de nos représentants, ou écrire directement à Boîte Postale 360, Windsor, Ont.

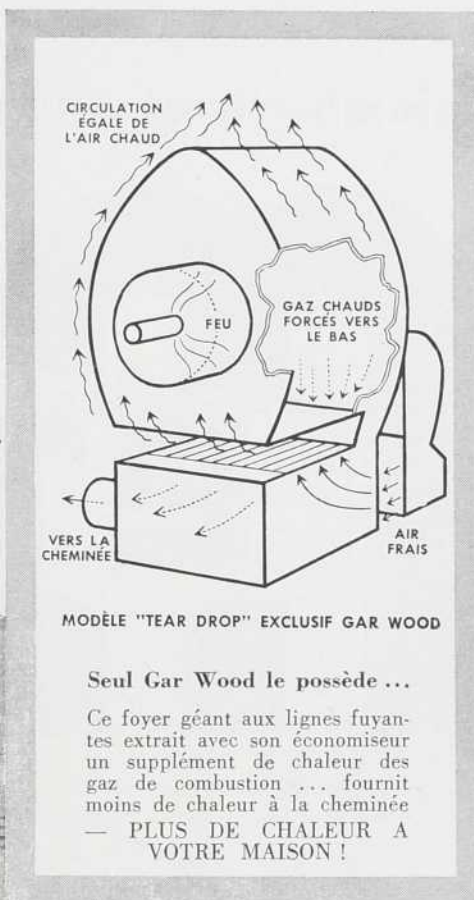
AMERICAN-Standard PRODUCTS
(CANADA) LIMITED

CANADIAN SIROCCO PRODUCTS



sans égal !

pour **LA QUALITÉ**
LE FONCTIONNEMENT
L'ÉCONOMIE



L'AIR TEMPÉRÉ

Gar Wood

LE CHAUFFAGE AUTOMATIQUE LE PLUS RAFFINÉ DU MONDE

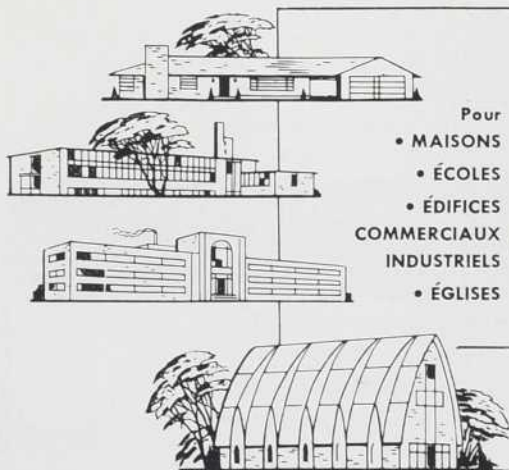
Avant de spécifier — ou de laisser le choix de l'équipement de chauffage à d'autres —, considérez ces deux points importants.

1— En plus de 25 ans, nous n'avons jamais entendu dire qu'une fournaise Gar Wood ait claqué ! Les ingénieurs de Gar Wood, de même que sa main-d'œuvre de qualité, sont une garantie de rendement efficace et prolongé !

2— La technique exclusive de Gar Wood résulte en une plus basse température de cheminée. Une température de cheminée plus basse que celle fournie par les fournai-

ses ordinaires de 200 à 400 degrés signifie moins de chaleur dans la cheminée — plus de chaleur dans votre édifice. Elle signifie une épargne annuelle de \$100.00 et plus sur le coût de l'huile dans une maison moyenne !

Nous vous invitons à vérifier les faits concernant la qualité étonnante, le rendement et l'économie de Gar Wood en nous adressant une note aujourd'hui même. Nos ingénieurs seront heureux de vous fournir des données techniques et de vous expliquer les avantages et l'économie que représente le service gratuit d'arrangement et d'installation de Gar Wood.



Spécifiez le meilleur !

Gar Wood

CHAUFFAGE AUTOMATIQUE

FABRIQUÉ AU CANADA PAR

ENGINEERING INDUSTRIES CO. LIMITED

650, Dupont Street, Toronto 4, Ontario

Représentants :

MARITIMES

Mr. J. F. Taylor,
36 McKenna Cres.
Saint John, N.B.

QUÉBEC

Bureau Local,
M. Lucien Aubry,
Céram
2425, boul. Grand St.
Montréal, P.Q.

MANITOBA

Wholesale Heating
Supplies Ltd.,
506, Archibald St.
2425, boul. Grand St.
Boniface, Man.

ALBERTA

Cumming Galbraith Limited
1510A, 1st St. W.,
Edmonton

VANCOUVER

E.H. McCaffrey & Co. Ltd.
1817 W., 4th Ave.
Vancouver, B.C.

plomberie et chauffage

par

M

ETRO

Un rapide coup d'œil sur nos réalisations suffit à vous prouver qu'une installation de plomberie et chauffage par METRO est assurée d'un rendement libre de toute inquiétude.

•
QUALITÉ

- ... dans les matériaux
- ... dans l'exécution
- ... dans le rendement

METRO INDUSTRIES LIMITED

4540 GARNIER, MONTREAL

LA. 4-1161

Nos architectes se foutent-ils du public

Les statisticiens du gouvernement auraient peut-être mieux fait de taire la nouvelle qu'ils communiquaient récemment à l'effet que les architectes et les ingénieurs constituent actuellement la classe la mieux rémunérée de notre société. Cette révélation a, en effet, aiguillonné les appétits et suscité l'envie de certains individus qui se croient mal rétribués ou victimes d'un injuste partage et qui, n'ayant sur qui exercer leur rancœur, ne pouvaient râter une telle occasion. C'est ce qui explique les boutades dont la profession a été la cible depuis quelques temps.

Il n'est pas toujours facile de contrôler ses sentiments et certaines réactions populaires sont compréhensibles et même très excusables mais, lorsque les attaques viennent de gens cultivés ou supposés tels et que ces derniers profitent des puissants moyens de réclame mis à leur disposition, la réputation professionnelle encourt des atteintes sérieuses et profondes, parfois difficiles à cicatrifier.

Un personnage que, pour sa connaissance des arts plastiques, la télévision met en évidence depuis quelques années, n'a pas su résister à une tentation de ce genre et a pris prétexte d'une récente "prise de bec" (télé-émission qui prend la tournure d'une tribune libre où chacun exprime ses ressentiments personnels et qui donne lieu parfois à des incidents plus que cocasses) pour émettre contre nos architectes et leurs réalisations une opinion peu flatteuse et même provocante, de nature à semer la confusion dans l'esprit populaire et à détourner sa confiance en la profession. L'invité à cette discussion trouva en effet le moyen de glisser que "les architectes se foutent du public" et que, ne s'embarrassant pas de considérations esthétiques ou sociales, ils ne visent qu'à se "procurer la Cadillac".

Jugement a priori et simpliste qui suggère une antinomie entre richesse et art et insinue une déformation ou un manque de conscience professionnelle que n'ont pas dû goûter les responsables de notre architecture. La sécurité matérielle n'entraîne pas nécessairement la déchéance de l'art et, s'il est vrai qu'autrefois les grands artistes restaient souvent méconnus de

leurs contemporains et vieillissaient dans la mendicité, cette vérité se trouve considérablement infirmée de nos jours par les facilités de propagande qui s'offrent à nous. Les ignorés actuels sont ceux qui se complaisent dans l'isolement et il n'est plus rare de voir le succès matériel couronner le talent. À plus forte raison lorsqu'il ne s'agit pas d'art purement décoratif.

Quant à nos architectes, pourquoi leur faire grief si la fortune leur sourit? Il ne faut pas une longue enquête pour constater qu'ils ont simplement été favorisés par le formidable essor qu'a connu la construction depuis la guerre, phénomène dont ils ne peuvent être tenus responsables d'ailleurs. Et, si l'on se croit autorisé de leur en vouloir, que dire des artistes ou soi-disant artistes qui, depuis l'avènement de la télévision, ont eux aussi trouvé l'opportunité de remplir leurs goussets?

Pour ce qui est de notre architecture, il faut être aveugle pour ne pas constater ce qui s'est réalisé depuis quelques décades. Notre dix-neuvième siècle a été une époque de plagiat, d'accord, mais il serait temps de reviser le cliché et, si l'on refuse le talent à nos architectes, on doit tout de même leur rendre la justice de reconnaître les efforts qu'ils font pour émerger de la banalité. Nous ne sommes peut-être pas affranchis des influences étrangères mais, si nos créations ne sont pas toujours originales, elles tendent du moins à le devenir et marquent une réelle tentative d'adaptation. On ne force toutefois pas le génie et, toutes proportions gardées, notre production se compare avantageusement à celle de beaucoup d'autres pays.

Au cours de la discussion citée, on niait l'existence d'une architecture religieuse. C'est pourtant là où nous manifestons le plus notre originalité. Mais le côté désagréable et même fâcheux de l'attitude prise par le personnage en question vient du caractère purement gratuit de son assertion, de cette généralisation sans discernement alors qu'il utilisait le médium d'expression qui a peut-être le plus de portée en ce moment.

GASTON CHAPLEAU,
rédacteur.



Message
de l'Association
des Architectes
de la Province
de Québec

Souhais de la saison

Les heures filent et très bientôt retentiront dans l'air les mots de grâces, souhaits et espoirs.

Grâces pour tous les bienfaits dont la Providence nous a favorisés, pour tous les bons services que nos amis et bienfaiteurs nous ont rendus, pour toutes les merveilleuses satisfactions que nous a procurées la profession et pour la si chère liberté dont nous avons joui sans peut-être le réaliser suffisamment.

Grâces pour la confiante compréhension et la bonne amitié de nos clients.

Grâces pour toutes les contributions des êtres qui, liés de près ou de loin à l'avancement de notre œuvre, se sont dépensés généreusement pour la survie de la profession.

Grâces pour la multitude d'instantanés accordés sans compter pour la protection de nos droits par les membres du Conseil et les membres des différents comités.

Et, pourquoi pas grâces pour l'offre de pages si hospitalières de la revue *Architecture-Bâtiment-Construction* en faveur de notre renommée ?

Souhais de bonheur à toute la profession, sans arrière pensée de talents, de richesses, de races, de couleurs, de langues ou de religions, indélébiles marques de naissance dont on ne peut être ni responsable, ni méritant. À peine peut-on, au cours de toute une existence, les atténuer ou les faire briller un peu plus ou un peu moins.

Puisse la profession voir la vie en rose et n'apercevoir que le bon côté des exigences de nos lois, de nos clients comme des matériaux eux-mêmes; n'apercevoir que le bon côté des efforts des confrères et enfin n'apercevoir que le beau côté des créations architecturales. Ne créons nous-mêmes que de belles œuvres pour notre propre satisfaction aussi bien que pour l'édification du public et le bon exemple à ceux qui travaillent sous notre inspiration. N'exigeons pas toutefois que ces derniers fassent tout pour nous, ce serait un souhait exagéré et inadmissible.

Souhaitons que notre métier reste toujours jeune, frais et pur. Souhaitons aussi que la connaissance et la fréquentation des autres arts complète notre formation et nous incite à demeurer dans les hautes sphères du Beau.

Souhaitons qu'une largeur de vision compréhensive accueille nos idées et que, au besoin, nous ayons le courage de forcer une telle compréhension par notre intelligente et persévérante recherche du progrès.

Souhais de bonne santé aussi à notre profession. Grâce aux soins jaloux et constants de nos aînés, elle se porte admirablement bien. Elle a, jusqu'à ce jour, manifesté sa vigueur en résistant à bien des courants d'air malsains; elle a cependant peut-être moins bien résisté à l'attaque des ans. Aussi, lui propose-t-on un peu de chirurgie plastique qui, dans quelque temps, lui donnera un visage plus serein, lui communiquera une nouvelle jeunesse.

Souhais de prospérité également. La profession est actuellement riche de plus de cinq cents membres qui ont chacun leur personnalité et dont les œuvres, d'une belle variété, commandent les mêmes qualificatifs.

Un dernier souhait est que l'Association possède un jour son home, son propre toit. Elle pratique des économies dans ce but et bientôt, nous l'espérons, cette ambition bien légitime sera devenue une réalité.

Pour résumer, à la profession et à tous les membres, nos meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité avec le paradis à la fin de vos jours.

Henri Mercier,

B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
Président de l'A.A.P.Q.



Season's Greetings

The hours slip by and very soon there will ring out the bright words of thankfulness, good wishes and hope.

Thankfulness for the benefits which Providence has bestowed upon us, for all the kind deeds of our friends and benefactors, for all the wonderful satisfactions which the profession has afforded us and for the ever precious freedom we have enjoyed without perhaps realizing it enough.

Thankfulness for the trustful understanding and good friendship of our clients.

Thankfulness for all the contributions of those who, linked intimately or remotely to the achievement of what we have planned, have given of their best toward the survival of the profession.

Thankfulness for the myriad unstinted moments spent for the protection of our rights by the members of the Council and of the different committees.

And why not thankfulness also for the hospitality of its pages tendered by the review *Architecture-Bâtiment-Construction* to foster our reputation?

Good wishes for happiness to all the profession, without distinction as to talents, wealth, race, color, language or religion, ineffaceable birthmarks for which we are none of us either responsible or meritorious. All we can do in the course of a lifetime is tone them down or tune them up a little.

May the profession have a rosy outlook and see only the good side of our laws' requirements, and of our clients and materials too; may we see only the good side of our colleagues' efforts and of architecture's creations. May we ourselves create only fine things for our own satisfaction, as a treat to the public and as good example to all who work under our inspiration. And yet let us not expect these last named to do it all for us; that would be more than a wish, it would be wishful thinking.

May we wish our trade to be always young, fresh and pure. And wish too that our awareness of and interest in the other arts may round out our training and spur us to remain on the topmost planes of The Beautiful.

It must be our further wish that our ideas may be greeted by a wide, understanding vision and that, if needs be, we may have the courage to bring about such an understanding by our intelligent and persevering quest of progress.

Good wishes for good health also to our profession. Thanks to the jealous and zealous watchfulness of our elders, it is faring admirably well. Up to now it has proved its vigor by resisting many a bleak draught; it may be, though, that it has not quite managed to avoid showing its age. So a bit of plastic surgery may be indicated to give it, in a little while, a more serene countenance, a new youthfulness.

Prosperity must also be wished for. The profession is at this time rich in more than five hundred members who have all of them the charm of their individual personality and whose works, in splendid variety, all deserve the same praise.

A last wish is that the Association may one day have its own home, its own roof. It is saving up for this purpose and soon, we hope, this very proper ambition will be achieved.

In summation, to the profession and all its members, our best wishes for health, happiness and prosperity, with paradise at the end of your days.

Henri Mercier,

B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
President of the P.Q.A.A.

*Message
of the Province
of Quebec
Association
of Architects*

DEUX ÉDIFICES À BUREAUX, À OTTAWA

1 - Le Conseil Canadien du Bien-être

Architecte :

J. Watson Balharrie

Constructeurs :

Tessier Construction Ltd.

Le Conseil canadien du bien-être, association bilingue d'envergure nationale et groupant des gens et des organismes intéressés au bien-être de toute la population canadienne, occupe le 55 de l'avenue Parkdale et se situe dans cet arrondissement, connu sous le nom de Tunney's Pasture, qui ne présentait, il y a quelques années encore, que des champs à perte de vue. Le gouvernement fédéral s'y installait d'abord avec ses bureaux de la statistique, suivis d'autres services fédéraux et aussi de plusieurs entreprises privées qui emboîtèrent le pas, avant que le Conseil du bien-être ne choisisse lui-même ce quartier pour y établir ses bureaux.

Programme et solution

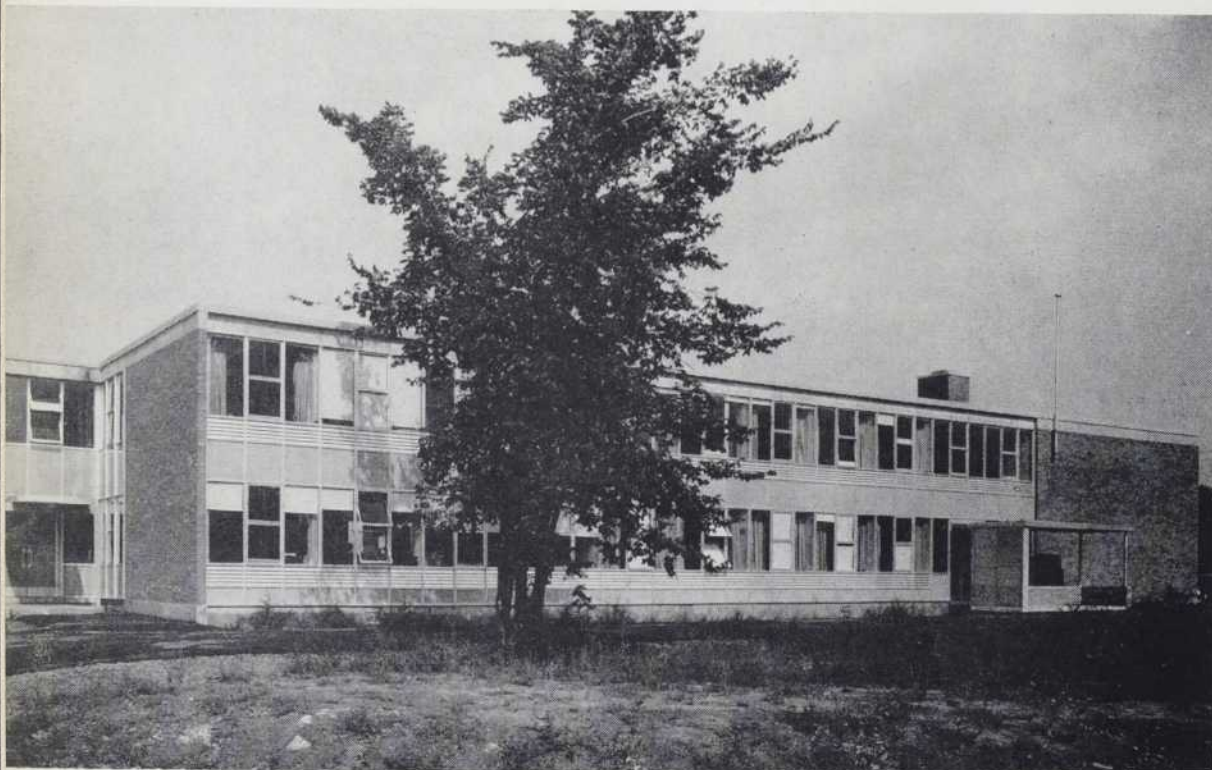
Les principaux problèmes que présentait ce projet, au début, étaient le fait qu'on avait un besoin urgent d'un édifice qui logerait tous les services du Conseil et que cet immeuble, tout en étant spacieux et moderne, ne de-

vait pas dépasser un certain budget. En fait, le coût de cette réalisation ne s'est élevé qu'à \$195,000.

Cet édifice rectangulaire de 133 pieds de longueur par 48 de largeur et 22 de hauteur comporte une bibliothèque, un *lounge* avec cuisinette pour les employés et une vaste salle de conférence en plus, bien entendu, des bureaux. Le plan devait d'abord faciliter les communications et, dans ce but, tout l'équipement a été logé au sous-sol. Le rez-de-chaussée consacre une large part à la bibliothèque ainsi qu'à une salle de dactylographie, le reste étant occupé par quatre bureaux privés. L'étage se subdivise à une extrémité en bureaux privés qui se succèdent le long des murs extérieurs et ouvrent sur un hall central occupé par les secrétaires, tandis que l'autre extrémité se réserve pour la salle de conférence. Voisin de celle-ci, le bureau du directeur exécutif, spacieux et d'un fini soigné, avec antichambre occupée par une secrétaire particulière. En entr'étage, près de

*Un article de
Bernard Légaré*

Photos Alain



B i e n - Ê t r e

la base de l'escalier principal, se trouve la grande salle d'assemblée qui s'étend sur toute la largeur de l'édifice pour une profondeur de 22 pieds et une hauteur de 14.

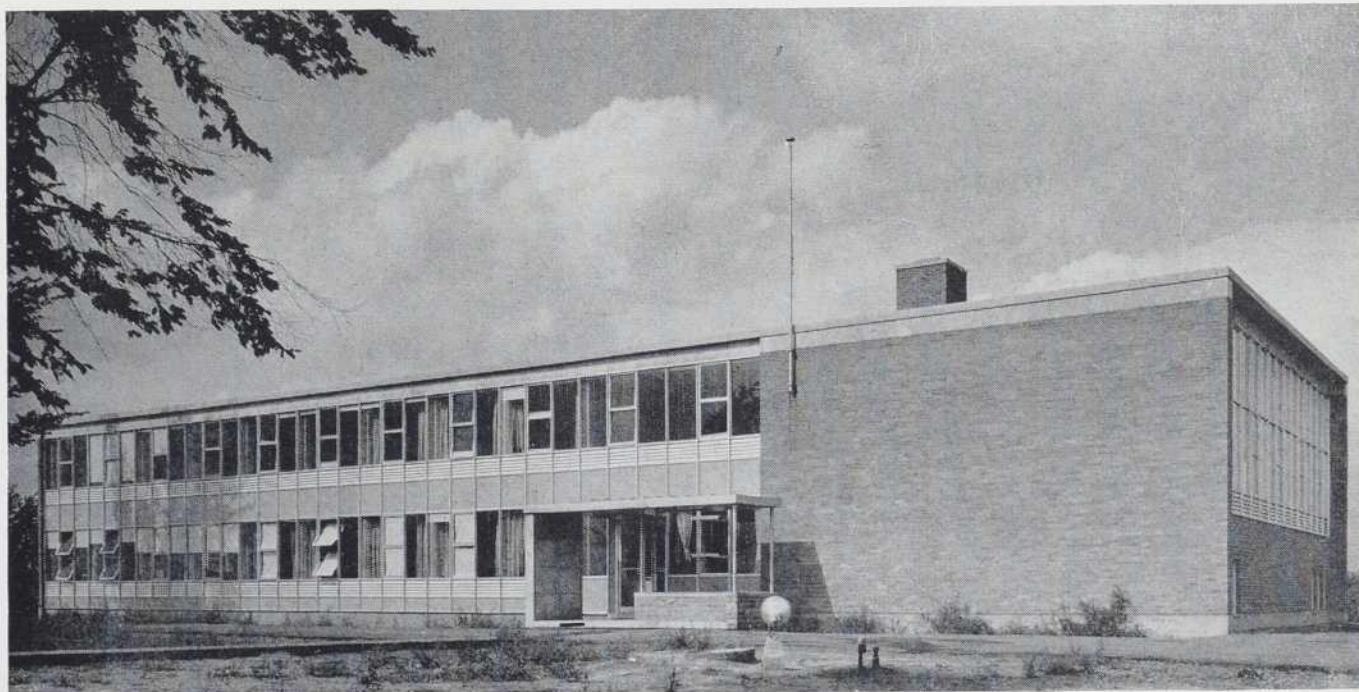
Détails techniques

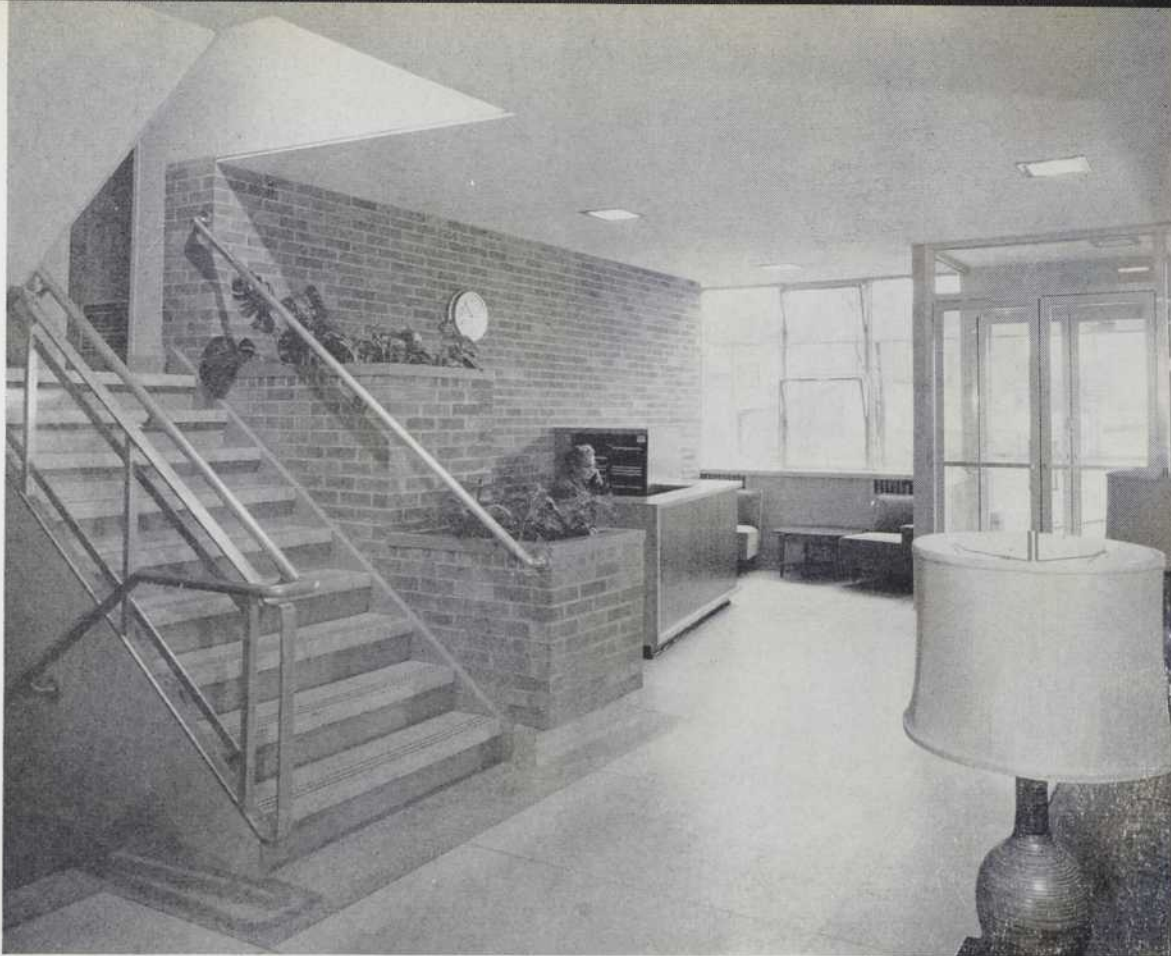
La structure est d'acier; les murs extérieurs sont principalement de verre, et en petite partie de brique. Au bas des fenêtres, on retrouve les louveres qui serviront plus tard à recevoir les appareils du système de climatisation de l'air. L'éclairage artificiel est complété par la lumière naturelle contrôlée par des rideaux. On a réservé un espace où sera situé, lorsque les conditions le voudront, un puits d'ascenseur qui desservira deux étages additionnels lorsque l'expansion du Conseil le nécessitera. Le chauffage est assuré par un système à eau chaude. La salle des bouilloires est sise entre les deux étages, c'est-à-dire qu'elle couvre presque la hauteur entière de l'édifice auquel elle est rattachée pour faire partie intégrante.

Fait original à noter, les panneaux de verre donnant à l'extérieur sont encastrés dans d'autres panneaux recouverts de porcelaine émaillée et d'un bleu pâle très léger.

L'édifice n'a rien de prétentieux, quoiqu'il soit très moderne et surtout, très fonctionnel. C'est la première idée qu'on avait en entreprenant la construction de l'immeuble.

Trois aspects extérieurs mettant en évidence la sobriété des lignes, égayées par la catégorique démarcation des murs, tantôt pleins, tantôt tout de fenêtrage. La couleur de la brique se marie d'ailleurs très bien à la teinte naturelle de l'aluminium. L'immeuble se situe le long d'un tronçon de route qui servira plus tard de promenade de la Commission du district fédéral. Il jouit d'un avantageux point de vue sur l'Outaouais et les vastes forêts de la Gatineau.





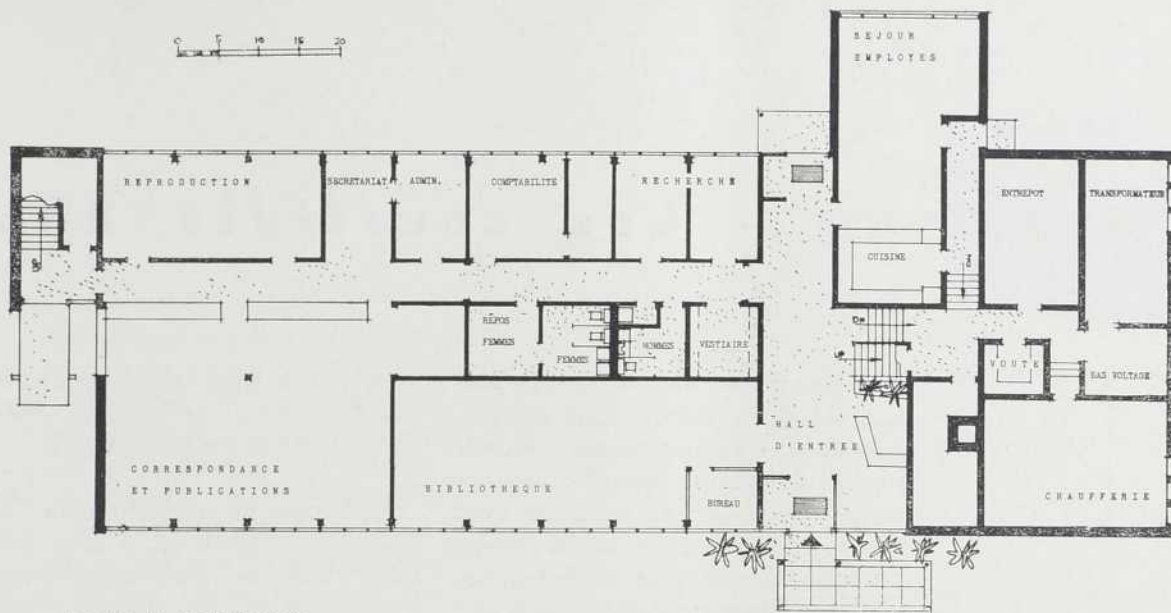
Le hall d'entrée. Un mur de brique qui se prolonge en jardinière et encloie les quartiers de la réceptionniste reçoit une riche lumière de la façade transparente et constitue le principal attrait décoratif.



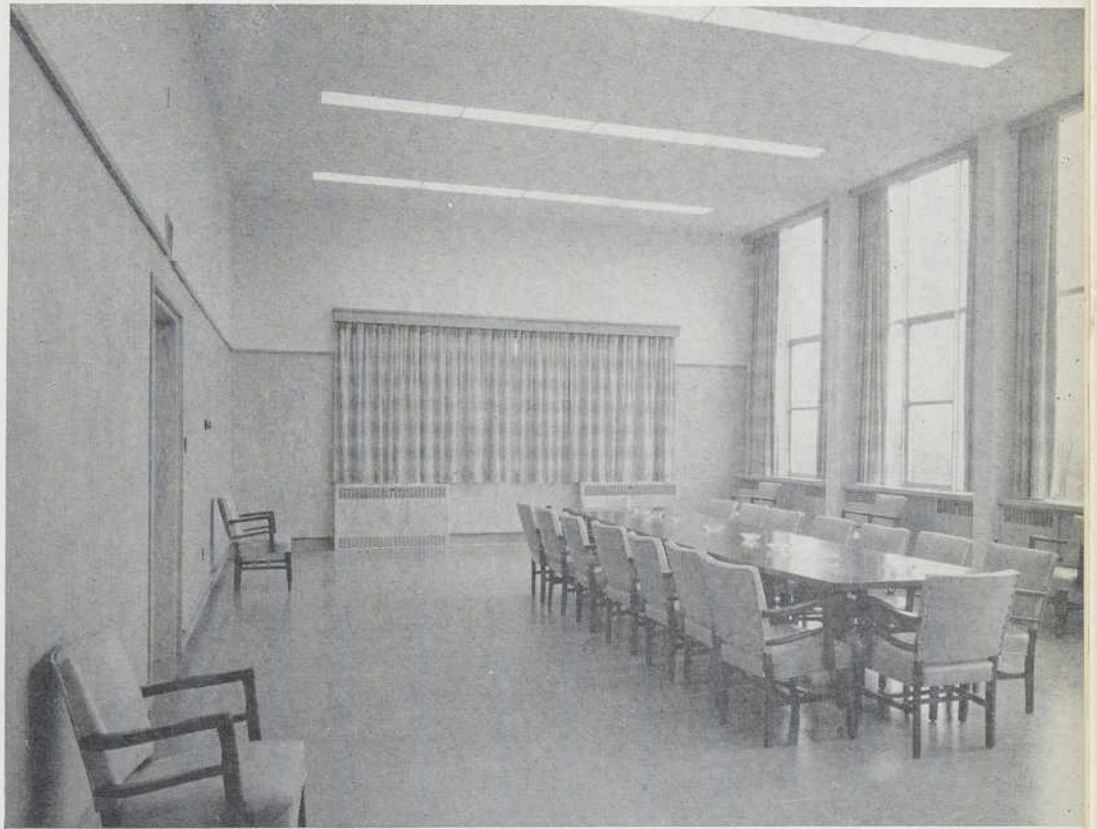
Le séjour des employés. Coin retiré et intime où chacun peut se reposer en prenant le goûter. La vue est prise de la cuisinette adjacente.



Le bureau du président. Pièce spacieuse et nue où l'ameublement moderne constitue le point d'intérêt.



Le plan du rez-de-chaussée.



La salle directoriale. Cette pièce, plus élevée que l'étage normal, accède au premier palier de l'escalier donnant sur le hall d'entrée.



A l'étage, les secrétaires occupent le centre du parquet tandis que les bureaux privés s'échelonnent au pourtour.



2 - Les courtiers Rhodes

Architecte :

J. Watson Balharrie

Constructeurs :

F. E. Cummings Construction Co.

Décoration intérieure :

H. H. Popham & Co. Ltd.

Un article de

Bernard Légaré

Rhodes & Radcliff, courtiers de placements et de valeurs immobilières, possédaient un emplacement stratégique, à l'angle des rues O'Connor et Argyle, qu'ils ont su exploiter avec goût et intelligence. La nature de leur entreprise les incitait à rechercher comme meilleur atout publicitaire une construction contemporaine et suffisamment originale pour retenir l'attention tout en se subordonnant au décor environnant. Il faut se rappeler en effet que, faisant face à un parc de la Commission du district fédéral, l'immeuble était soumis aux exigences de cette commission et devait offrir un aspect susceptible de rehausser la valeur esthétique de tout l'arrondissement.

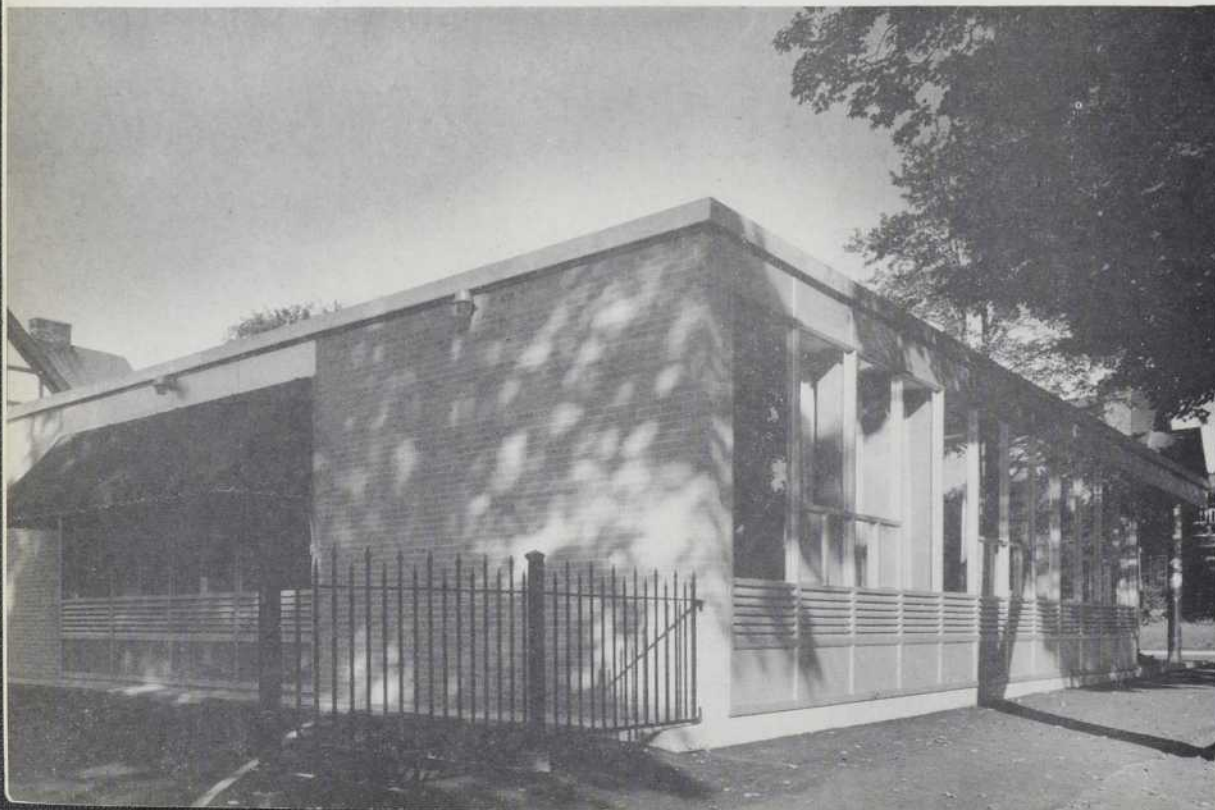
Les résultats obtenus se sont révélés très heureux et cet édifice, construit selon la technique du mur-écran, comporte une caractéristique peu fréquente au Canada en ce qu'il enveloppe son vestibule dans un mur de

verre parabolique et découvrant une vue d'ensemble sur les deux artères les plus achalandées d'Ottawa.

La bâtisse ne comporte qu'un rez-de-chaussée mais on a tout prévu pour l'addition d'un étage lorsque l'expansion de l'entreprise le nécessitera. De la rue, le hall d'entrée, qui sert aussi de hall d'exposition, apparaît comme une pièce spacieuse et sans transition avec l'extérieur. Le plancher, une dalle de béton recouverte d'ardoise, produit l'effet d'une terrasse intérieure et présente une surface irrégulière, aux couleurs variées. Le bureau de la réceptionniste, d'une délicatesse raffinée, s'applique à merveille sur le mur de fond, circulaire et constitué de lattes d'orme, qui suffit à sa propre décoration.

Les deux façades se composent de panneaux de verre transparent qui s'insèrent dans des meneaux d'aluminium pour ne constituer qu'un fe-

Photos Alain



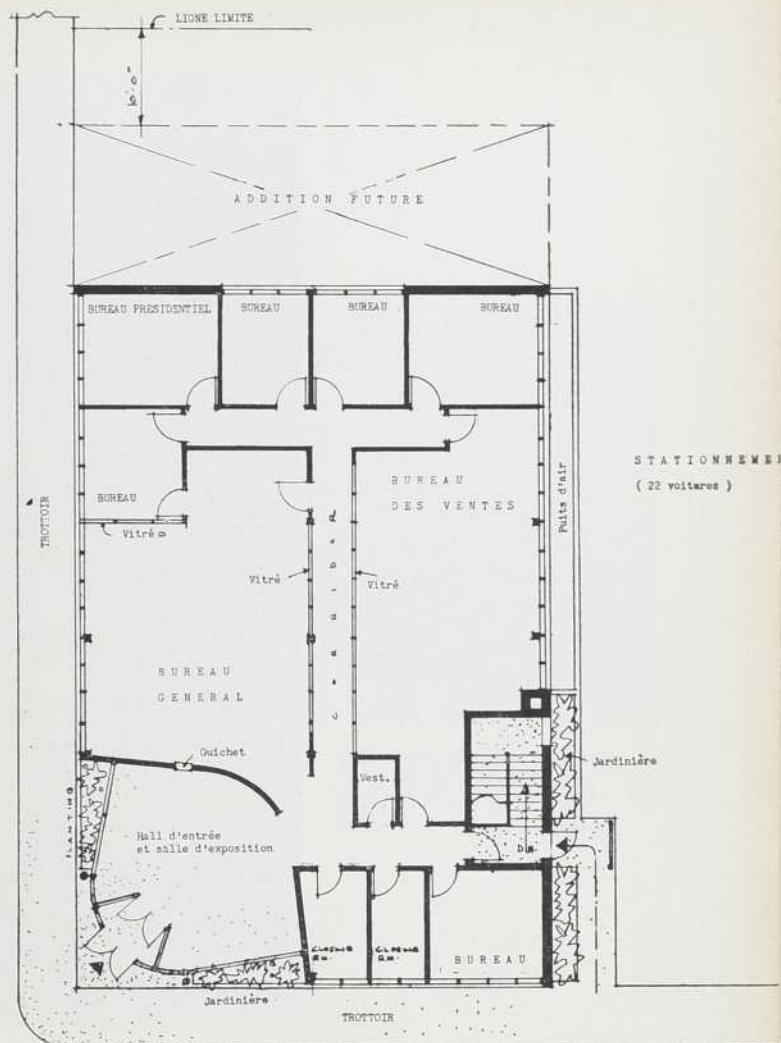
A l'angle supérieur gauche, vue générale prise de la rue.

Ci-contre, vue arrière profilant la façade de la rue O'Connor. Des louveres s'intercalent aux allèges, prêtes à recevoir un système de climatisation.

& Radcliff

nêtrage continu, aménageant, au bas, des louveres de ventilation. Ces louveres prévoient la future addition d'un système de climatisation et réservent l'espace qui permettra une installation parfaitement intégrée. Actuellement, seul le hall d'entrée est desservi par un système de climatisation toutes saisons. Les murs arrière emploient une brique pâle qui s'adapte à l'aspect général.

À l'intérieur, de luxueux divans parent le bureau du président, placés de façon à fournir suffisamment d'espace pour les conférences. Des toiles de l'artiste Robert Hyndman, représentant des vieilles maisons de la capitale, ornent les murs. Comme partout, l'ameublement affiche une élégante finesse et ajoute une note de distinction.

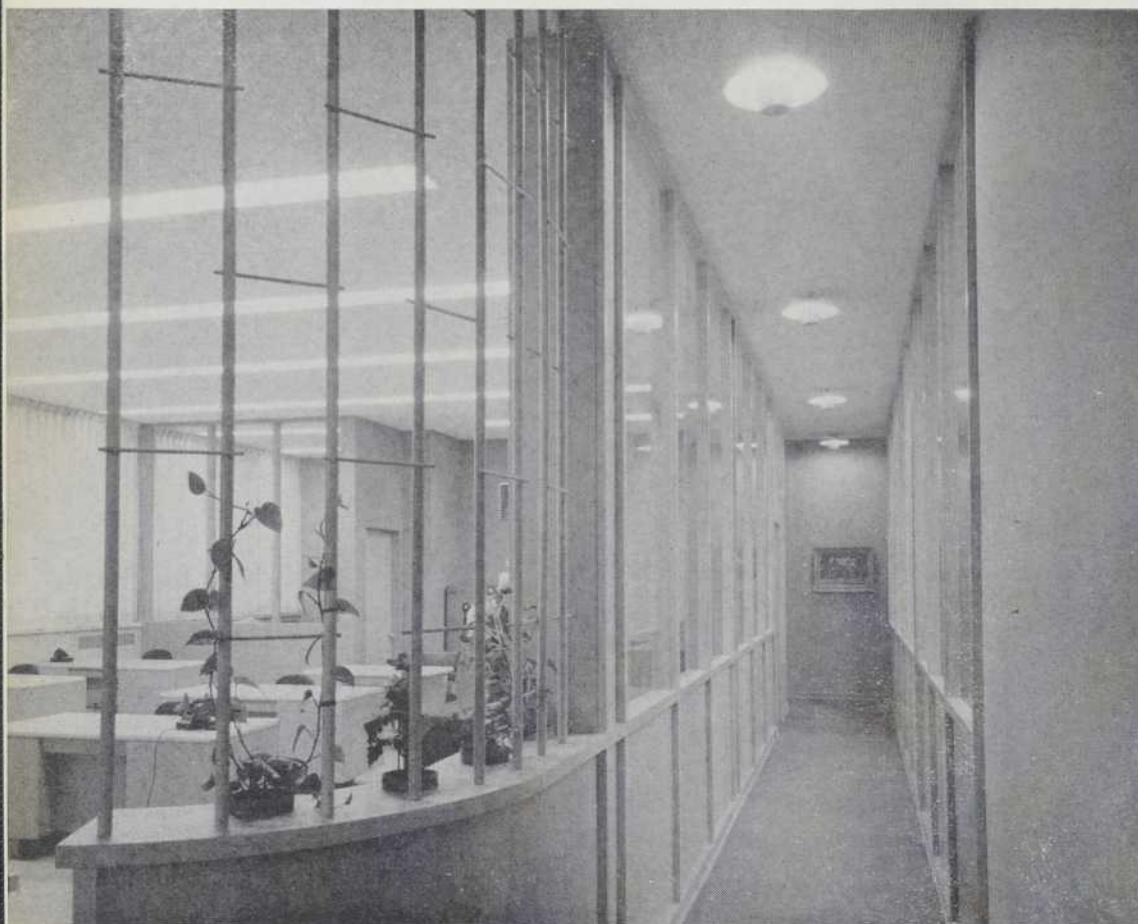


Le plan du rez-de-chaussée.

L'entrée principale. Le vestibule, avec son mur une note invitante à l'aspect d'ensemble. une note invitante à l'aspect d'ensemble.



Le hall d'entrée. Fine pièce d'ameublement qui se détache sur un mur non moins raffiné.



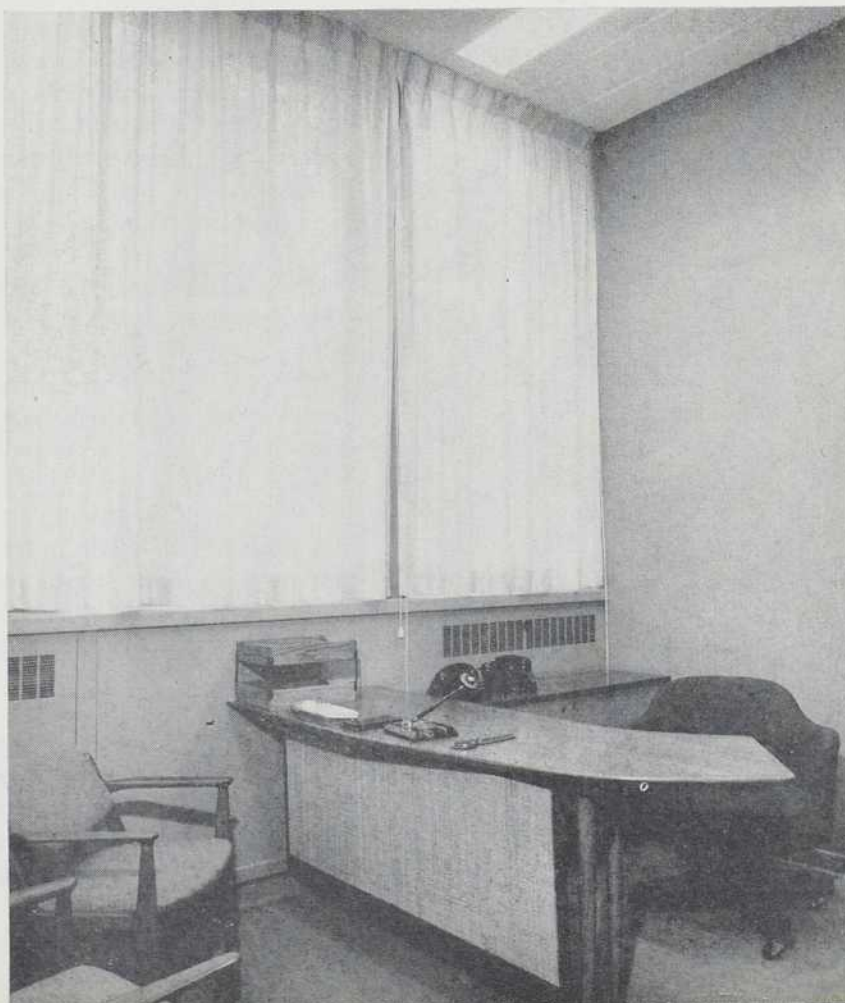
Le corridor intérieur s'orne d'une ravissante pergole à l'entrée des bureaux de l'administration générale.



Les bureaux se subdivisent pour les divers services : immeuble, évaluation, hypothèques, assurance et administration des propriétés. Afin d'assurer la discrétion des transactions, deux petites pièces privées sont réservées aux consultations avec les clients.



Le bureau du président se garnit de toiles représentant d'anciennes constructions de la capitale, sujet très approprié.



Le bureau de la directrice des relations extérieures et de la publicité, meublé avec goût, se munit d'un système central de dictée.



Photos Alain

La Caisse Populaire de Chicoutimi

Architectes :

*Desgagné & Boileau
Paul-Marie Côté*

Ingénieurs-conseils :

*Dauphinais & Bélanger
John W. MacKay (Méc.)*

Constructeur :

Simon Gravel

*Un article de
Antoni Joly*

À tout point de vue, la Caisse Populaire de Chicoutimi est la caisse numéro 1 de la région saguenéenne. On devine qu'elle fut chez nous la première à s'élever au rang des caisses "millionnaires". Aussi pouvait-elle, il y a quelques mois, décider de se créer un foyer bien à elle, de s'installer dans ses propres murs. Le résultat de cette décision fut... ce que l'on peut admirer ici.

Sise au cœur de la métropole du Saguenay, elle fait face à la rue principale, la rue Racine, très commerciale en ce secteur. Sa façade s'étend sur une longueur de 52 pieds, tandis que la profondeur s'en prolonge sur une distance de 93 pieds, vers le Nord. On peut dire qu'en ce vaste local d'affaires, éclate le triomphe de la lumière du jour (pratiquement toute la façade étant de verre) quoique l'éclairage artificiel soit aussi bien au point.

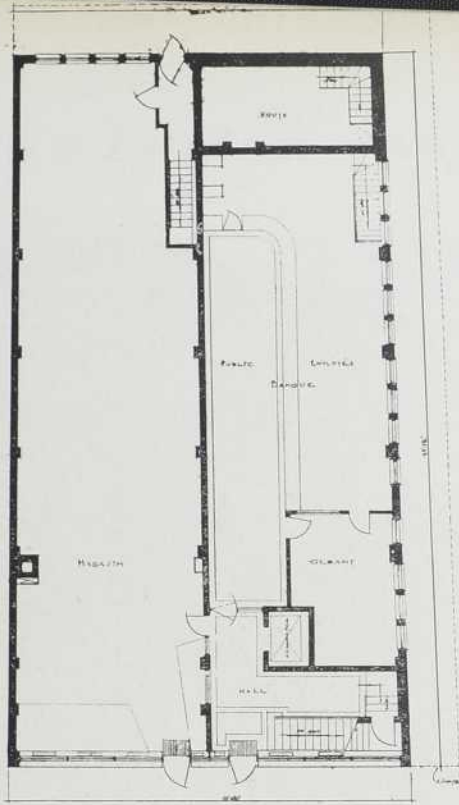
Le rez-de-chaussée de cet immeuble loge les bureaux de la Caisse Populaire elle-même, alors que des bureaux d'affaires diverses se partagent l'étage supérieur. Les claires boiseries

et le plâtre blanc des murs contribuent à donner à ce local une atmosphère d'agrément assez rare. Fait à noter, on a réussi un tour de force en ce lieu, qui jetait pour ainsi dire un défi aux architectes, en ce sens qu'un bâtiment élevé interdisait tout accès à la lumière sur la gauche et qu'un mince espace libre la bornait fort de l'autre côté.

La plus évidente caractéristique de cette construction est la transparence de la majeure partie de la devanture et le coloris du reste, constitué de plaques de plastique d'un rouge attrayant.

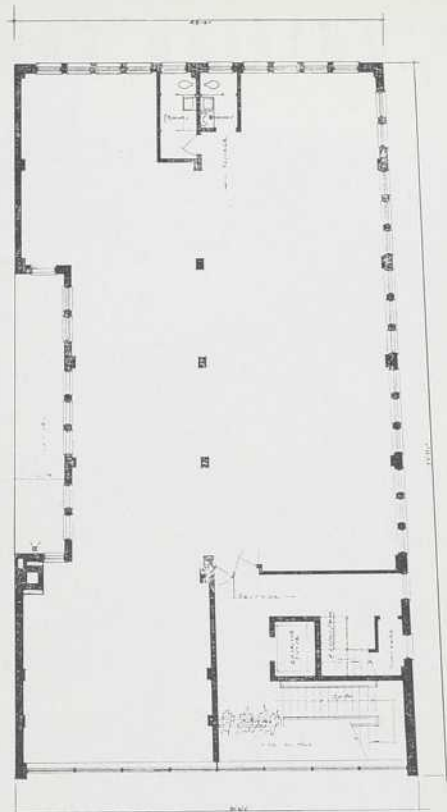
On a prévu l'agrandissement en hauteur dès que le besoin s'en fera sentir. Tel quel, néanmoins, c'est l'un des immeubles imposants de Chicoutimi, surtout au domaine de l'épargne ou même des opérations bancaires.

Il est notoire que l'accueil du public a été très favorable. Aucune critique ne semble avoir été formulée contre cette réalisation nouveau genre. C'est un témoignage sans équivoque en faveur des responsables de cette belle entreprise.



Le plan du rez-de-chaussée.

Plan de l'étage.



Le bureau du gérant. Le meuble allongé joue le rôle de table de travail et sert également de table de discussion aux réunions des directeurs.

Le comptoir bancaire. L'étroitesse du terrain obligeait à un mur aveugle d'un côté et la proximité de l'édifice voisin était un sérieux obstacle à la pénétration de la lumière diurne. On a dû compenser par un éclairage artificiel bien calculé et l'option pour un mur de façade transparent.



L'Édifice Leon M. Adler, à St-Laurent



Photos Alain

La majorité des employés travaillant à l'extérieur, le pied-à-terre d'un entrepreneur général n'exige pas un programme élaboré, quelque soit le chiffre de son personnel, puisqu'il suffit de loger la direction et ceux qui s'occupent de la routine administrative et de prévoir un local pour recevoir les sous-traitants.

Architecte :

Max W. Roth

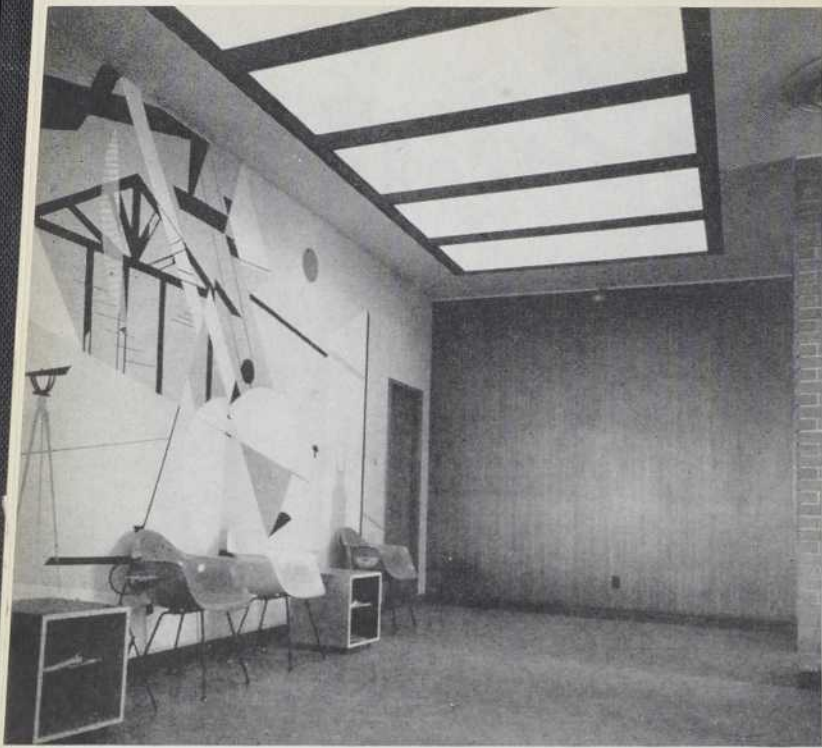
Constructeur-propriétaire :

Leon M. Adler

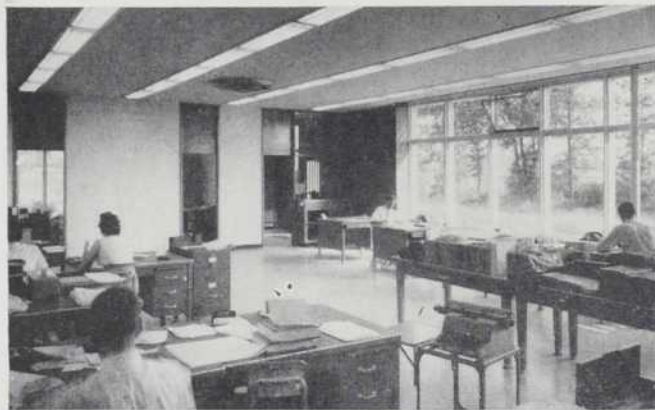
Un problème relativement simple attendait donc l'architecte et c'était pour lui, j'imagine, une occasion de succomber à la facilité. Mais les tâches aisées répugnent à l'honnêteté intellectuelle qui juge qu'aucune œuvre n'est secondaire au point de ne mériter un effort d'invention et l'artiste véritable trouve toujours moyen d'exercer son imagination.

Retranché à l'arrière, sur une rue parallèle au chemin de la Côte-de-Liesse, l'édifice Leon M. Adler s'élève au milieu d'un groupe d'immeubles moyens, dont l'unité ressort d'une même ligne basse mais dont il reste le principal attrait avec sa façade sobre mais vivante et personnelle avec ses panneaux d'asbestos servant de fond à une identification voyante mais légère et très décorative. L'architecte, qui est d'avis que la sculpture et la peinture ont toujours leur place à leur lieu d'origine et sont un complément essentiel à l'architecture, reste fidèle à ses principes et retient les services de ses collaborateurs habituels. C'est ainsi qu'une sculpture de Robert Roussil nous accueille alors que, dès le seuil franchi, on se retrouve devant une imposante murale de Joseph Iliu, qui veut symboliser le métier de la construction et qui y parvient avec bonheur. L'architecte a su d'ailleurs rendre justice à l'œuvre tout en ajoutant un certain cachet au hall d'entrée lui-même au moyen d'un lanterneau à claire-voie, muni de lames profondes jouant le rôle de pare-soleil.

La construction, assez simple, ne comprend pas de sous-sol et repose sur une dalle de béton recouverte de tuiles d'asphalte. À l'exception de la façade qui se compose de panneaux d'asbestos incluant 2 pouces d'isolant dans une structure en nid d'abeille, les murs extérieurs se constituent de brique doublée d'éléments de béton. Toute la structure est d'acier et les solives

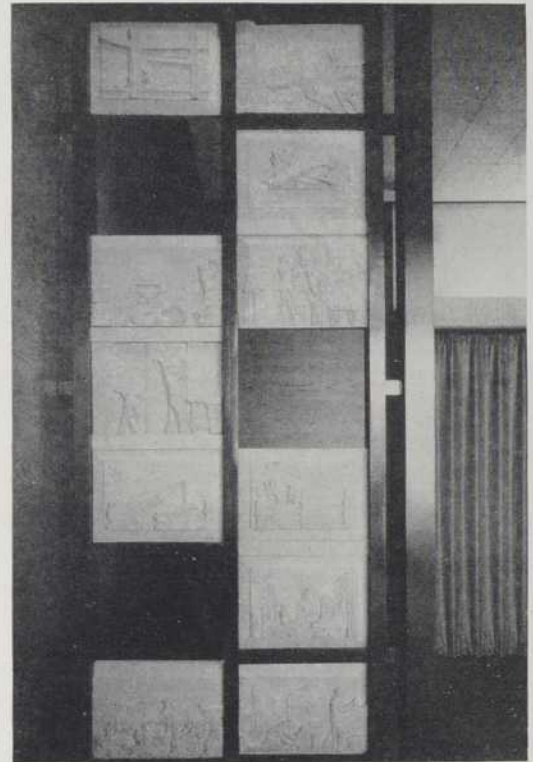


Le hall d'entrée produit un effet captivant sur le visiteur. Cette fresque de Joseph Iliu, aux formes géométriques, représente les instruments du constructeur. Elle est servie à souhait par le lanterneau à profonde claire-voie qui lui procure un maximum de lumière.



En haut, la salle des estimations, où l'on reçoit les sous-traitants. Ci-contre, les bureaux.

A l'arrière-plan, au centre, l'entrée des employés.



Le panneau sculpté, œuvre de Robert Roussil, qui orne le bureau du président.

Handwritten text, possibly a signature or note, located below the caption for the sculpted panel.

Le bureau du président. La large porte pliante mène à une toilette privée et sert en même temps à camoufler le cabinet à boisson.





Photos Alain

Architecte :

Pierre Rinfret

Ingénieur-conseil :

Guillaume Piette (Charp.)

Constructeurs :

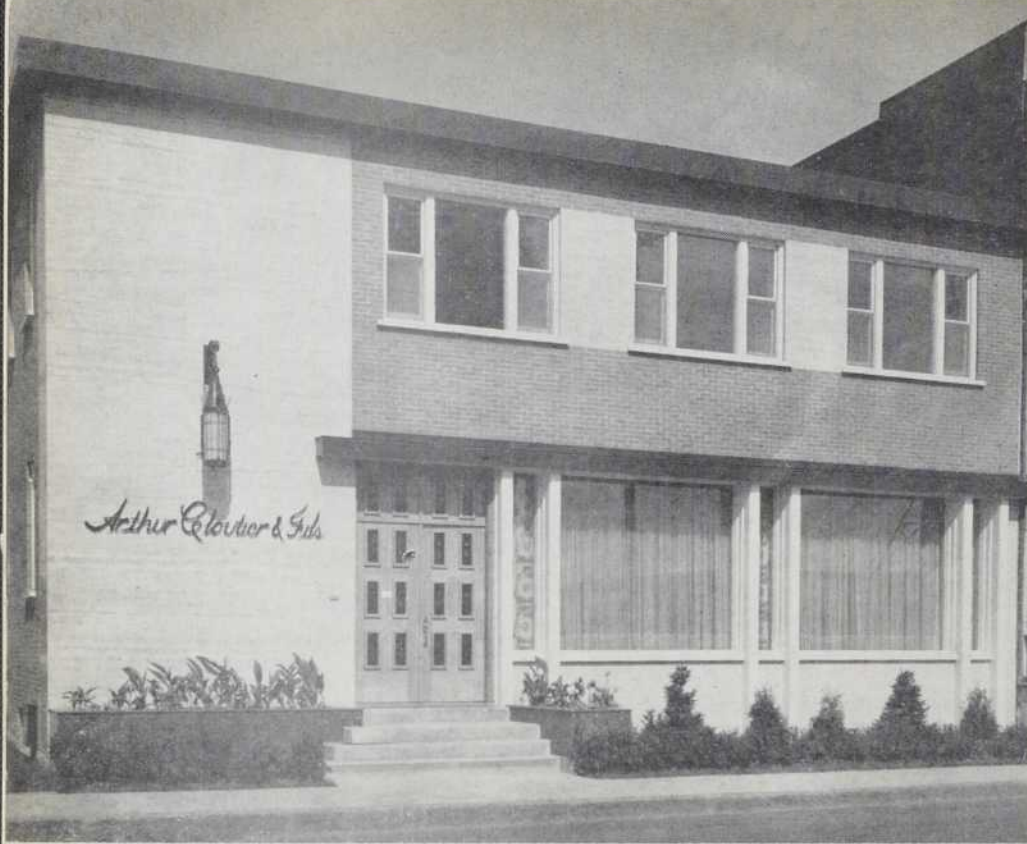
J.-E. Verreault & Fils Ltée

*Un article de
Olivier Chambre*

Un salon funéraire, à Québec

La nouvelle résidence funéraire de la maison Arthur Cloutier et Fils est située dans le quartier Limoilou, à l'angle de la 1ère Avenue et de la 10ème Rue. Excellente place sur une des artères principales de ce quartier. Son but : répondre aux besoins créés par l'accroissement constant de cette partie de Québec. Le bâtiment, d'environ 50' par 80', ne comporte que le côté résidence funéraire : on n'y trouve ni morgue ni salle d'échantillon. Une discrétion et une sobriété dans le luxe, voilà le trait dominant de cette résidence funéraire.

Le plan est très flexible et permet de rencontrer toutes les exigences. Au rez-de-chaussée, un vaste et confortable hall accueille les visiteurs et, en cas de mauvais temps, permet d'attendre à l'abri. Trois salons de 20' par 30' occupent également le rez-de-chaussée et peuvent être facilement convertis grâce aux cloisons mobiles qui les délimitent. Cette disposition permet d'obtenir, si nécessaire, un seul salon de 60' par 30'. Ils peuvent être aussi transformés en chapelle et une orgue complète l'ensemble à cet effet. Sur ce même étage on trouve toutes les commodités : vestiaires, lavabos pour dames et pour messieurs ainsi qu'un bureau et une salle pour les accessoires. Deux escaliers mènent au sous-sol occupé dans sa majeure partie par un entrepôt de 30' par 40'. Un vaste fumoir très pratique ainsi qu'un salon privé décongestionnent le hall et les salons du rez-de-chaussée, si nécessaire. On trouve également au sous-sol une cuisine avec dinette, une salle de bain et diverses pièces servant de débarras en même temps que l'espace destiné à recevoir la chaufferie et les appareils de climatisation.

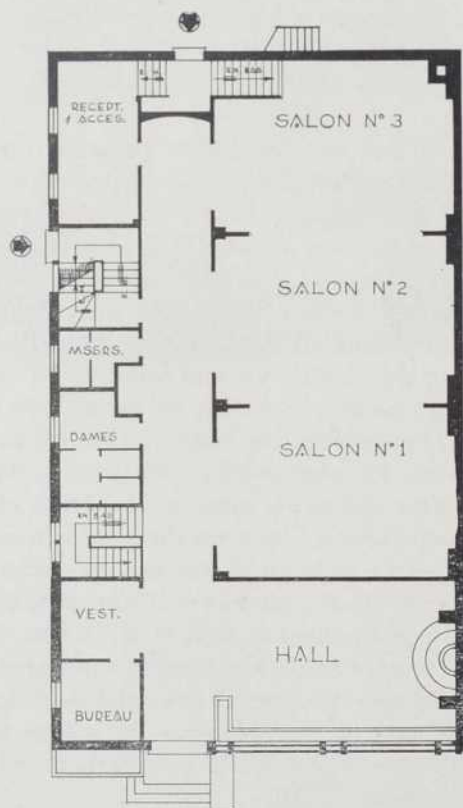


Page précédente, vue fuyante de l'entrée. Les plantes qui l'ornent suppléent au manque de verdure. Ci-contre, vue générale. Sobriété des lignes et belle harmonie des matériaux.

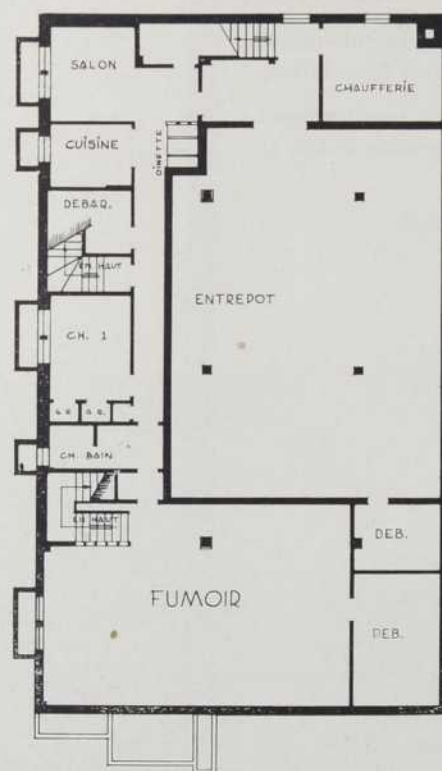
Extérieurement, même cachet sobre et discret qu'à l'intérieur. La façade est un heureux compromis de briques, de travertin et de granit bleu. La fenestration est généreuse et s'ouvre sur le hall d'attente. Fait à noter, toute l'isolation a été faite avec des blocs de perlite de 4" tant pour les cloisons extérieures que pour les cloisons intérieures et les plafonds. On obtient ainsi une insonorisation parfaite encore accentuée par les plâtres acoustiques qui dominent dans le revêtement intérieur. La coupe d'un mur offre, de l'extérieur à l'inté-

rieur : un rang de brique, un espace d'air, les blocs de perlite et le plâtre. On trouve des tapis mur à mur dans les salons et des tuiles de caoutchouc dans le fumoir du sous-sol et le hall d'attente. L'éclairage est parfaitement réussi grâce à une habile disposition de nombreux luminaires à incandescence. L'air climatisé dessert toutes les pièces de la résidence et une ventilation spéciale a été installée dans les salons. Notons aussi que les fondations sont en béton armé et que la charpente est en acier, donc à l'épreuve du feu. Le premier étage qui complète le bâtiment est divisé en bureaux qui seront loués.

Le plan du rez-de-chaussée.



Le plan du sous-sol.





Ci-contre, le fumoir qui occupe une partie du sous-sol. On y retrouve l'élément de sobriété qui marque tout le bâtiment. Au fond, l'escalier qui mène au hall d'attente.



Ci-haut, une vue sur deux des trois salons mortuaires. Les cloisons, portes plissantes, peuvent s'ouvrir à volonté et permettent les transformations que commandent les diverses situations.

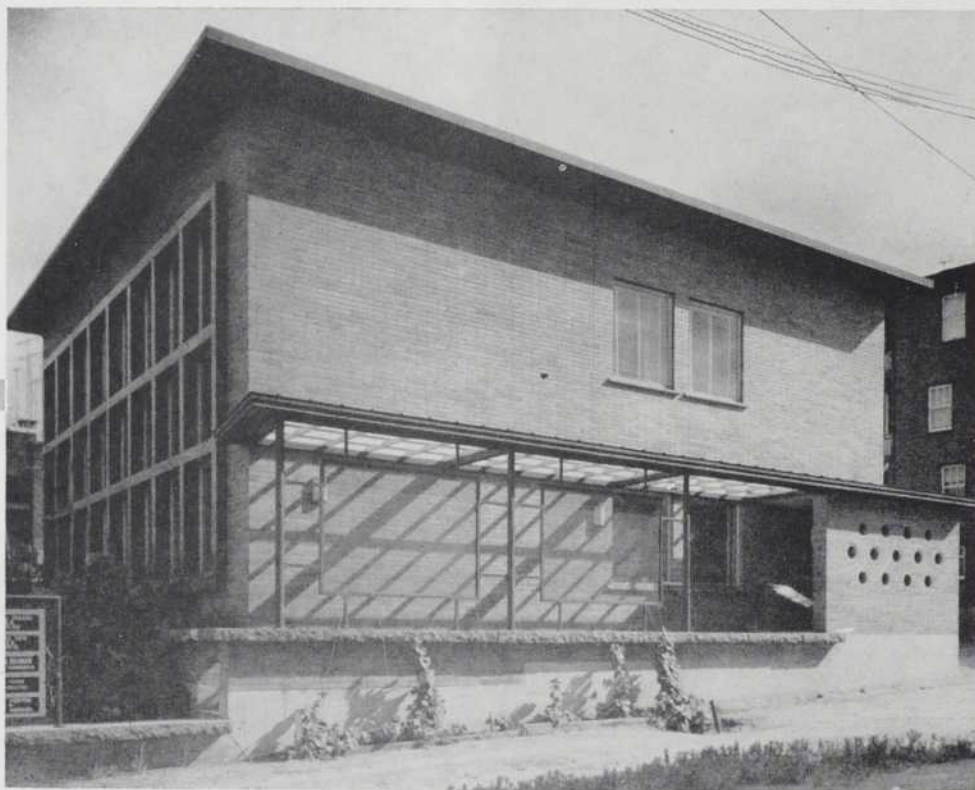


Le corridor menant aux salons mortuaires. A gauche, en avant-plan, l'escalier qui descend au fumoir.

Le hall d'attente. Prenante atmosphère de dignité et de silence. La fontaine en mosaïque, les murs de noyer noir, les plantes qui se silhouettent dans le demi-jour des draperies, tout contribue à rendre le décor imposant.



■
■
■
■ **U n b u r e a u**
■ **d'architectes,**
■ **à Chicoutimi**
■
■



Photos Alain

■
■
■ **Architectes :**

*Desgagné & Boileau
Paul-Marie Côté*

■ **Ingénieurs-conseils :**

*Ernest Dauphinais
Jean-Julien Fortin (Méc.)*

■ **Constructeurs :**

Xavier Néron & Fils Ltée
■

Un imposant cube de pierre, de brique et de verre, à la légère mais ferme armature d'acier, tel apparaît bien l'étude que se construisaient récemment les architectes susmentionnés.

Avantageusement situé en pleine ville — en l'occurrence, la plus importante de tout le Royaume du Saguenay — la bâtisse fait face au Nord, dont elle reçoit la lumière à profusion. Les habitués des lieux y jouissent de la vue grandiose du Saguenay, glissant majestueusement le long d'une falaise abrupte, à laquelle s'agrippe cependant une belle végétation que voisine le vallon multicoloré de la petite ville de Chicoutimi-Nord. Panorama quasi unique en son genre et tout à fait propice à l'inspiration.

L'immeuble est la propriété de la raison sociale Les Immeubles Boulevard Lamarche Limitée, dont les actionnaires sont les trois architectes susmentionnés et les ingénieurs Ernest Dauphinais, Jean-Julien Fortin et Jacques Tessier qui y possèdent aussi leurs bureaux. D'où une première caractéristique de l'organisation : étroite coopération d'associés d'un même métier, celui de la construction.

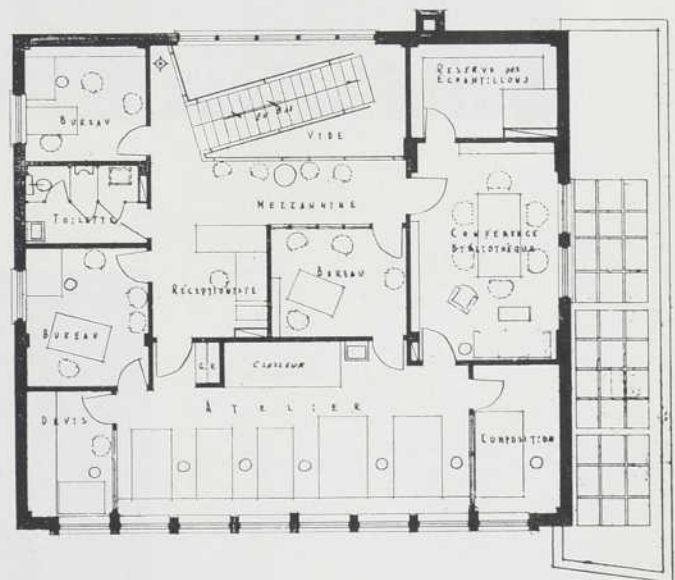
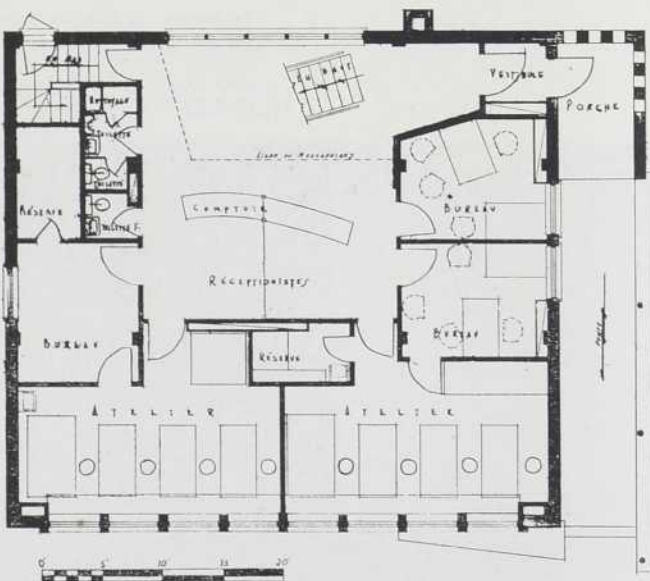
Les architectes, avec leurs auxiliaires, occupent l'étage supérieur; tandis que le rez-de-chaussée comprend les studios de Dauphinais & Bélanger, ingénieurs-conseils, Jean-Julien Fortin, ingénieur en mécanique et celui d'un ingénieur forestier, Jacques Tessier, qui collabore à l'occasion (urbanisme) aux entreprises communes des autres.

Parmi les autres caractéristiques de cette construction, on pourrait citer : la maçonnerie-charpente d'acier, la grande clarté émanant de partout, même du réseau d'éclairage artificiel — tout à fait original — l'escalier élégant, aux marches en plaques d'acier et le système d'air climatisé, absolument complet.

Nous l'avons dit, le site en fait un point d'attraction et, comme on peut en juger aux illustrations que notre étude en donne, l'ameublement, les tentures et l'aménagement en général suggèrent un ensemble d'ambiance sereine où il fait bon vivre tout en travaillant.

*Un article de
Antoni Joly*

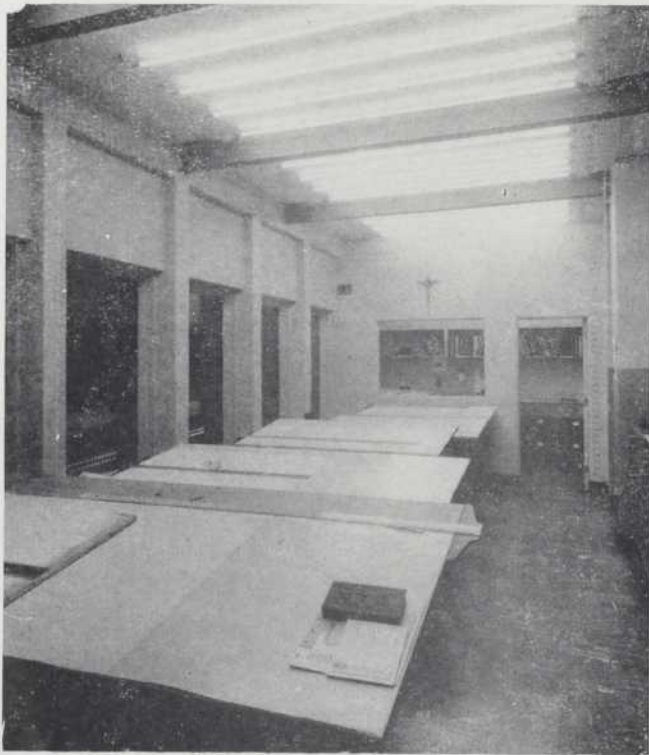
Plan du rez-de-chaussée.



Plan de l'étage.



Vue intérieure générale depuis l'entrée. En avant-plan, l'escalier menant à la mezzanine. Tout en métal, il est en lui-même un centre d'attraction. A gauche, le comptoir des réceptionnistes.

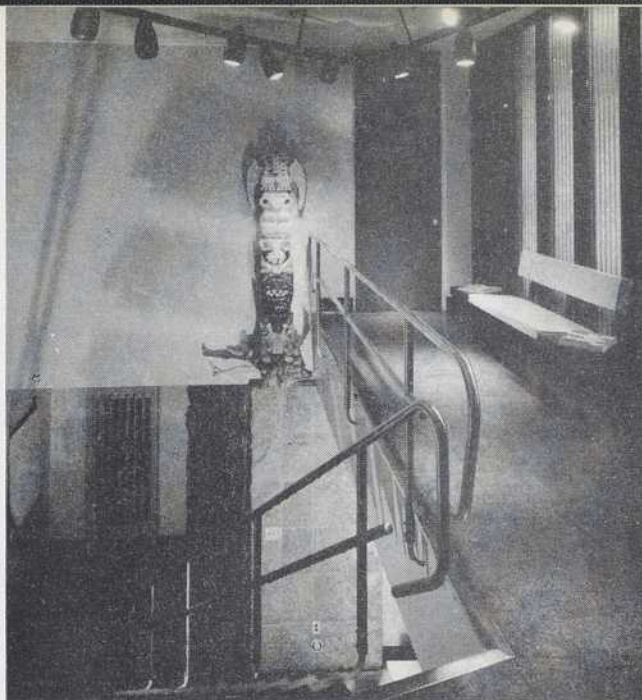


L'atelier de dessin, à l'étage. Longeant le mur de façade qui s'oriente vers le Nord, il ne reçoit toujours qu'une lumière solaire indirecte.

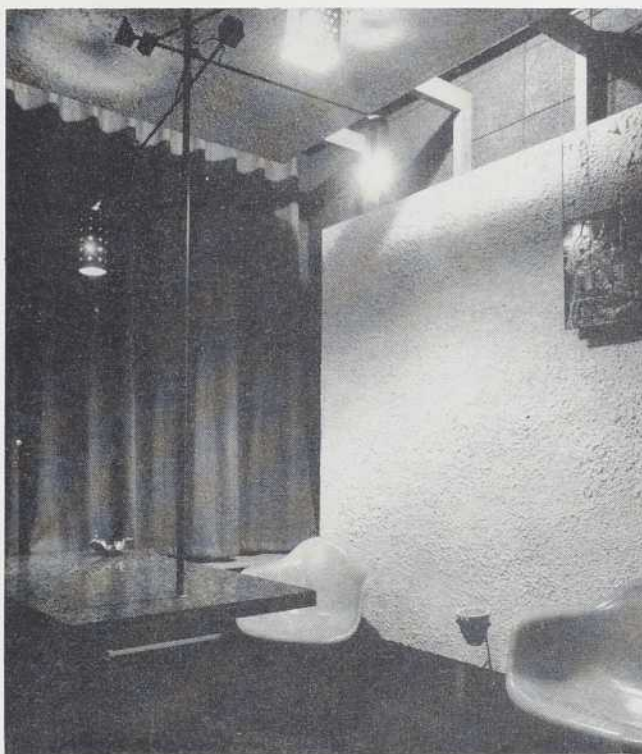
Le bureau de l'un des associés. Table métallique de forme très légère. L'emploi abondant de l'aluminium nous rappelle que nous sommes au pays de cette exploitation.



Vue en plongée prise de la mezzanine. Souci constant du coup d'œil. L'éclairage lui-même se veut décoratif. Un totem surmonte le mur de pierre tandis qu'à gauche de l'escalier, un vitrail pend librement.



Le bureau d'un autre des associés. La table de travail se limite à un simple panneau de marbre noir soutenu par une barre en tension. Détail intéressant, chaque architecte a dessiné son local selon ses goûts. Ici, un lambris de liège sert de fond à une sous-structure acoustique.



La salle de conférence. Table et chaises, d'aluminium, ont été dessinées par les architectes. L'éclairage est fourni par un modeste luminaire abondamment aidé par une installation indirecte.



Planchers à nervures en béton précontraint

Un article de
René Martineau, Ing. P.*

Au cours de l'été dernier, nous avons eu l'occasion d'utiliser le béton précontraint sur plusieurs chantiers. Une application intéressante entre autres, fut l'emploi de la précontrainte dans des planchers à nervures de type courant. Dans ce cas, la confection des coffrages et le bétonnage ne présentent aucun problème nouveau, et tout le travail peut être exécuté par l'entrepreneur général. L'avantage de la précontrainte est que celle-ci permet de franchir des portées allant jusqu'à 50 pieds avec un système de nervures qui, en béton armé conven-

tionnel, est limité à des portées maxima de 33 pieds.

Ces planchers furent adoptés dans la charpente de deux édifices situés à Drummondville, P.Q. Ce sont l'édifice à bureaux Marier, et l'École St-Pie X.⁽¹⁾

Édifice Marier :

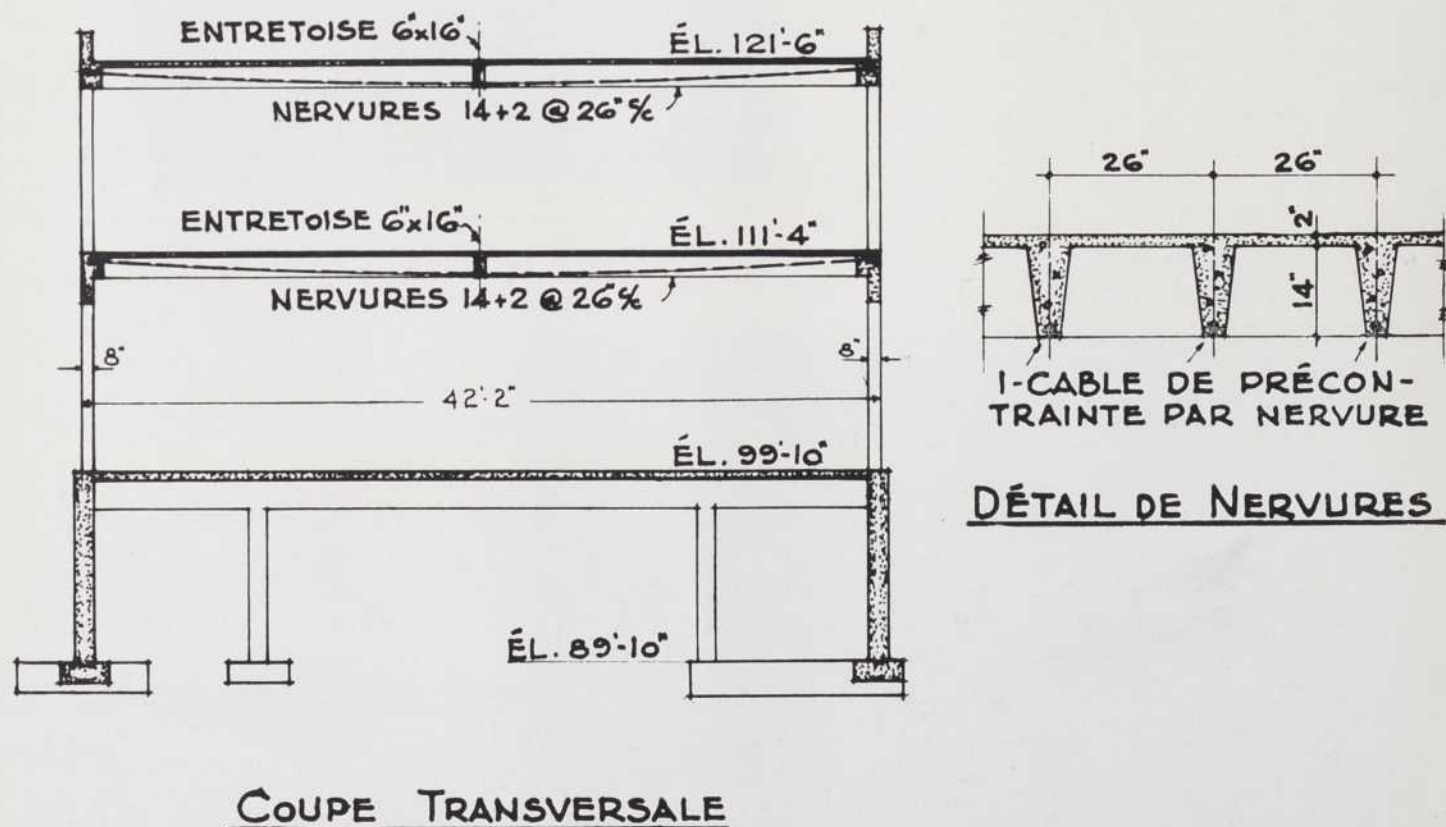
En plan, l'édifice Marier est un rectangle de 43'-0" de largeur par 97'-0" de longueur. L'édifice comporte un sous-sol et deux étages. Le plancher du rez-de-chaussée est en béton armé avec poutres continues de 42'-2" sur deux appuis intermédiaires. Le premier plancher et le toit sont formés de nervures standard de 14" + 2" à 26" précontraintes d'une portée de 42'-2". Les colonnes sup-

portant ces deux planchers n'ont que 8" d'épaisseur et peuvent ainsi être camouflées dans le mur de blocs de 8". (Voir Fig. 1)

Le projet original supposait le béton armé avec poutres de 14" × 32" à 24'-0" et plancher nervé de 10" + 2" entre les poutres. Le projet en précontraint fut adopté parce que d'une part l'entrepreneur acceptait de l'exécuter au même prix que le projet en béton armé, et que d'autre part il permettait l'élimination des saillies au plafond, causées par les poutres, ce qui, dans le cas d'un édifice à bureaux, constitue un avantage appréciable. Le plafond, dans ce cas, est formé d'un enduit de plâtre acoustique sur latte métallique fixée aux nervures du plancher.

*Diplômé de Polytechnique en 1950, M. Martineau faisait l'année suivante un stage d'un an en Europe, à l'emploi de l'ingénieur français Eugène Freyssinet, réputé pour la méthode de précontrainte du béton à laquelle il a attaché son nom. M. Martineau est actuellement associé de la firme Bourgeois & Martineau, ingénieurs-conseils.

FIG. 1 — L'ÉDIFICE MARIER, DÉTAIL ET COUPE



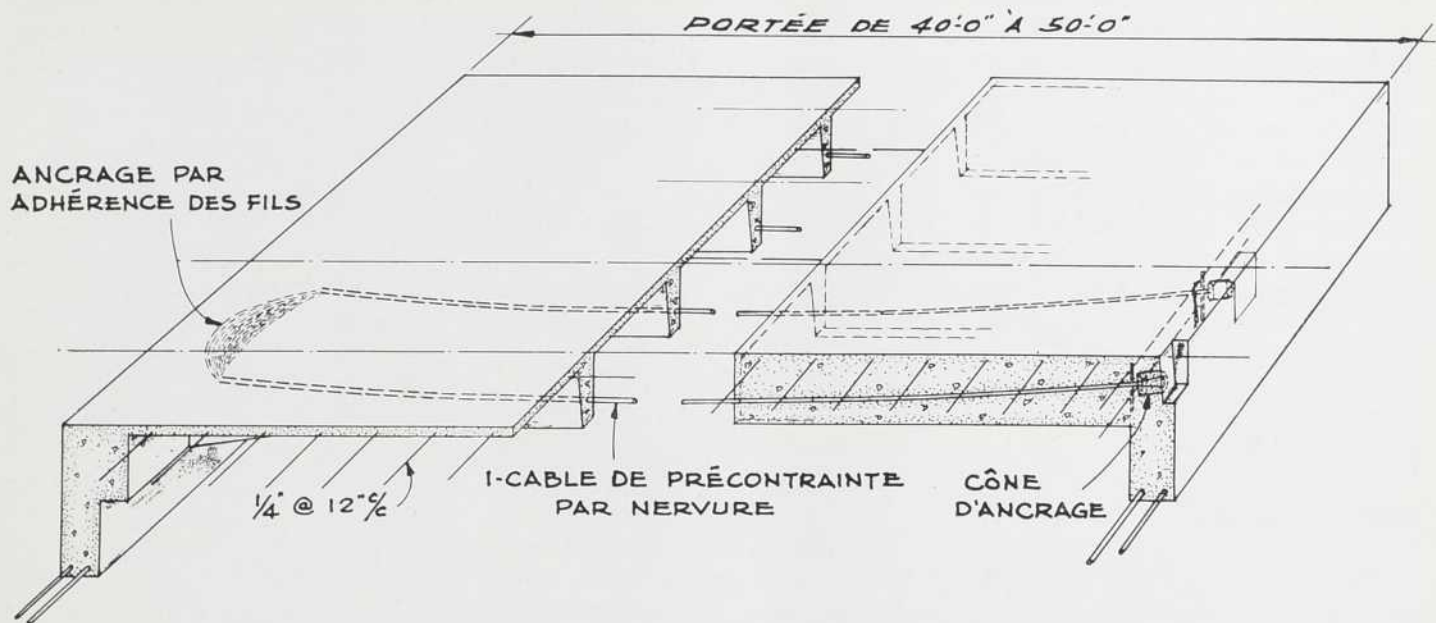


FIG. 2 — COUPE EN PERSPECTIVE D'UN PLANCHER TYPE

École St-Pie X :

Le toit du gymnase de l'école St-Pie X fut réalisé de la même façon. La surface du gymnase de 48'-0" × 75'-0" est couverte d'un toit à nervures standard de 14" + 2" à 26" d'une portée de 47'-2" reposant sur des colonnes de 8" d'épaisseur camouflées dans les murs. Ce toit, d'une épaisseur totale de 16" est relativement très mince et son rapport d'élançement n'est que de 1/35. Il présente cependant les caractéristiques d'incombustibilité du béton armé et de plus il permet l'élimination complète des cadres et pilastres que le béton armé conventionnel aurait re-

quis. La faible quantité de matériaux et la simplicité des coffrages font que ce mode de construction est très économique et qu'il peut se comparer avantageusement à tout autre système de charpente.

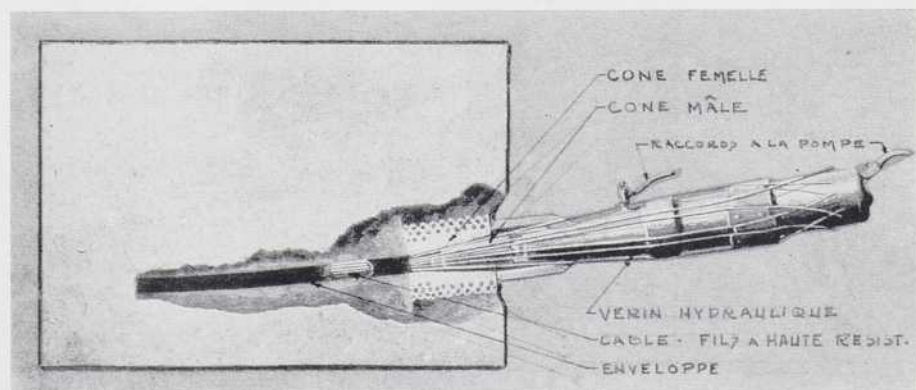
Système de précontrainte :

Nous avons choisi pour la réalisation de ces ouvrages le système de précontrainte Freyssinet. Ce système en effet est très sûr car il a été utilisé de par le monde dans un plus grand nombre d'ouvrages que tout autre système, et ceci depuis vingt-cinq ans. Il est de plus économique et facile d'obtention. Le câble se compose de

12 ou 18 fils d'acier à haute résistance (230,000 lbs par po. car.) placés parallèlement et en cercle dans une enveloppe de métal mince. Ces câbles sont placés dans les coffrages avant la coulée du béton, et, lorsque ce dernier a atteint une résistance suffisante, ils sont étirés à la tension voulue (de l'ordre de 165,000 lbs. par po. car.) à l'aide d'un vérin hydraulique conçu à cet effet, puis sont ensuite ancrés. (Voir Fig. 2)

L'ancrage se compose de deux parties : le cône femelle, incorporé dans le béton et à travers lequel passent les fils, et le cône mâle qui vient s'insérer dans le premier pour retenir ces derniers.

Fig. 3 — Les éléments du système Freyssinet. Très répandue en Europe, surtout depuis la guerre, cette technique n'a pas encore été très exploitée au pays. Simple d'application, elle permet des portées beaucoup plus longues que celles obtenues avec la méthode traditionnelle et remplace avantageusement cette dernière lorsqu'il s'agit d'éliminer les encombrantes poutres ou de diminuer l'épaisseur des dalles de béton.



Ce cône est un cylindre de béton de $4\frac{1}{2}$ " de diamètre par $4\frac{1}{2}$ " de profondeur, fortement fretté et d'une résistance à la compression d'environ 9,000 lbs par po. car. Les fils passent par ce trou de forme conique puis, attachés au vérin par des clavettes d'acier, sont étirés, pour être ensuite ancrés par l'insertion du cône mâle. Ce dernier est un petit cône de béton qui comporte à sa surface autant de rainures qu'il y a de fils dans le câble. Il est poussé par le même vérin et retient les fils par frottement. (Voir Fig. 3)

Mode d'exécution :

L'exécution de ces planchers comporte les opérations suivantes : a) érection d'une plateforme qui sert de fond de coffrages, b) pose de la latte

métallique, c) pose des tôles d'acier, d) pose des câbles et des cônes femelles, e) pose de l'acier d'armature pour la dalle de 2"; ces aciers consistent en barres de $\frac{1}{4}$ " de diamètre à 12", f) coulée du béton; la résistance requise est de 4,000 lbs par po. car., g) précontrainte des câbles lorsque le béton a atteint la résistance requise, h) injection des câbles au mortier de ciment pur à l'aide d'une pompe à injection manuelle, h) décoffrage.

La pose des câbles et la précontrainte sont les seules opérations nouvelles pour un entrepreneur général.

Dans les exemples que nous mentionnons, les ancrages furent placés à une extrémité seulement du câble. (Fig. 4) L'ancrage à l'autre extrémité était effectué en repliant le câble

sur lui-même et en laissant cette partie repliée sans enveloppe de façon à ce que le béton adhère à chaque fil. (Fig. 5)

La tension des câbles se fit d'un côté seulement. La tension est contrôlée par un indicateur de pression sur la pompe du vérin et par la mesure de l'élongation des fils qui est de l'ordre de $3\frac{1}{4}$ pouces pour un câble de 42'-0". Ces opérations sont aisément accomplies par un entrepreneur consciencieux. (Fig. 6 et 7)

Il est à noter qu'un tel plancher prend une flèche vers le haut d'environ $\frac{1}{2}$ pouce lors de la précontrainte, ce qui rend très facile l'enlèvement des supports puisque ceux-ci tombent presque d'eux-mêmes. Il est évident à ce moment que le plancher se porte lui-même, et l'enlèvement des supports ne peut plus causer aucune crainte. Cela constitue une épreuve du plancher puisqu'à ce moment les efforts dans le béton sont plus grands (mais en sens inverse) que ceux occasionnés par la charge vive normale. (Fig. 8)

Économie

L'économie de ce type de plancher provient du fait que tout le travail est accompli par l'entrepreneur général et que le coffrage ne présente aucune difficulté nouvelle. C'est le coffrage standard utilisé habituellement pour des portées maximum de 33'-0". L'économie des matériaux cependant est notable. Par pied carré, il n'est requis que 0.40 pi. cube de béton et 1.10 lbs d'acier, ce qui est très bas pour des planchers d'une telle portée. Le prix de revient moyen de ces planchers pour l'entrepreneur est d'environ \$1.50 par pi. car.

Conclusions

L'expérience de ces deux bâtiments nous a prouvé que le béton précontraint pouvait être à la portée de tous les entrepreneurs. Ils rencontrent des difficultés beaucoup plus grandes dans la pratique normale de leur métier. Soulignons cependant le fait qu'une surveillance adéquate est nécessaire d'abord pour initier l'entrepreneur à cette nouvelle technique et ensuite parce qu'un soin particulier doit être apporté à la pose des câbles,

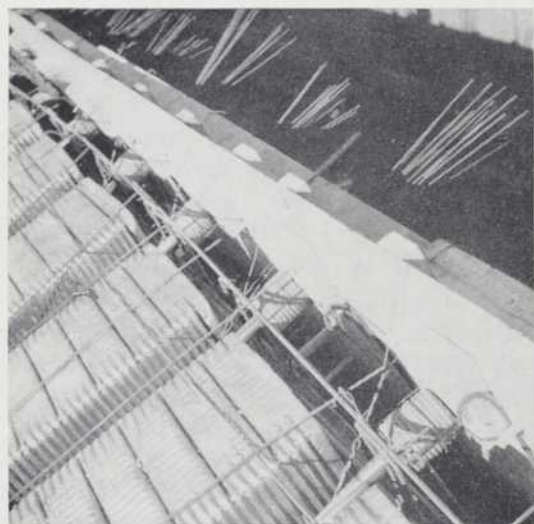


Fig. 4 — Vue d'un chantier illustrant la position des cônes femelles dans les coffrages.

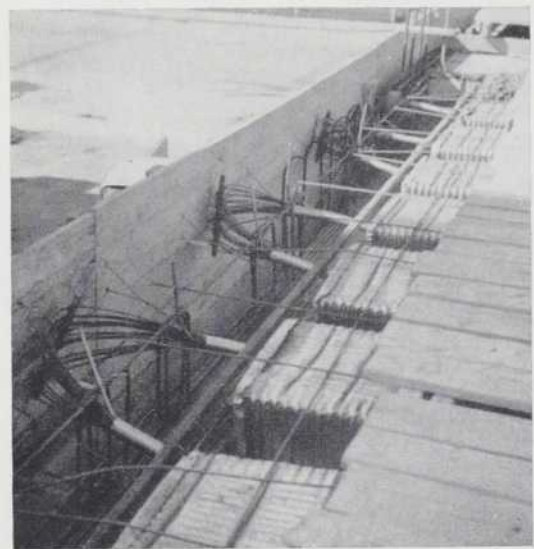


Fig. 5 — Photo illustrant l'ancrage par enrobage des fils d'acier. Ce procédé permet de diminuer le nombre des ancrages au moyen de cônes. La méthode appliquée ici utilise les cônes à une extrémité et procède par enrobage à l'autre extrémité.



Fig. 6 — Application de la précontrainte sur le chantier. Les ouvriers n'ont nul besoin d'un long entraînement, il suffit de surveiller la tension exacte. On remarque le vérin au premier plan tandis que les ouvriers gardent l'œil sur la pression indiquée au cadran.

au bétonnage et à la précontrainte. Les forces de précontrainte, de l'ordre de 50 tonnes par nervure dans notre cas, sont trop grandes pour permettre une exécution peu soignée.

Nous rendons crédit aux entrepreneurs de ces deux ouvrages MM. A. Fortin et A. Michaud pour le soin apporté à l'exécution de leurs travaux ainsi qu'aux architectes MM. L. N. Audet et F. Blais pour avoir adopté, dans l'intérêt de leurs clients, ce système de charpente peu usité.

(1) Architecte: pour les deux édifices:
L. N. Audet, Drummondville, P.Q.

Ingénieurs-Conseils:
Bourgeois & Martineau, Montréal.

Entrepreneurs:
Edifice Marier: A. Fortin Construction Ltée
Ecole St-Pie X: A. Michaud Ltée

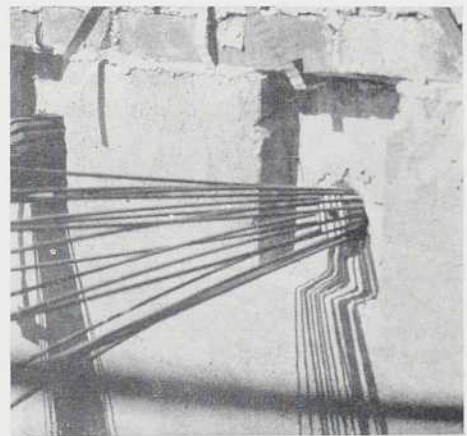


Fig. 7 — Une vue des cables, une fois ancrés. Ceux-ci seront coupés et la cavité sera remplie de béton.

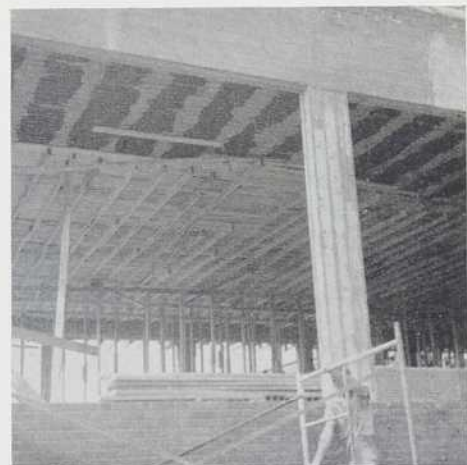


Fig. 8 — Aspect du plafond avant le plâtrage. A noter le plafond uni et les colonnes camouflées dans les murs.

Le polyéthylène dans la construction

Les constructeurs canadiens ont trouvé un moyen efficace et peu encombrant pour protéger leurs chantiers contre les rigueurs de l'hiver depuis que les pellicules de polyéthylène ont été mises à leur disposition. Ils estiment en effet que ce produit léger et résistant est idéal pour abriter temporairement les coffrages ou pour protéger les matériaux entreposés sur les lieux de construction durant la saison froide.

Ce produit très léger qui ne pèse que vingt livres par mille pieds carrés présente de plus l'avantage de conserver toute sa flexibilité durant les plus gros froids, ce qui le rend beaucoup plus facile à manipuler que les usuelles bâches. On peut le découper rapidement aux dimensions voulues et le clouer ou le brocher en place.

Un détail particulièrement intéressant est le caractère translucide de ce produit qui laisse pénétrer la lumière dans le chantier et diminue la perte de temps et les frais d'installation de lumières artificielles.

Le polyéthylène connaît aussi un emploi de plus en plus étendu comme matériau protecteur pour le bois, l'acier et le béton que les entrepreneurs doivent laisser à découvert. Un autre emploi qui se répand rapidement est l'utilisation de ce produit comme matériau permanent dans la construction. Il remplit très bien, en effet, le rôle de coupe-vapeur dans tout genre d'édifice, que ce soit aux murs extérieurs, aux murs de fondations, sous les dalles de béton, dans les plafonds ou les planchers.

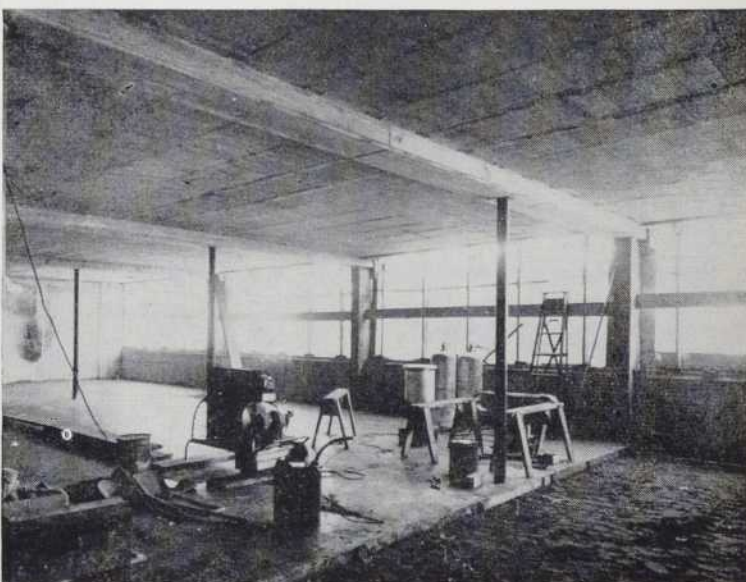
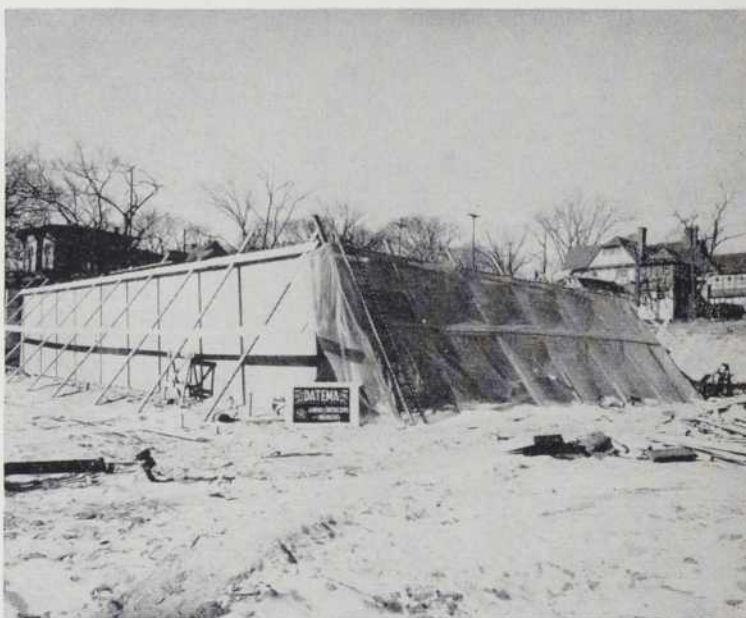
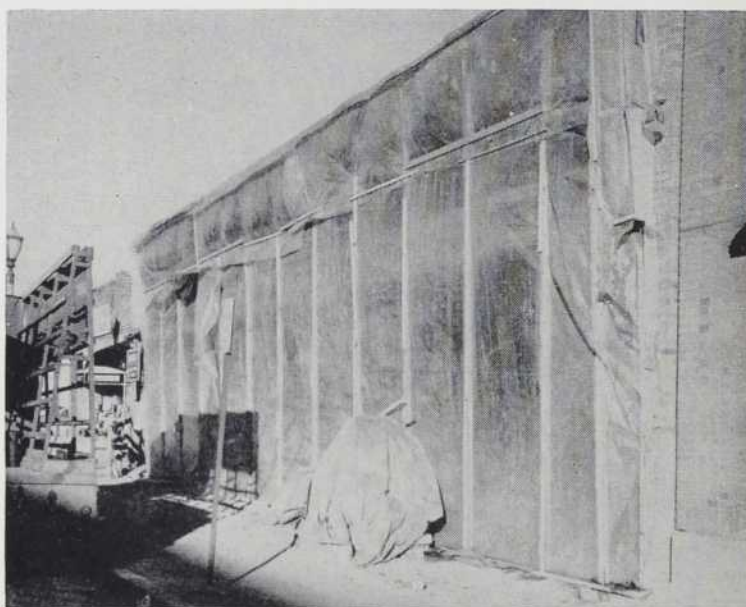
Documentation fournie par Visking Limited, Lindsay, Ont.

DE HAUT EN BAS :

La pellicule de polyéthylène utilisée comme revêtement temporaire permet de poursuivre les travaux durant la construction de ce magasin à rayons.

Le même produit protège ici le chantier d'érection d'une église contre l'inclémence du climat hivernal.

Vue intérieure du même chantier. Le polyéthylène fut choisi en partie aussi à cause de son caractère translucide qui permet d'épargner sur les installations électriques.



Des certificats aux bâtisseurs

Des bourses aux étudiants en génie

Le Conseil canadien d'esthétique du logement a annoncé que quarante récompenses sur le plan régional et sept récompenses sur le plan national ont été offertes aux bâtisseurs canadiens pour l'excellence en modèle de maison, sous forme de certificats de mérite.

"Le but de ces récompenses est d'encourager l'amélioration des modèles de maisons au Canada, en attirant l'attention du public sur les meilleures maisons qu'on y construit, et en reconnaissant le mérite des bâtisseurs et de ceux qui en ont tracé les plans", a déclaré monsieur R. C. Berkinshaw, de Toronto, le président du Conseil.

En tenant compte de conditions climatiques et de façons de vivre différentes, et suivant le nombre de maisons unifamiliales qui ont été construites dans chaque région au cours des cinq dernières années, les récompenses sur le plan régional seront réparties comme suit : Provinces de l'Atlantique, trois; Province de Québec, huit; Province d'Ontario, quinze; Provinces des Prairies, neuf; Colombie-Britannique, cinq. Les récompenses sur le plan national seront offertes pour les meilleures maisons choisies parmi celles qui auront mérité un prix sur le plan régional. Les récompenses seront décernées au bâtisseur de la maison. Si le plan d'un modèle gagnant a été préparé par un architecte ou un dessinateur, son nom sera associé à la récompense.

Tout bâtisseur qui aura construit au moins quatre maisons dans une période de douze mois, du mois d'avril 1950 à décembre 1955, peut s'inscrire à ce concours. Toutes les maisons parachevées au cours de cette période de cinq ans sont admissibles au concours, et chaque bâtisseur peut en inscrire autant qu'il le désire. Les maisons inscrites doivent être des maisons unifamiliales dont l'aire de parquet ne dépasse pas 1,350 pieds carrés.

Le 31 janvier 1957 est la date qui a été désignée pour la fin de l'inscription; on annoncera, le 15 mars prochain, les gagnants des prix régionaux, et l'annonce des prix nationaux se fera en même temps que leur présentation vers le 3 avril.

Dans chaque région, les maisons inscrites seront jugées par un jury composé de trois membres choisis dans cette région, et dans chaque cas, l'un des membres du jury sera une femme. Les membres du jury dans chaque région sont les suivants :

Provinces de l'Atlantique : A. F. Duffus, d'Halifax, architecte; D. S. Fisher, de Sackville, N.-B., industriel; Madame B. Earle MacDonald, de Charlottetown, I.P.E., membre de l'Association canadienne des consommateurs.

Québec : P. Morency, de Montréal, architecte et directeur de l'École des Beaux-Arts; J. Raymond, de Montréal, manufacturier; Madame Andrée Paradis, de Montréal, membre

du Conseil canadien d'esthétique du logement.

Ontario : J. Murray, de Toronto, architecte et membre du Conseil canadien d'esthétique du logement; Norman Long, de Toronto, bâtisseur; Madame O. D. Vaughan, de Toronto.

Prairies : H. H. G. Moody, de Winnipeg, architecte; W. J. McLeod, d'Edmonton, The Mutual Life Assurance Company of Canada; Madame R. F. McWilliams, de Winnipeg, présidente de l'Association canadienne des consommateurs, succursale du Manitoba.

Colombie-Britannique : H. N. Semmens, de Vancouver, architecte; N. W. Hullah, de Vancouver, bâtisseur et membre du Conseil canadien d'esthétique du logement; Madame Rex Eaton, de Vancouver, présidente du National Council of Women.

Les gagnants des prix nationaux seront déterminés par un jury de sept membres composé des personnes suivantes : John C. Parkin, de Toronto, architecte; S. A. Gitterman, d'Ottawa, architecte; F. W. Nicolls, de Victoria, architecte et vice-président du Conseil canadien d'esthétique du logement; Mademoiselle Lotta Dempsey, de Toronto, écrivain et collaboratrice attitrée du Toronto Globe and Mail; James A. Knight, de Toronto, rédacteur de la construction et de l'architecture pour la revue Canadian Homes and Gardens; Frank R. Lount, de Winnipeg, bâtisseur; Harry J. Long de Toronto, bâtisseur et président de National House Builders Association.

LES BOURSES UNION CARBIDE

Les récipiendaires des bourses d'études octroyées par Union Carbide Canada Limited se dirigent surtout vers le génie et le commerce.

Commencé il y a trois ans, ce programme de bourses d'études a déjà fait bénéficier 49 jeunes gens et jeunes filles qui étudient dans 19 universités à travers le Canada. Parmi ces derniers, il y en a 17 qui étudient pour obtenir leur grade en génie, 17 sont en science, et les autres sont inscrits dans des sections aussi variées que l'architecture, l'économie, l'histoire, l'économie domestique, l'énergie nucléaire et les sciences politiques.

Les 17 diplômés d'institutions secondaires qui se sont vu décerner des bourses d'études cette année, recevront \$500.00 par année jusqu'au parachevement de leur cours académique. Et, l'année prochaine, on choisira le quatrième groupe de gagnants; le programme de bourses d'études de Union Carbide se trouvera alors entièrement en vigueur et 60 boursiers se trouveront à fréquenter les universités chaque année.

M. A. A. Cumming, président de Union Carbide, fait remarquer que les universités se sont montrées enchantées de ce programme, lorsqu'il a débuté il y a trois ans. Jusqu'alors

on s'était bien peu préoccupé d'octroyer des bourses d'études à ce stade de l'enseignement. Une des caractéristiques de ce programme, qui est très apprécié, c'est que le choix des bénéficiaires et l'administration des bourses relève entièrement des universités participantes.

"Le but principal de ce programme de bourses d'études," a dit M. Cumming, "est d'encourager et de favoriser le succès des carrières des étudiants doués et méritants qui autrement ne pourraient peut-être pas poursuivre leurs études".

"Ce programme", ajoute-t-il, "aidera à assurer la formation d'un grand nombre d'hommes et de femmes qui seront les chefs et les administrateurs de demain dans le commerce et l'industrie."

Des représentants de Union Carbide visitent les universités participantes une fois par année, afin de rencontrer les récipiendaires de bourses d'études et leurs directeurs de recherche, et de parler de leur travail.

"Ce programme de bourses d'études", termine M. Cumming, "est une façon de permettre aux éducateurs et aux hommes d'affaires de mieux connaître et de partager leurs problèmes. Les étudiants et les diplômés, aussi bien que le commerce et l'industrie, profiteront de cette source de compréhension mutuelle".

Les universités participantes au programme de bourses d'études de Union Carbide sont, University of British Columbia, Vancouver, B.C.; University of Alberta, Edmonton, Alta.; University of Saskatchewan, Saskatoon, Sask.; University of Manitoba, Winnipeg, Man.; University of Western Ontario, London, Ont.; McMaster University, Hamilton, Ont.; Queen's University, Kingston, Ont.; Université d'Ottawa, Ottawa, Ont.; Carleton College, Ottawa, Ont.; Université de Montréal, Montréal, P.Q.; Université Laval, Québec, P.Q.; Bishop's University, Lennoxville, P.Q.; University of New Brunswick, N.-B.; Mount Allison University, Sackville, N.-B.; Acadia University, Wolfville, N.-E.; Dalhousie University, Halifax, N.-E.; St. Mary's University, Halifax, N.-E.; St. Francis Xavier University, N.-E.; Memorial University of Newfoundland, St-Jean, T.-N.

Union Carbide maintient aussi à l'Université McGill et à l'Université de Toronto un programme de bourses de recherche post-universitaires. Ces bourses sont octroyées aux diplômés d'universités canadiennes qui se sont montrés aptes à accomplir du travail de pionniers dans le domaine de la recherche. Ces huit bourses d'études s'appliquent aux sciences naturelles ou aux sciences sociales. Elles ont une valeur fondamentale de \$1,500.00 par année.

Dans toute son application, ce programme de bourses d'études et de recherches coûtera plus de \$50,000.00 par année.

Bibliographie

Modern Furnishings for the Home — 2. par William J. Hennessey assisté de Eliza Dornin Hennessey

Publication de Reinhold Publishing Corporation, New York, E.U., 2 septembre 1956. Format 8½" × 10½", 368 pp., 582 illustrations. Prix : \$8.50

Ce fort volume, que l'auteur appelle modestement un catalogue, probablement parce qu'il adopte le style et suit jusqu'à un certain point la formule du catalogue, diffère cependant considérablement des publications auxquelles les manufacturiers nous ont habitués tant par la matière qu'il contient que par sa présentation. La mise en page très aérée et traitée avec art ne rappelle aucunement en effet ces brochures bourrées de texte et d'illustrations où l'économie d'espace semble d'une importance majeure. D'autre part, ce catalogue, puisque l'auteur préfère l'appeler ainsi, est général et sélectif à la fois en ce qu'il englobe la production de tous les manufacturiers d'ameublement intérieur et opère un choix parmi leurs produits. Ce qu'il emprunte aux catalogues ordinaires se résume à leur méthode d'identification. Chaque vignette comporte en effet une référence quant au nom de l'item, son numéro de série, ses dimensions, ses couleurs et finis, ajoutant les noms du dessinateur et du fabricant.

Cet ouvrage ne réfère toutefois qu'aux meubles et tissus mis sur le marché depuis quatre ans et complète en ce sens le premier volume de la série, publié en 1952 par les mêmes auteurs. Quiconque, architecte ou décorateur, a dû courir les magasins et les expositions pour découvrir une pièce d'ameublement ou un tissu répondant à ses besoins ou qui a simplement voulu se tenir au fait des dernières nouveautés en décoration trouvera dans cet ouvrage une réponse pratique et commode à son problème. Quant à la qualité des pièces reproduites, un coup d'œil à la liste des dessinateurs, où l'on retrace des noms comme Gio Ponti, Paul McCobb, Lamartine Le Goullon parmi quantité d'autres artistes connus, suffit à dissiper toute hésitation. Et le principal mérite de l'auteur aura été d'effectuer un travail que chacun aurait voulu faire pour lui-même mais pour lequel il ne trouvait pas de loisirs.

Small Commercial Buildings par Richard W. Snibbe

Publication de Reinhold Publishing Corporation, New York, E.U., 12 novembre 1956. Format 9" × 12", 216 pp., nombreuses illustrations. Prix : \$13.50

Tour à tour associé des firmes Gropius et Breuer, J. Gordon Carr, Henry Dreyfuss et Edward D. Stone, monsieur Snibbe a exécuté durant les dernières quinze années des motels, des magasins, des centres d'achats, des hôtels, des restaurants en plus d'hôpitaux, cliniques, écoles, églises et projets d'habitation. Après avoir réalisé à titre privé une vingtaine de résidences, il est maintenant chef dessinateur chez Kelly et Gruzen et critique visiteur à l'école d'architecture de l'université Columbia. Il était donc qualifié à plus d'un titre pour présenter ce choix pictural qui emprunte aux réalisations étatsuniennes, sud-américaines, anglaises, françaises, allemandes, suédoises, italiennes et hawaïennes.

Ce livre, qui s'adresse directement au profane et veut lui servir de guide, contient de brefs commentaires critiques propres à l'inciter à "voir", à regarder autour de lui et à questionner le propriétaire ou l'architecte res-

pensible d'un ouvrage. *Small Commercial Buildings* s'avérera également utile à l'homme d'affaires de la catégorie des \$100,000, comme guide pour de nouvelles constructions ou des altérations. Il sera plus spécialement pratique comme référence à indiquer à un architecte local lorsqu'il s'agira de résoudre une situation qui s'est déjà présentée ailleurs ou d'édifier un commerce du même genre. Cet ouvrage reste cependant plus qu'un guide et contient de merveilleux exemples d'édifices qui sont un actif et un enrichissement pour la communauté. Les œuvres représentées sont puisées dans tous les genres de commerces que l'auteur classe suivant leur spécialité et qu'il réunit en des chapitres habilement intitulés d'un mot unique mais bien caractéristique. Ainsi, le chapitre des restaurants s'intitule "Eat"; celui des aéroports et des gares de chemin de fer, "Go"; celui des hôtels, "Stop"; celui des banques, "Save"; celui des magasins, "Spend"; etc.

Le texte occupe peu de place dans cette publication et, à part une courte introduction et les bas de vignettes, tout se concentre sur l'intérêt visuel : plans et photographies. On doit ajouter que les photographes ont, en général, éminemment servi les œuvres représentées. L'impression elle-même reflète cette perfection d'un goût achevé qui caractérise toutes les publications de Reinhold.

California Houses of Gordon Drake par Douglas Baylis et Joan Parry

Publication de Reinhold Publishing Corporation, New York, E.U., 1er novembre 1956. Format 9" × 9", 91 pp., au-delà de 100 illustrations dont 2 en couleur. Prix : \$6.50

Décédé tragiquement en 1952, alors qu'il n'avait que 34 ans, Gordon Drake n'aura certes pas eu le temps de donner toute la mesure de son talent. Mais, à défaut de quantité, la perfection de ses quelques réalisations lui aura acquis une réputation enviable et lui aura permis d'exercer sur son époque une influence marquée. Durant sa brève carrière, il n'a exécuté que six maisons, toutes situées en Californie, qui le distinguent par les mêmes caractéristiques foncières et qui concrétisent sa philosophie de l'habitation comme sa conception du beau architectural. Toutes les maisons qu'il a conçues s'inspirent de cette continuité extérieure-intérieure qui fait que la maison s'intègre et se subordonne au site, conservant l'unité du milieu et donnant à ceux qui l'habitent la jouissance d'une vie en pleine nature. Pour arriver à cette fin, le jeune dessinateur ne croit pas qu'il faille déroger à une certaine discipline et il se plie à une construction strictement modulaire. Son principal élément décoratif, il le trouve dans la lumière qu'il maîtrise avec un rare bonheur et qui lui fournit l'occasion de merveilleux effets architecturaux. Ce qui le caractérise le mieux toutefois et constitue la meilleure preuve de son talent supérieur est bien cette honnêteté intellectuelle dont toute son œuvre fait foi et ce sens de la mesure auquel il sait astreindre son imagination.

Ce volume reproduit les six réalisations du jeune dessinateur ainsi que des esquisses non réalisées. Il s'accompagne d'une biographie rédigée par Joan Parry et de marques d'appréciations d'architectes qui ont connu Gordon Drake. L'auteur, Douglas Baylis, est un architecte paysagiste de la côte du Pacifique avec qui Drake a travaillé de 1950 à 1952. Il était bien placé pour réunir cette documentation et il l'a fait avec succès.

La sedia italiana nei secoli (Le siège italien au cours des siècles)

Une publication du "Centro studi Triennale", Milan, Italie, juin 1951. Format 8" × 6", 223 pp., nombreuses illustrations. Prix : 500 lire.

Comme le titre l'indique, ce volume, publié à la suite de la neuvième triennale de Milan, se consacre à l'évolution de cette pièce d'ameublement depuis les temps reculés de l'époque romaine jusqu'au dix-neuvième siècle. Il faut toutefois ajouter que l'époque primitive y est très peu représentée. A part une œuvre du temps de Pompéi et une du huitième siècle, les pièces représentées débutent à vrai dire avec le Moyen âge. On est surpris par la sobriété et la finesse de mouvement de certaines pièces du XVIe siècle qui concordent bien avec nos goûts d'aujourd'hui et qui contrastent avec la lourdeur des sièges lombards, toscans et piémontais de la même période. Cette revue qui s'arrête au siècle dernier a surtout une valeur documentaire. On regrette peut-être de ne pas y trouver de réalisations contemporaines.

Techniques of Winter Construction par Brian E. Akins

Publication de Canadian Construction Association, Construction House, 151, O'Connor, Ottawa 4, Ont., Mai 1956. Format 8½" × 11", 48 pp. polycopiées, plusieurs illustrations et graphiques.

Cette thèse, présentée à la faculté de génie civil de l'université du Manitoba, comme épreuve partielle à l'obtention du baccalauréat en cette spécialité, a mérité à son auteur le prix de 1956 offert par la *Canadian Construction Association* à la meilleure thèse qui touche au domaine de la construction.

Le présent ouvrage comporte une introduction sur le besoin croissant de développer les techniques de construction hivernale. Le reste de la thèse se subdivise en trois chapitres principaux dont le premier s'applique à analyser la protection requise par la construction d'hiver ainsi que les frais impliqués. Il y étudie l'efficacité du travail, les coûts des abris de chantier, de chauffage de l'espace comme du béton, l'accessibilité. Il considère ensuite les facilités de financement, l'occupation rapide, le coût d'administration réduit et la pénurie de matériaux.

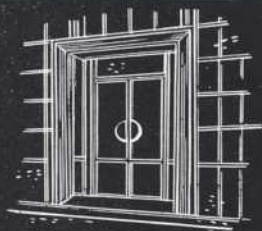
Le chapitre suivant porte sur la protection et le durcissement du béton durant les températures froides. Il étudie d'abord le durcissement du béton dans ses principes et ses réactions, son comportement devant la gelée, le mélange et la coulée du ciment à cette période de l'année. Il traite aussi des produits d'admixture comme le chlorure de calcium, du ciment à occlusion d'air. Le dernier chapitre se consacre à l'érection des structures de chantier. En guise de conclusion, l'auteur rappelle ce qu'il a prouvé dans sa thèse, à savoir que la construction d'hiver peut s'effectuer sans détriment à la qualité de la main-d'œuvre, que les nouvelles techniques qui se développent amoindrissent constamment le prix des structures de protection et que, particulièrement pour les ouvrages de plus de \$60,000, la continuation du travail durant les mois d'hiver constitue une véritable économie pour le propriétaire.

Cet ouvrage, quoique de caractère académique, n'offre pas l'aridité rébarbative des thèses élaborées et reste très abordable au public associé à la construction qui y trouvera un utile complément à la littérature qui se trouve déjà à sa portée.

CONSTRUISEZ EN VUE DE L'AVENIR...

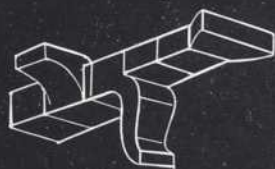
L'ALUMINIUM
offre d'inappréciables avantages
pour toutes sortes de travaux

FENÊTRES
APPUIS DE FENÊTRES
CHAPERONS ET
REVERSEAUX
BORDURES ET ARRÊTS
DE GRAVIER



PORTES ET CLOISONS

STRUCTURES DE
FAÇADES VITRÉES



CANALISATIONS

AUVENTS
LUCARNES D'AÉRAGE
PARE-SOLEIL



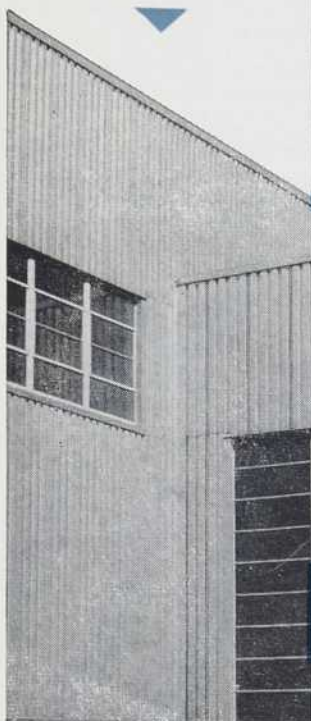
DEVANTURES DE MAGASINS

MURS "SANDWICH"



RAMPES D'ESCALIERS

QUINCAILLERIE
(poignées de portes,
plaques protectrices)
SEUILS
PANNEAUX DE
PLAFONDS
CLÔTURES



L'aluminium conserve longtemps son bel aspect... et sa solidité. Léger tout en étant solide et inoxydable, l'aluminium justifie pleinement par ces qualités l'usage croissant qu'en font architectes et constructeurs dans les bâtiments modernes. Pour renseignements complets sur les multiples usages pour lesquels l'aluminium offre des avantages spéciaux, veuillez vous adresser à un bureau de vente Alcan.

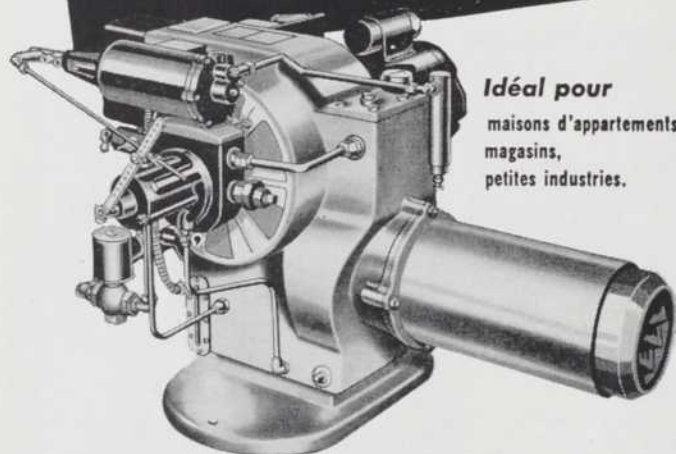
ALCAN

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

CALGARY • HALIFAX • HAMILTON • MONTRÉAL • OTTAWA
QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • WINDSOR • WINNIPEG

**Economisez
3¢ par gallon**

avec un
**BRÛLEUR À L'HUILE
CLEAVER
BROOKS**



Idéal pour
maisons d'appartements,
magasins,
petites industries.

Pour une consommation de 10,000 gallons d'huile et plus par année, vous avez tout avantage à installer un brûleur Cleaver-Brooks car en plus de chauffer à meilleur marché, vous économiserez 3¢ par gallon sur votre contrat d'huile.

8 facteurs d'économie du Cleaver-Brooks

Mise en marche à feu bas — Modulation complète de la flamme
— Allumage électrique automatique — Combustion à rendement élevé — Vaporisation à basse pression.

Aucun autre brûleur à l'huile automatique ne vous offre autant d'avantages.

Une installation Cleaver-Brooks par nos experts en chauffage est des plus sûres et des plus économiques. Faites venir le dépliant Cleaver-Brooks aujourd'hui ou sans obligation de votre part, demandez toutes les informations à un de nos représentants

**MONGEAU
& ROBERT** CIE.
LTÉE.

1600 est, rue Marie-Anne - LA 1-2131

MR-56-10F



**Il y a ici tout ce que l'on
veut en fait de maçonnerie en briques et
en blocs—exceptant la couleur**

Ces unités de maçonnerie modernes en béton ont une bonne stabilité dimensionnelle, une absorption déterminée à l'usine, une texture perlée caractéristique, une durabilité confirmée et toutes les propriétés physiques requises pour une maçonnerie de qualité supérieure.

La pierre artificielle possède aussi ces propriétés, qui découlent d'une vérification soignée à la fabrication, et son beau parement semble être fait à la main.

Il serait difficile, sur une feuille imprimée, de faire valoir les couleurs "dans la masse" de ces unités de maçonnerie. Les Oxydes de Fer Synthétiques Purs Northern Pigment embellissent par une couleur très durable toutes les sortes d'unités de maçonnerie en béton, dans une gamme étendue de chamois, rouges, tans, bruns, ardoises et autres nuances "faites sur demande" pour la maçonnerie moderne.

Les fabricants de briques et de pierres d'un littoral à l'autre, offrent une gamme étendue de nuances, et bon nombre d'entre eux accueillent avec plaisir l'occasion de soumettre des nuances "hors série" pour des projets déterminés.



**NORTHERN PIGMENT
COMPANY LIMITED**

NEW TORONTO, ONTARIO, CANADA,
Adresse Télégraphique: "NORPICO"

Présenté dans l'intérêt des fabricants d'unités de maçonnerie en béton . . . au Canada.



LE VERRE — Les fenêtres isolantes Twindow CPI ont été installées dans tout l'hôpital, offrant un éclairage abondant et plaisant, ainsi que des conditions de confort intérieur plus sûres, pendant toute l'année. Les châssis en aluminium rehaussent l'élégance ultra-moderne de l'hôpital.



LE MÉTAL — Cette entrée impressionnante en Verre à Glaces et en Métal Pittco CPI illustre une application moderne de la beauté de conception et de l'utilité. Les entrées CPI peuvent être conçues pour compléter et mettre en valeur la beauté de tout plan architectural.

Hôpital Nora Francis Henderson, Hamilton, Ont.
 ARCHITECTE: J. D. Kyles
 ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX: Tope Construction Co. Ltd.

GP-26F



Dans l'architecture des hôpitaux modernes la tendance est au verre et au métal

Le nouvel Hôpital Nora Francis Henderson, à Hamilton, vous offre un exemple hors pair de l'emploi des matériaux Canadian Pittsburgh dans la construction moderne: Twindow—la fenêtre isolante, le Verre à Vitres Pennvernon, les portes et entrées en Verre à Glaces et en Métal Pittco.

Si vous projetez de construire ou de rénover un bâtiment, voyez comment le Verre et le Métal Canadian Pittsburgh permettent de concevoir des idées fonctionnelles et décoratives entièrement nouvelles et différentes dans l'architecture et le bâtiment.

Ecrivez à: Architectural Glass Department, Canadian Pittsburgh Industries Limited, 10 Price Street, Toronto.

VERRE · PEINTURE · MÉTAL PITTCO
CANADIAN CPI PITTSBURGH
 INDUSTRIES LIMITED



4 fois aussi rapide que les croisillons de bois

Le "CONSTRAP" Stelco, nouveau matériau de construction servant à consolider les solives, présente les avantages de la rapidité, de l'économie, de la force et de la propreté. Sa grande supériorité tient à la réduction très sensible du temps de pose — le coût d'achat est à peu près le même que celui du bois à croisillons.

Dans des essais au chantier, un charpentier n'ayant jamais posé de "Constrap" a exécuté 30 pieds de double croisillonnage en 8 minutes. Dans un autre cas, trois équipes de deux hommes chacune ont posé 1200 pieds d'entretoisement pour un plancher de 96 pieds sur 38 pieds, en un peu plus de 30 minutes. Avec un peu de pratique, le temps de pose peut être ramené à environ un quart de ce qu'exigent les croisillons en bois.

On trouvera des renseignements complets sur ce nouveau et économique feuillard d'acier, dans une brochure qu'on peut se procurer sur demande au bureau de vente de Stelco, à Montréal.

'CONSTRAP'



**FEUILLARD D'ACIER
GALVANISÉ**



APPROUVE
PAR LA
S.C.H.L.

*Réduit le coût
de la main-d'oeuvre!
Accélère la construction!*

Commandez chez votre grossiste
de quincaillerie ou de matériaux
de construction.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
MONTREAL, P.Q.

56231.CF

LE POINT

QUI FAIT DE LA DOUCHE UN PLAISIR

Quelques faits patents



La douche est le meilleur bain du monde. La peau rutille sous le flot et le mouvement du jet régulier. La baigneuse détourne la tête et crie de joie sous l'attaque-surprise.

Mais si la douche n'est pas sous le contrôle d'un thermostat, elle peut devenir un peu trop folâtre. Un clapet thermostatique Rada conservera la température uniforme. Il fera disparaître l'excès de chaleur en laissant passer plus d'eau froide. Les douches thermostatiques Rada épargnent la chaleur, l'eau, la tuyauterie et font de la douche un plaisir voluptueux.

*Ecrire, pour des
brochures et des
renseignements
complets, à l'une
des adresses
données plus
bas.*



RADA

ROBINETS MITIGEANTS
THERMOSTATIQUES

PATENTED

WALKER, CROSWELL AND CO. LTD.

MONTREAL

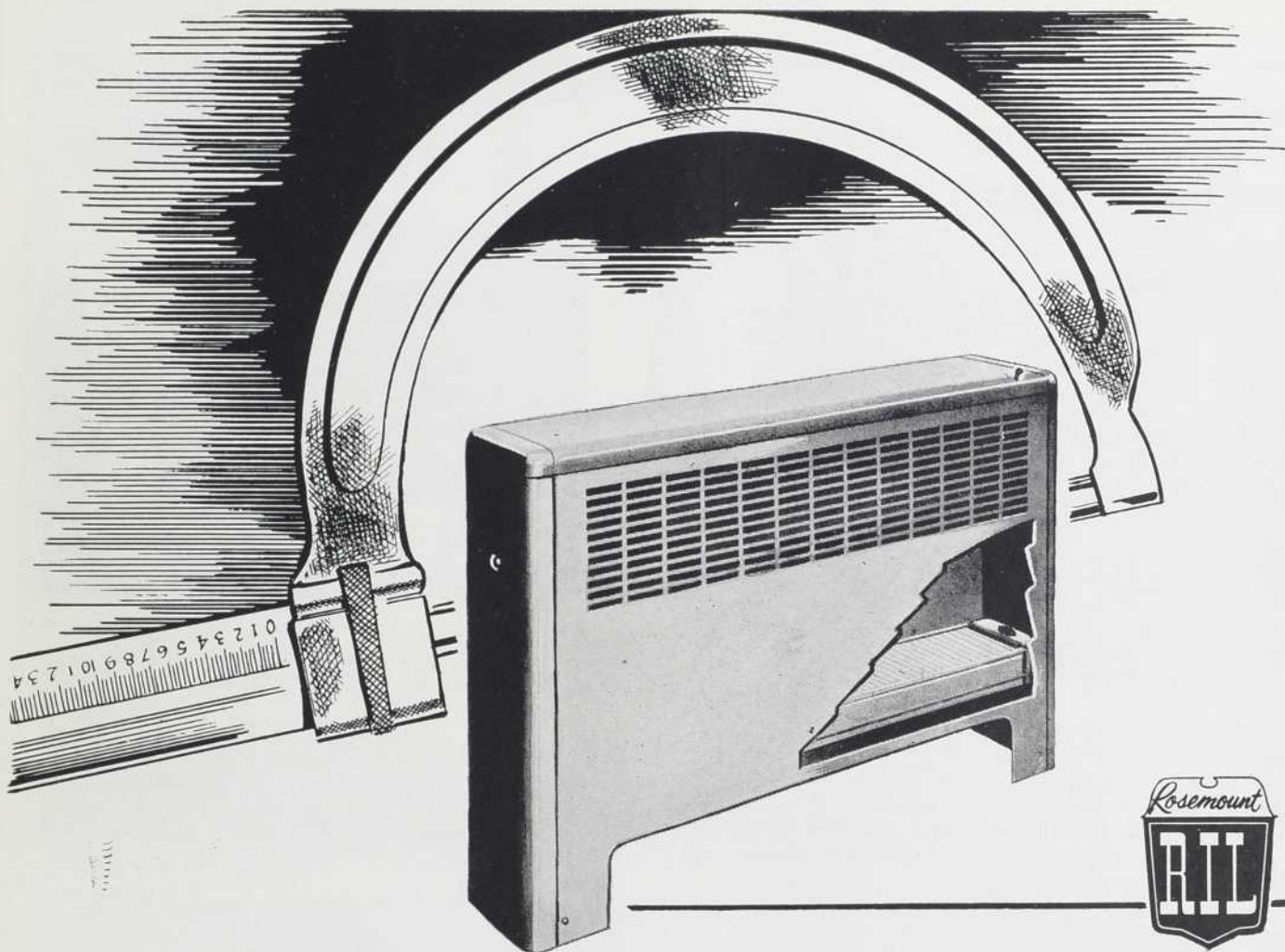
A. E. Clark
359, Carré Youville
Tél. AVenue 8-0401

TORONTO

G. E. Starr
Mount Joy Side Rd. E.
Markham, Ont.
Tel. Markham 277

HALIFAX

S.T.E. Fetterly & Son Ltd.
75 Upper Water Street
Tel. 3-6995



- ✓ PRÉCISION DANS LA CONSTRUCTION
- ✓ MAIN D'OEUVRE EXPÉRIMENTÉE
- ✓ MATÉRIAUX DE HAUTE QUALITÉ
- ✓ CONTRÔLE DE LABORATOIRES INDÉPENDANTS

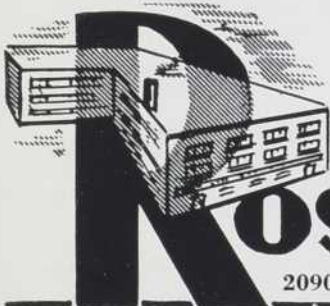
= RADIATEURS-CONVECTEURS

CODE TESTED ROSEMOUNT

Manufacturés par Rosemount Industries Ltée, ont été classifiés d'après le Commercial Standard CS. 140-447 et la dite classification a été approuvée par le Comité de Classification des Convector du Département du Commerce des Etats-Unis, en accord avec le Convector Manufacturers Ass'n et The Institute of Boiler and Radiator Manufacturers. La Cie Rosemount Industries Ltée est le seul manufacturier de radiateurs-convector dans la Province de Québec qui a été classifié en vertu de CS. 140-47 par la Division du Trade Standards du Département du Commerce des Etats-Unis.

Nous nous ferons un plaisir de faire parvenir à tout architecte, contracteur ou plombier des photostats des documents officiels émis par le Département du Commerce de U.S.A. sur le C.S. 140-47.

Catalogue de radiateurs convector fourni sur demande.



ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU — MONTRÉAL — LA. 6-1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC

**PAR DESSUS TOUT, UNE
COUVERTURE MEMBRANÉE**



Les Couvertures membranées **Carey**
pour des années et des années de service
efficace et sans ennui.

Usines — Entrepôts — Edifices à bureaux ou maison-appartements — structures commerciales ou industrielles — tous peuvent profiter d'une couverture membrannée Carey. Voilà la raison pour laquelle tant d'architectes, d'ingénieurs, de contracteurs et de couvreurs des mieux cotés au Canada, spécifient "Carey". C'est leur assurance qu'ils obtiennent des matériaux de qualité supérieure, une main-d'oeuvre expérimentée et une satisfaction complète pour leur client.

Notre service d'inspection et de génie est disponible pour recommandations spécifiques et assistance pratique, avant et pendant l'installation.

Manuel de Spécifications

Pour informations détaillées sur les spécifications ou l'érection de couvertures membranées durables et de qualité, consultez notre manuel de spécifications pour couvertures membranées, spécialement dédié aux architectes, ingénieurs, contracteurs et couvreurs.

The Philip Carey

COMPANY LIMITED

Saint-Jean, Lennoxville, Montréal, Toronto, London

Qualité depuis 1873



Bell Telephone Co. of Canada, Toronto
Mathers & Haldenby, Architectes

les architectes de renom spécifient les fenêtres Clerk

CLERK fabrique des fenêtres de qualité conçues et exécutées pour soutenir les rigueurs du climat canadien. A la demande de l'architecte, Clerk produit des fenêtres spéciales pour répondre aux exigences de style ou de fonction architecturales.

CLERK est le pionnier de la fenêtre à guillotine réversible. On n'a qu'à basculer les volets de la fenêtre Clerk vers l'intérieur de l'immeuble pour en laver économiquement les vitres sans aucun risque d'accident. Les volets contrebalancés s'ouvrent du bout des doigts, sans bruit, sans à-coup — et aèrent les pièces hygiéniquement à la hauteur du plafond.

CLERK fabrique des fenêtres de qualité supérieure en aluminium, en bois, ou en bois blindé d'aluminium — avec simple ou double vitrage. Le coupe-froid de haute laine qui calfeutre les fenêtres Clerk les rend parfaitement étanches tout en leur assurant une marche douce et silencieuse par tous les temps. Clerk Windows Limited, 1499, rue Bishop, Montréal, Canada.

**FENÊTRES
CLERK**

AU CANADA, LA PLUS GRANDE APPLICATION

du

MUR ÉCRAN

à été confiée à

WILLIAMS & WILLIAMS

"Wallspan s'élève partout au Canada"

La photo de droite nous montre le nouveau siège social de B.C. Electric à Vancouver... La plus grande installation de Wallspan au Canada. Ce nouveau et léger mur-écran isothermique élimine systématiquement le poids encombrant de la brique, de la pierre ou du béton.

Le Wallspan peut s'appliquer à tout genre de construction et il vous apporte la rapidité d'érection et plus d'espace rentable, sans compter l'apparence de votre édifice, de style contemporain.

Obtenez TOUS les faits relatifs à WALLSPAN de

WILLIAMS & WILLIAMS

(EASTERN) LIMITED

TRENTON, ONTARIO,
P. O. BOX 411, Tél. 6511

(WESTERN) LIMITED

950 S.W. MARINE DRIVE, VANCOUVER 14,
B. C. Tél. KE 8181

BUREAUX : HALIFAX MONTREAL TRENTON TORONTO HAMILTON
WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER



ARCHITECTES : THOMPSON, BERWICK & PRATT
ENTREPRENEURS : JOHN LAING & SON (CANADA) LTD.

BUFFET RAYMOND Inc.

Maitre-Traiteur



Réceptions de tous genres
Dîner de fins gourmets - Cocktails
Buffets froids - Pièces montées
Préparés par des chefs de renom

Servis dans vos bureaux, studios ou ateliers.

Le Buffet Raymond Inc., est dirigé par le Chef Gaby Richard, président de la Corporation des Cuisiniers du Canada et lauréat de concours culinaires au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

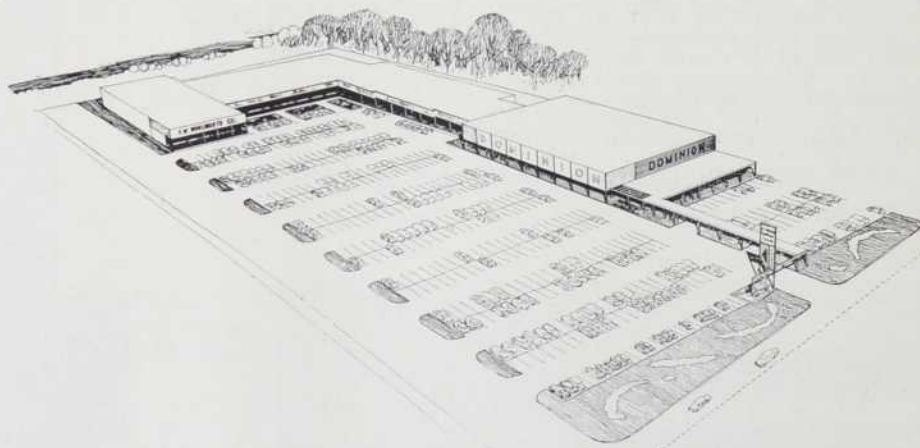
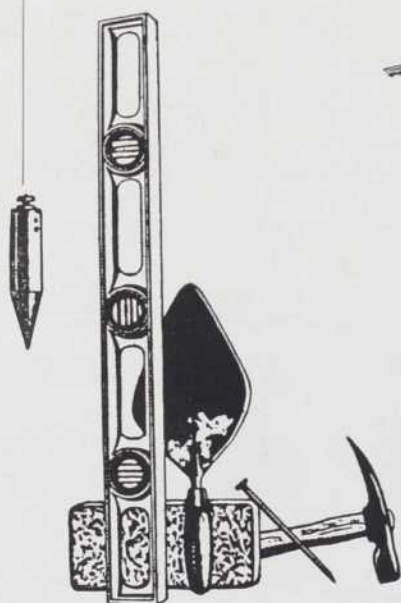
Demandez notre prospectus de menus exclusifs.

769 E. RUE MONT-ROYAL., MONTRÉAL, QUÉ. TÉL. LA. 4-3009*

Leon M. Adler

2200 AVENUE WARD, ST-LAURENT, QUÉ.

TÉL.: RI. 4-5581



Centre d'Achats St-Jérôme, St-Jérôme, Qué.

IAN MARTIN — ARCHITECTE

CONSTRUCTION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !



donne le meilleur...
 ... AGRÉGAT DE PLÂTRE
 ... AGRÉGAT DE BÉTON
 ... PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE
 LE VERMICULITE "DILATÉ" DU
 MICAFIL DE BISHOP
 est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatement.

Soyez sûr de bien préciser :
 AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP
 quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil
 Bishop dès maintenant, auprès de

Ravary
**BUILDERS
 SUPPLY CO. LTD.**

JEAN PAUL RAVARY, président GÉRARD A. DESROSIERS, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144

accélérez la vente de vos maisons !



employez le



-la surface moderne

rien ne le remplace !

Vos clients en perspective veulent acheter vos maisons quand vous leur montrez des surfaces en St. Regis Panelyte faciles d'entretien dans les cuisines, salles de bain et salles de récréation... sur les murs, tablettes, armoires, coiffeuses et bars.

Ces clients en perspective recherchent le St. Regis Panelyte car il constitue une surface protectrice qui durera toute une vie. Le St. Regis Panelyte résiste d'une façon permanente à la chaleur, à l'humidité, à la striation et au frottement; il est réfractaire à l'alcool et aux acides... un linge humide en assure la propreté.

Employez le Panelyte dans vos maisons... c'est une plus-value qui vous aidera à boucler vos ventes.

Choix de plus de 60 coloris et motifs décoratifs — épaisseurs: 1/16" et 1/10", y compris finis bois naturels d'une imitation parfaite — panneaux jusqu'à 4' x 8'. Le St. Regis Panelyte peut être post-formé pour produire des dessus de comptoir "Redi-formed".



DIVISION PANELYTE
 ST. REGIS PAPER
 COMPANY (CANADA) LIMITED
 St-Jean, Québec.

Bureaux de vente,
 Province de Québec,
 2180 ave Belgrave, Montréal.
 HUnter 9-3801

Bureaux de vente,
 Province de l'Ontario,
 81 McCormack St., Toronto.
 ROger 6-2403

veuillez poster ce coupon

DIVISION PANELYTE, DÉPT ABC-3,
 St. Regis Paper Co. (Canada) Ltd.,
 2180 ave Belgrave,
 Montréal, Qué.

Veuillez me faire parvenir un jeu
 d'échantillons de Panelyte ainsi que
 votre documentation illustrée en
 couleurs naturelles...

Je voudrais voir un de vos repré-
 sentants immédiatement...

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____



Architectes : Jean-Julien Perreault
Ingénieurs : Brouillet & Carmel

**NOUVEL ÉDIFICE DE LA
BANQUE CANADIENNE NATIONALE**
angle Ste-Catherine et Wolfe,
où des grillages BOLAR
ont été installés.

**Quelques autres nouvelles constructions
où les grillages BOLAR ont été installés.**

- Juvénat des Clercs St-Viateur, Ste-Luce
- Orphelinat Italien St-Joseph
- Hôpital Jeffery Hale, Sillery, Qué.
- Perley Home Hospital, Ottawa
- École St-Grégoire Le Grand
- Université de Montréal
- Église Ste-Bernadette Soubirou,
Rosemont
- Synagogue Bethen
- Ridgecrest Apartments, Montréal
- Beacon Apartments, Ottawa

Le grillage "BOLAR", très apprécié de nos clients dans tout le Canada, peut maintenant être fabriqué en fer, en acier, ou en bronze, sur le même principe que nos grillages en aluminium.

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

BREVET NO 436 - 170

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

4362 rue Forest, Montréal-Nord — VE. 6347



Voici des exemples de salles de classe bien éclairées, équipées de Fenêtres Rusco Prime. Ce sont celles de l'école St-Alfred et de l'école des Martyrs Canadiens, deux écoles catholiques modernes récemment achevées à St-Catharines, Ontario. (Architecte: Frank H. Burcher, Hamilton, Ontario.)

Pour les Ecoles

LES FENÊTRES RUSCO FULVUE Offrent de Sérieux Avantages

Clarté Maximum. La construction en acier tubulaire profilé des fenêtres Rusco leur confère une grande solidité sans masse excessive. L'assemblage des fenêtres par unités multiples avec les meneaux simplifiés Rusco donne des surfaces vitrées exceptionnellement grandes.

Prix Modique. Le prix initial est modique et les frais d'installation sont très réduits. Les Fenêtres Rusco Prime sont livrées complètement finies, prêtes à installer. Pas de peinture. Pas de pose de vitres. Pas de pose de ferronnerie. Le Châssis isolant (sur demande) entièrement muni d'une bande d'étanchéité, et la fabrication précise réduisent l'infiltration d'air au minimum et permettent de sérieuses économies de chauffage.

Entretien Minimum • Sécurité • Grillage Moderne • Ventilation Contrôlée et Souplesse de Conception voilà les avantages supplémentaires qu'offrent les fenêtres Rusco pour écoles. Demandez des renseignements détaillés à votre distributeur Rusco.

Les Fenêtres Rusco se font en un choix varié de modèles et de grandeurs.

Comparez le prix de revient final de la Fenêtre Rusco Prime à celui de toute autre fenêtre

(ACIER TUBULAIRE)

RUSCO

FENÊTRES PRIME

(COULISSEMENT HORIZONTAL OU VERTICAL)

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA, LIMITED

Dépt AB-29, Station "H", Toronto 13, Ontario

DISTRIBUTEURS

Croft Metal Products Ltd.
P.O. Box 1445 North
Halifax

Dale Equipment Ltd.
1524 Erin St.
Winnipeg

Daigle & Paul Ltd.
1962 Galt Ave.
Montréal

Wascana Distributors Ltd.
1810 Broad Street
Regina

Macotta Co. of Canada Ltd.
85 Main St. South
Weston, Ontario

Capital Building Supplies Ltd.
9120 — 15th Avenue, Edmonton
also: 1228 Kensington Rd., Calgary



UN PRODUIT
DU CANADA



EDIFICE DE LA BANQUE D'ÉPARGNE — ANGLE VICTORIA & SHERBROOKE, WESTMOUNT, P.Q.

Pierre fournie par

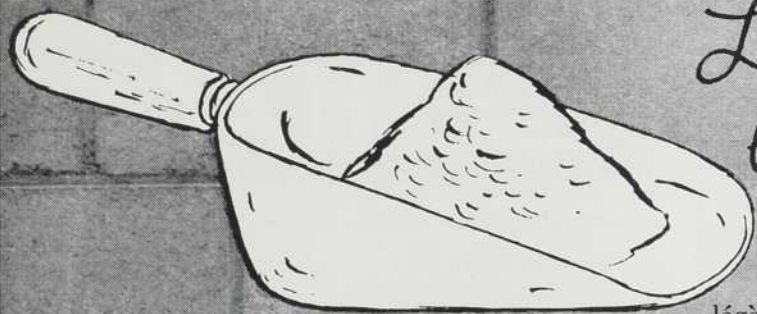
CIE DE PIERRE DE TAILLE MARTINEAU, LIMITEE

ENTREPRENEURS EN PIERRE DE TAILLE ET DE GRANIT

3444 est, boulevard St-Joseph

Montréal

CL. 9-4601



*La différence entre
le mouillé et le sec...*

... est la même qu'entre un bâtiment bien construit et un bâtiment mal construit. Pour un prix de revient légèrement supérieur, vous pouvez construire un meilleur bâtiment, et sauvegarder votre réputation en vous assurant que le bâtiment restera parfaitement sec jusqu'après l'an 2,000. En ajoutant la Pâte ou la Poudre Imperméabilisante Medusa, peu coûteuse, à votre béton, vous assurez une étanchéité qui durera aussi longtemps que le béton et est bien supérieure à celle des enduits de surface. Le stuc et le béton au-dessus du niveau du sol restent plus propres parce que la pluie chargée d'impuretés ne peut pas pénétrer et salir la surface. Ecrivez-nous pour avoir des renseignements complets.





PORTES "SUPERSTRUCTURE"

La seule porte avec châssis intérieur en métal permettant de la garantir contre toute déformation dans des conditions normales.

Contre-plaquage — trois plis.

Les portes de 1 $\frac{3}{8}$ " d'épaisseur ont un contre-plaquage de 3/16" d'épaisseur; les portes de 1 $\frac{3}{4}$ " d'épaisseur ont un contre-plaquage de 1/4" d'épaisseur.

La porte "SUPER STRUCTURE" est plus légère comparativement aux autres portes en bois contre-plaqué, dû à la combinaison de construction — Châssis en acier roulé à froid, jauge 22, renforcé par des angles de jauge 16.

Distributeurs exclusifs pour la
Province de Québec

DAIGLE & PAUL, LTÉE

1952 ave Galt — TRenmore 6681

LE MEILLEUR MOYEN DE RÉSOUDRE
LE PROBLÈME DES
RÉBUTS ET DÉCHETS

L'INCINÉRATEUR DECARIE

- Il dispose des déchets quand et là où ils sont produits.
- Il supprime les frais de transport.
- Il élimine les risques d'incendie et la vermine.
- 56 ans d'expérience dans le dessin, la fabrication et l'installation.

**CAPACITÉS: 20 LIVRES PAR HEURE
À 200 TONNES PAR JOUR**

Demandez notre liste de prix ainsi que notre catalogue 1956

ILLUSTRANT 12 NOUVEAUX MODÈLES
présentement en production.

MAISON FONDÉE
EN 1900

A. S. DECARIE, Président
M. S. DECARIE, Gérant de Production
AL. DECARIE, Gérant des Ventes

DECARIE BOILER & INCINERATOR LTD.

7592, ST. HUBERT - Montreal - CR. 4-3619

NOUVEAU CLIMATISEUR CARRIER



Conçu pour
réduire
les frais
d'installation

Vendu et
installé par

CORDEAU AIR CONDITIONING LIMITED

PAUL O. CORDEAU, PRÉS.

Entrepreneurs en
CLIMATISATION et RÉFRIGÉRATION

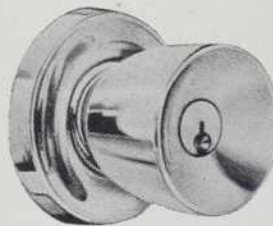
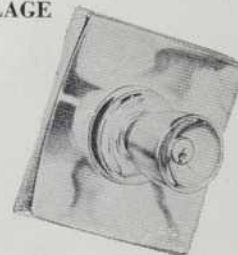
2451 est, rue Notre-Dame,
Montréal — Tél. L.A. 2-8771

SERRURES SCHLAGE

L'Originalité des Motifs SCHLAGE

Embellit les Entrées

L'élégant écusson Impérial illustré à droite, de forme carrée, est plus qu'un motif nouveau. Combiné au modèle Regent, plus petit, il lance une idée originale dans le décor des portes — motifs assortis qu'on peut répéter à l'intérieur des habitations.



Le nouveau modèle concave Tulip, illustré à gauche, offre une variation agréable qui donne aux portes une note de distinction. Finis standard, matériaux de bronze, aluminium ou cuivre jaune.

Demandez le dépliant des modèles nouveaux de serrures Schlage.

Quincaillerie Durand Ltée

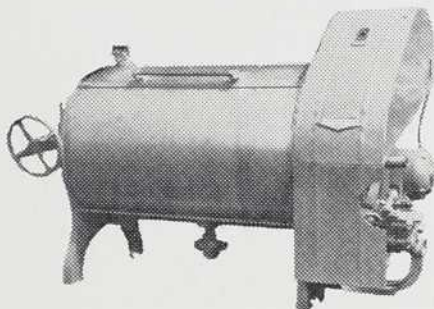
Le centre de la quincaillerie décorative.

804 OUEST, RUE ST-JACQUES • MONTRÉAL • UN. 6-3541

AVEC L'ÉQUIPEMENT DE BUANDERIE CONNOR LE CONTRAT ENTIER DEVIENT PROFITABLE

Lorsque le contrat requiert l'installation d'une buanderie, vous profiterez de nos 80 années d'expérience dans ce domaine. Voici quelques motifs à conviction :

- 1 — Approbation de C.S.A.
- 2 — Lessiveuses, extracteurs, sécheuses, repasseuses et équipement ancillaire pour tout besoin.
- 3 — Moderne, sûr, rapide.
- 4 — Préparation des détails techniques et plans requis.
- 5 — Fabrication canadienne, donc entretien à meilleur prix.
- 6 — Disponibilité de toutes spécifications électriques nécessaires.
- 7 — Représentation d'un océan à l'autre.
- 8 — Plus de 4,000 usagers au Canada seulement.



Il nous fera plaisir de vous fournir une information complète ou d'envoyer notre représentant à votre convenance.

J.H. Connor & Son Limited

211, RUE MONTCALM, HULL, QUÉBEC



CET incendie eut lieu en 1954 et malgré l'intervention rapide et les efforts des pompiers, le feu se propagea rapidement et détruisit tout l'édifice.

Le panneau Asbestolux fournit la première ligne de résistance contre le feu. Quand un incendie se déclare, les panneaux Asbestolux dans les plafonds, les partitions et les murs-écrans retardent la propagation des flammes jusqu'à l'arrivée des pompiers.

Asbestolux, le panneau inorganique imprégné de silicate de calcium, fabriqué sans ciment, est léger, solide et résiste à tous les abus et détériorations tout en s'érigeant des plus facilement. Asbestolux vous aide à répondre aux exigences de la sécurité et aux lois pour la protection contre l'incendie.

Ecrivez ou téléphonez pour des brochures et des détails techniques relatifs à Asbestolux.



CAPE ASBESTOS (Canada) LTD.
200 BLOOR ST. EAST · TORONTO.

Tél. : WA. 1-2139

Aussi à : OTTAWA • MONTRÉAL • EDMONTON • VANCOUVER

NATIONAL BORING & SOUNDING Inc.

Édifice Canada Cement, Montréal

*Au service des architectes,
ingénieurs et constructeurs*

Sondages exécutés sous la direction d'ingénieurs professionnels pouvant fournir une interprétation pratique des résultats.

Les sondages sont nécessaires :

- Avant l'achat du terrain — afin d'établir le coût des fondations.
- Pour l'étude des fondations de bâtiments et les travaux en sous-œuvre.
- Pour l'élaboration des plans, la détermination du coût et la construction des :

Routes • Ponts • Tunnefs • Viaducs
Quais • Jetées • Usines hydroélectriques
Égouts • Émissaires • Aqueducs • Prises d'eau

ATLAS-HELIO CO. LTD.



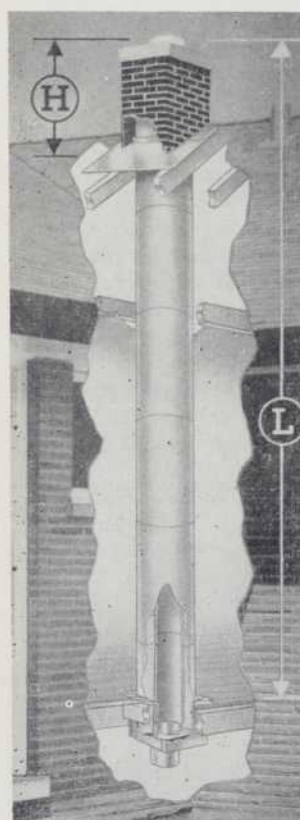
(J. J. Grothé, vice-prés.)

**SERVICE COMPLET DE REPRODUCTION
POUR L'ARCHITECTE ET L'INGÉNIEUR**

*À la fin de cette première année
d'opérations, nous remercions
notre clientèle.*

Manufacturier et Fournisseur
Papiers "Atlas Blue & White"
"Monex Moist" et Matériels
pour Architectes et Dessinateurs,
Machine pour Imprimer
et Développer.

5232, Côtes-des-Neiges — RE. 1-6419



Van Packer
LA CHEMINÉE
de "toute sûreté"

est vendue et installée à Montréal
par FARO INDUSTRIES
qui en sont les dépositaires

La fameuse cheminée "Van Packer"
est approuvée par U.L. et F.H.A., et
répond parfaitement aux normes de
construction. Elle peut être utilisée
pour tous les genres de combustibles.

FARO INDUSTRIES, qui possède
une main-d'œuvre experte et l'expérience
voulue, installera en toute saison,
une cheminée "Van Packer",
approuvée à Montréal (1 et 2 étages).

Téléphonez à FARO INDUSTRIES
pour un estimé gratuit. Livraison et
installation immédiates. Satisfaction
assurée.

FARO INDUSTRIES
ENRG.

Distributeurs des CHEMINÉES "VAN PACKER"

2072, RUE LEBRUN — MONTRÉAL — CL. 9-8149



- écrivez-
- nous
- pour
- tous
- renseignements

présentez
vos
problèmes
de
chauffage
à
françois deschênes

- négociants
- en
- gros
- plomberie
- chauffage
- importateurs
- tél. :
- LA. 6-6655

DESCHÊNES & FILS LTÉE

5685, rue iberville, montréal.



**Le CONTREPLAQUÉ
DE SAPIN**
*peut servir jusqu'à
60 fois pour
coffrages à béton*

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR DEMANDE

PLYWOOD MANUFACTURERS ASSOCIATION OF BRITISH COLUMBIA
303-550 BARRARD STREET • VANCOUVER 1, B. C.

TP-8F

Spécifiez la marque **"ELECTRICAL"**
pour un fonctionnement plus sûr

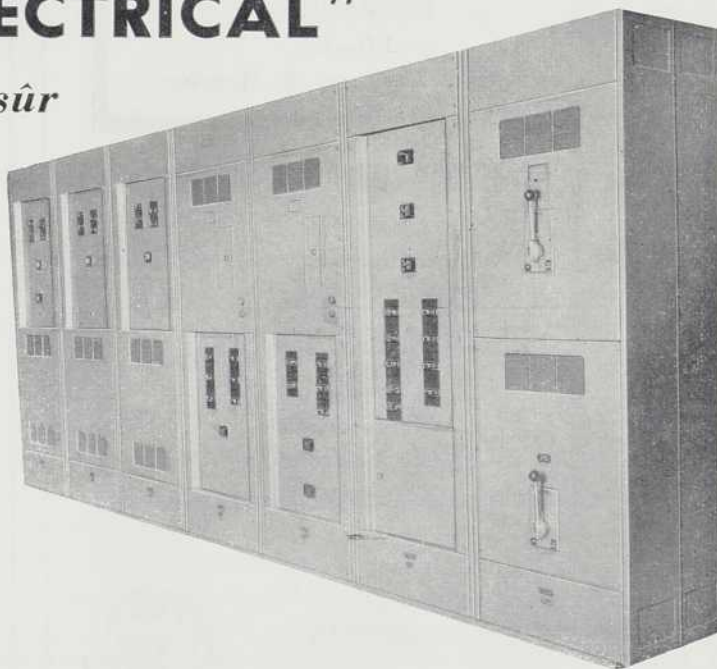
Tableau de distribution récemment installé
à la prison de Bordeaux — Montréal.

Ingénieurs-Conseils :
LEBLANC & MONTPETIT

Entrepreneur-électricien :
C.-E. GROTHÉ

ENTREPRENEURS-ÉLECTRICIENS — ARCHITECTES
INGÉNIEURS

*Devis et estimation
préparés rapidement
sans obligation.*



ELECTRICAL

MANUFACTURING LTD.

Claude Rousseau, Président

MONTMAGNY

MONTREAL

Manufacturiers de : Postes d'entrée haute tension, sous-stations unitaires, panneaux de distribution, tableaux de pouvoir et d'éclairage, tableaux réguliers d'éclairage, centres de contrôle de moteurs, équipement pour entrées de service, tableaux de contrôle, fournitures en acier laminé.



École Secondaire Richard, de Verdun, Qué.

Architecte : J.-Armand Dutrisac

HOPITAL DE MAISONNEUVE

Architectes :
Gascon & Parant

**LES PAVILLONS DE L'HOTEL-DIEU
DE MONTRÉAL**

Architectes :
Gascon & Parant

**LE SANATORIUM PRÉVOST,
CARTIERVILLE**

Architectes :
Crevier, Lemieux & Mercier

ORPHELINAT ITALIEN ST-JOSEPH

Architecte :
Gaston Gagnier

**STE-MADELEINE-SOPHIE-BARRAT
ÉGLISE**

Architecte :
Edgar Courchesne

INGENIEURS — CONSTRUCTEURS



J. L. Guay & Frère
LIMITÉE LIMITED

6900 Côte-des-Neiges, Montréal RE. 7-2651

Index des annonceurs

Adler, Leon M.	58
Aluminum Co. of Canada Ltd.	15-51
American Biltrite Rubber Co. (Canada) Ltd.	9
American-Standard Products (Canada) Ltd.	18
Atlas Asbestos Co. Ltd.	13
Atlas-Helio Co. Ltd.	64
Blumcraft of Pittsburgh	3
Bolar Foot Grill Ltd.	60
Buffet Raymond Inc.	58
Canadian Crittall Metal Window Ltd.	12
Canadian Pittsburgh Industries Ltd.	53
Cape Asbestos Co. Ltd.	63
Carey Co. Ltd., The Philip	58
Clerk Windows Ltd.	56
Cie de Pierre de Taille Martineau Ltée	61
Connor & Son Ltd., J. H.	63
Cordeau Air Conditioning Ltd.	62
Crane Ltd.	16
Daigle & Paul Ltée	62
Decarie Boiler & Incinerator Ltd.	62
Deschênes & Fils Ltée	64
Electrical Mfg. Co. Ltd.	65
Engineering Industries Ltd.	19
Faro Industries Enrg.	64
Franki of Canada Ltd.	Couv. IV
Guay & Frère Ltée, J.-L.	66
International Nickel Co. of Canada Ltd.	7
Medusa Products of Canada Ltd.	61
Metro Industries Ltd.	20
Metropole Electric Inc.	11
Mongeau & Robert Cie Ltée	52
National Boring & Sounding Inc.	64
Northern Pigment Ltd.	52
Owens Illinois Inter-American Corp.	Couv. III
Pilkington Glass Ltd.	4
Plywood Manufacturers Ass'n of British Columbia	65
Pyrotanax of Canada Ltd.	14
Quincaillerie Durand Ltée	62
Ravary Builders Supply Ltd.	59
Raymond Mfg. Co. Ltd.	8
Rosemount Industries Cie Ltée	55
Russell Co. of Canada Ltd., F. C.	60
St. Regis Paper Co. (Canada) Ltd.	59
Steel Co. of Canada Ltd., The	6-54
Vapor Heating (Canada) Ltd.	10
Walker, Crowweller Co. Ltd.	54
Weldwood Plywood Ltd.	17
Westeel Products Ltd.	Couv. II
Williams & Williams (Eastern) Ltd.	57

Demeure du Dr R. A. Boyd, Ann Arbor, Michigan
 Architecte: Harris Armstrong, F.A.I.A.,
 Kirkwood, Missouri
 Décoratrice: Marian Stutzman Quinlan, A.I.D.,
 Chicago, Illinois
 Photographies: Hedrich-Blessing,
 Chicago, Illinois



Idée maîtresse:

*la magie de
 l'éclairage naturel
 partout*



VOUS POUVEZ DÉSORMAIS aménager l'éclairage naturel dans n'importe quelle pièce!

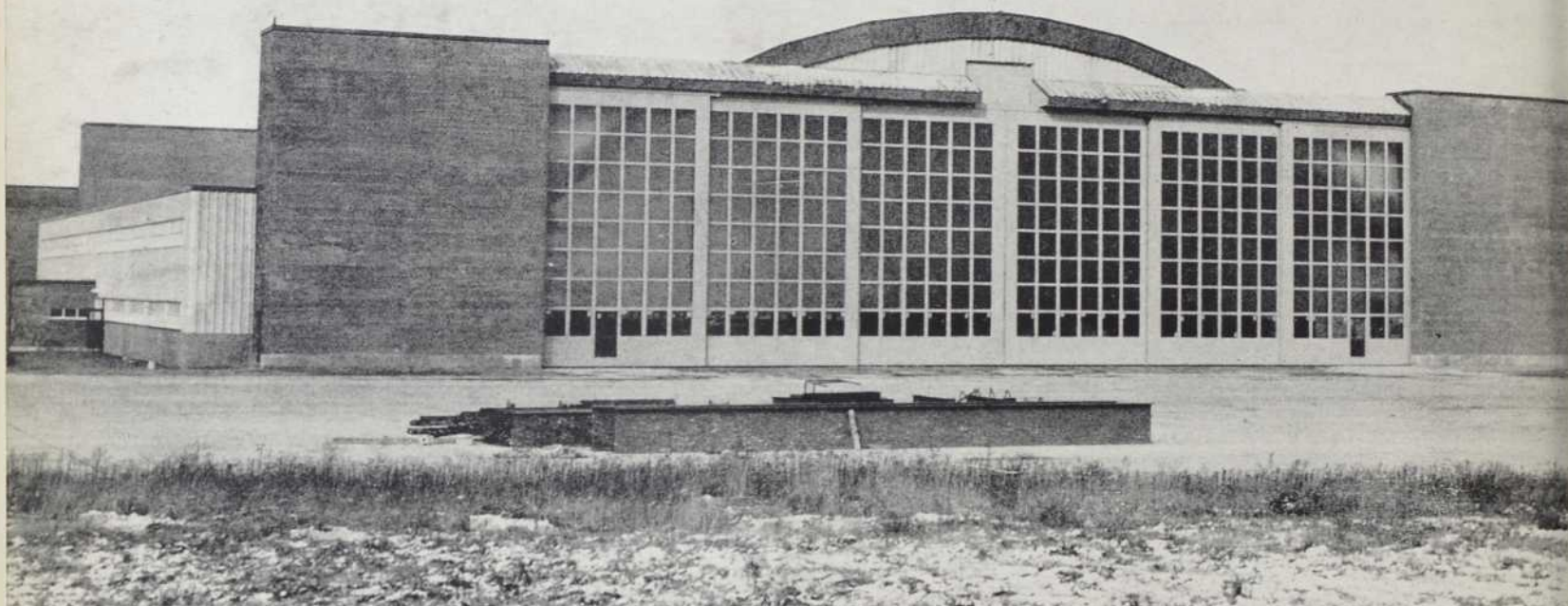
La Maison de Recherche sur l'Éclairage naturel démontre comment les Panneaux de Toiture Toplite Owens-Illinois peuvent baigner d'une lumière équilibrée et bien répartie les pièces du centre de la demeure. Les attrayants panneaux de Bloc de Verre O-I s'associent aux panneaux Toplite pour éclairer confortablement les pièces périphériques de lumière solaire uniformément répandue.

Afin de régler l'éclairage naturel, ces deux produits O-I sont fabriqués de verre et possèdent une structure prismatique spéciale qui accepte la fraîche lumière du nord et rejette les rayons brûlants des soleils d'été. Pour obtenir de la documentation à ce sujet, écrivez à: Owens-Illinois Inter-America Corporation, Dept. AR-12, Toledo 1, Ohio

Consolidated Glass Industries, Ltd., et succursales. Pilkington Glass, Ltd., succursales à travers le Canada. Consolidated Plate Glass (Western) Ltd., Winnipeg.

BLOC DE VERRE ET PANNEAUX TOPLITE
 DEUX PRODUITS **Ⓜ**

OWENS-ILLINOIS
 INTER-AMERICA CORPORATION
 BUREAUX GÉNÉRAUX • TOLEDO 1, OH



Hangar à l'aéroport d'Uplands, Ottawa, construit pour le C.A.R.C. par Defense Construction Limited. Entrepreneurs : B. Perini & Sons. Architectes et Ingénieurs : Ross Patterson Thompson & Fish, Montréal.

Formation géologique irrégulière corrigée au moyen de caissons Franki

LE CAISSON FRANKI

Le caisson Franki se comporte comme un empattement qui serait poussé sous pression dans le sol. Sa base élargie est "forgée" par des coups de marteau de 150,000 pds/livres d'énergie. Dans les sols granulaires le caisson Franki peut porter 120 tonnes.

LE PROBLÈME des couches de sol irrégulières et d'une conformation toute particulière et consistant de sable à la surface, entrelardé de minces dépôts de glaise superposés à des couches de sable dense et de gravier grossier en profondeur, posaient un problème à la construction des fondations d'un hangar en acier à toiture en arche à l'aéroport d'Uplands à Ottawa.

SOLUTION — On utilisa les caissons Franki à base élargie, afin d'atteindre les couches solides de sable dense. L'énergie utilisable de la machine Franki, capable de donner des coups de plus de 150,000 pds/livres d'énergie, devient un facteur important en ce genre de terrain, où il est nécessaire de pénétrer des surfaces de sable dense, avant de pouvoir passer à travers de minces lentilles de glaise et atteindre les couches compactes de sable et de gravier.

présentant deux fois la charge utile, donnèrent un affaissement total 3/32", comme un affaissement net 1/32".

CONCLUSION — Les pieux-caissons Franki se prêtent très bien aux fondations de ce genre de structure à arches à cause de leur grande capacité portante et de la facilité de pouvoir les fonder dans un plan incliné. Ces qualités conviennent aux dalles de pieux des dimensions restreintes. Ce hangar est le deuxième construit sur caissons Franki à l'aéroport d'Uplands. Il existe au Canada une grande quantité de hangars, d'arénes et d'autres structures à arches, fondées sur caissons Franki.

L'on fonda sur ces travaux 152 caissons Franki, dont les deux tiers inclinés à 21 degrés. La charge utile est de 80 tonnes par caisson en moyenne. Un essai de charge, re-

DOCUMENTATION DISPONIBLE

Seriez-vous intéressé d'obtenir des renseignements supplémentaires au sujet des différents systèmes de fondation Franki, nous serions heureux de vous les envoyer sur demande. Si vous désirez recevoir les "Faits Divers Franki" périodiquement, veuillez envoyer votre nom sur un en-tête de lettre de votre compagnie à :

Franki of Canada Limited,
187 boulevard Graham,
Ville Mont-Royal, P.Q.

FRANKI OF CANADA LIMITED

MONTRÉAL

EDMONTON

OTTAWA

VANCOUVER

TORONTO

